



Hop-on

Hop-on-Buch zur beruflichen Bildung in Deutschland

Christiane Arndt, Axel Dürkop, Dr. Tina Ladwig

جدول المحتويات

هوب - أون Hop on

1.1 Introduction

1.2 ما هو كتاب هوب - أون (هوب - أون بُوخ)؟

التعليم والتدريب المهني

2.1 ما هو التعليم المهني؟

2.2 لماذا الشهادة المهنية مهمة؟

مقدمة لنظام التعليم في ألمانيا

3.1 كيف يعمل نظام التعليم في ألمانيا؟

3.2 ما هي مدارس التعليم العام؟

3.3 أين أغير على معلومات حول الدراسة؟

طرق للشهادة المهنية للبالغين

4.1 ما هي الطرق الموجودة للبالغين للحصول على شهادة مهنية ؟

4.2 ما هو التدريب؟

4.3 ما هو التدريب الجيد؟

4.4 ما هو التدريب المزدوج؟

4.5 ما هو التدريب المهني المدرسي؟

4.6 ما هو التأهيل التكميلي؟

4.7 التأهيل المصاحب للتدريب المهني؟

4.8 ما هو التدريب المرافق للمهنة؟

4.9 ما هو تحضير لامتحانات الخارجية؟

4.10 ما هو التحضير لإمتحانات غير الطلاب؟

4.11 ما هو إعادة التدريب؟

4.12 ما هي إعادة التدريب في شركة؟

4.13 ما هو الاعتراف؟

الخدمات الاستشارية والمشاريع

5.1 ما هو التوجيه المهني؟

5.2 أين أغير على معلومات حول المن؟

5.3 أين يمكن أن أجد عروض الاستشارة والمشاريع؟

تعلم اللغة الألمانية

وكالات العمل ومكتب التوظيف

7.1 ماذا تفعل وكالات العمل؟

7.2 كيف أقوم بالتسجيل في وكالة العمل؟

7.3 ما هي خدمة الطب النفسي المهني؟

7.4 ماذا يفعل مكتب التوظيف؟

7.5 ما هو إيصال التعليم (بيلدونغس غوتشاين) Bildungsgutschein؟

سوق العمل في ألمانيا

8.1 كيف يمكنني العثور على عمل؟

8.2 ما هو طلب التوظيف؟

ما هو كتاب هوب - أون (هوب - أون بُوخ)؟

هوب كتاب رقمي. يمكنك حفظه وطباعته.

هذا الكتاب لجميع البالغين، الذين لديهم أسئلة عن التعليم المهني والتدريب والشهادة المهنية في ألمانيا.

الكتاب يعطي أجوبة على الأسئلة. قمنا بجمع الأسئلة على صفحات الشبكة وفي المشورة.

ونحن نريد أن يمكنك بسهولة فهم المعلومات. وهذا يعني أننا نستخدم على سبيل المثال عبارات قصيرة وكلمات معروفة.

البالغون هنا هم الأشخاص الذين تزيد أعمارهم عن 25 سنة. والسبب أن هناك خطط في ألمانيا حتى 25 عاماً غالباً ما بعد المدرسة الثانوية.

البالغون ابتداءً من 25 عاماً لديهم غالباً خبرة مهنية. التجارب المهنية يمكنها أن تؤثر في الطريق لنيل الشهادة المهنية.

نحن نركز خاصة على البالغين الذين وصلوا عن طريق إجراءات طلب اللجوء إلى ألمانيا ولديهم

[إذن الإقامة،](#)

[التسامح](#) (media/File:Duldung-Traegervordruck.jpg/# أو

[تصريح الإقامة.](#)

وهناك العديد من القواعد القانونية في التدريب المهني. وضع الإقامة يؤثر أيضاً على إمكانيات الحصول على شهادة مهنية. قواعد قانونية يمكن أن تتغير بسرعة. في بعض الأحيان، هناك أيضاً استثناءات للقواعد والقرارات المتعلقة بحالات فردية. القرار في الحالة الفردية يكون قراراً بناءً على أساس الشخص وتجاريه ووضعه.

الكتاب والمعلومات ليست بديلاً للاستشارة شخصية.

مزيد من المعلومات

[أين يمكن أن أجد عروض الاستشارة والمشاريع؟](#)

تاريخ التحديث: [15.10.2016]

ما هو التعليم المهني؟

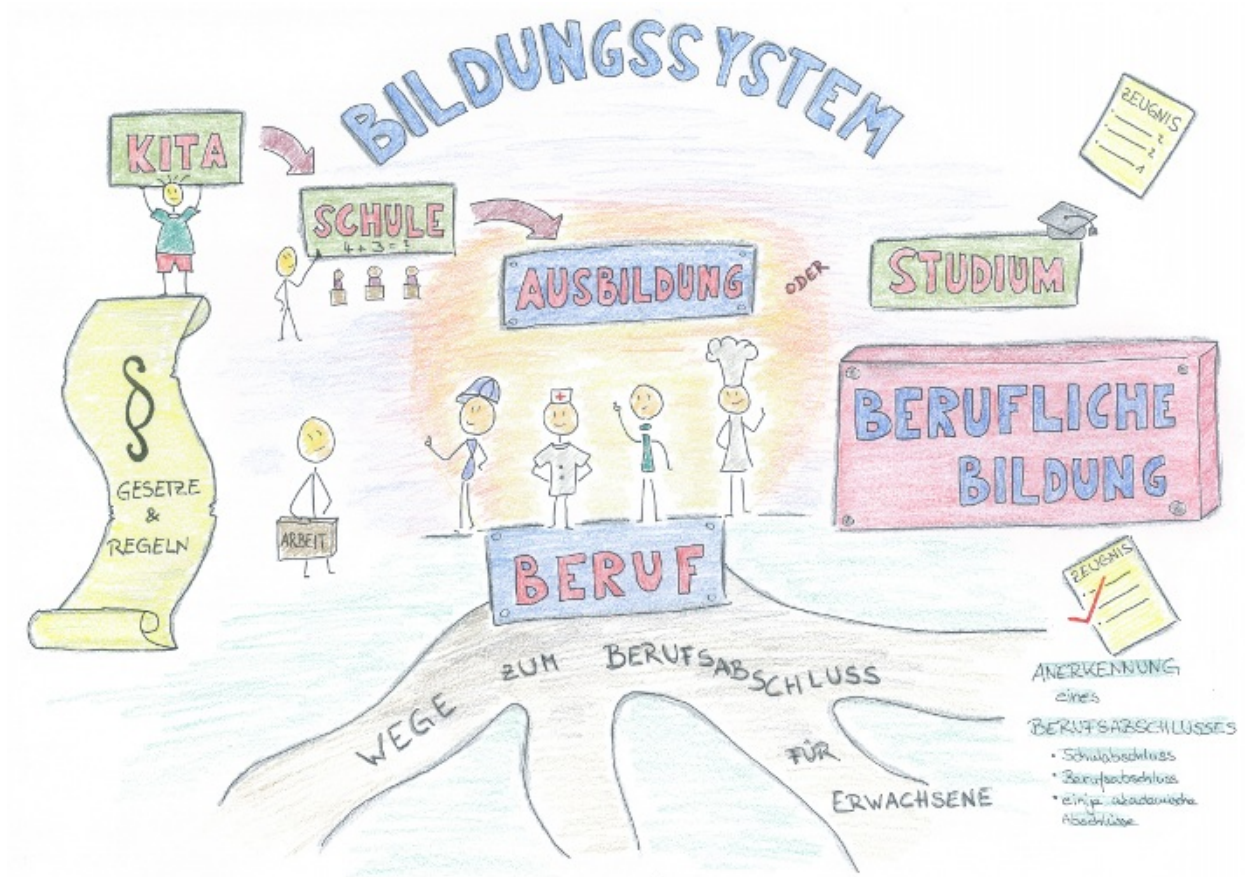


Abbildung: ما هو التعليم المهني؟

وهناك العديد من المصطلحات فيما يتعلق بالتعليم المهني.

ونسمي هنا بالتعليم المهني كل الإمكانيات والطرق التي تواصل خلالها تعلم مهنة والحصول على شهادة مهنية. يجب أن تستوفي المتطلبات لكل الطرق.

جميع الطرق للحصول على شهادة مهنية تستند إلى قوانين وقواعد للتدريب. التدريب المهني جزء من نظام التعليم الألماني. إذا كنت ترغب في فهم إمكانيات التعليم المهني، فيجب أن تفهم نظام التعليم.

التعليم ما قبل المدرسي (Kindergarten) والتعليم المدرسي (Schule) والتعليم الأكاديمي (Universität) تنتمي أيضا إلى نظام التعليم.

نحن نستخدم العديد من الكلمات التي ربما لا تعرفها.

"المهنة" هي كلمة مهمة. أحيانا تُستعمل في ألمانيا كلمة "مهنة" أيضا "للعمل".

في التعليم المهني يُقصد بكلمة "مهنة" غالبا "مهنة التدريب". مهنة التدريب تعني أنه توجد قوانين وقواعد للأشياء التي يجب أن تتعلمها وتتنقها في طريقك لشهادة مهنية. الطريقة التقليدية والأكثر شهرة للحصول على شهادة مهنية هو التدريب المهني. التدريب المهني يسمى أحيانا أيضا بالتدريب أو التعليم. وهنا، نحن نستخدم الكلمة 'التدريب'.

يتم الحصول على شهادة مهنية إذا تمّ تعلم مهنة و تم اجتياز الامتحانات النهائية عند الهيئة المختصة. الهيئة المختصة هي المؤسسة المسؤولة عن التدريب المهني والامتحانات.

إذا كنت قد تعلمت مهنة وحصلت على شهادة مهنية فإنه ربما من الممكن أن تجري اعترافا بشهادتك المهنية في ألمانيا. منذ عام 2012 هناك قانون جديد ينظم الاعتراف بالمؤهلات المهنية. الاعتراف أو يعترف يعنيان، أنه يتم مقارنة التدريب المهني من بلد آخر مع تدريب مماثل في ألمانيا.

إذا لم يكن لديك شهادة مهنية أو لم يمكن أن يُعترف بشهادتك المهنية، فهناك طرق وإمكانيات للحصول على شهادة مهنية.

مزيد من المعلومات

[ما هو الاعتراف؟](#)

[ما هي الطرق الموجودة للبالغين للحصول على شهادة مهنية ؟](#)

تاريخ التحديث: [15.10.2016]

لماذا الشهادة المهنية مهمة؟

مواصلة تدريب نفسك
الدراسة

في ألمانيا، فإن للشهادة المهنية تأثير على الفرص المهنية.

هناك فرق بين العمل كموظف فني مختص والعمل كمساعد أو مساعدة.

عامل متخصص يعني أنه لديك شهادة مهنية. لقد تعلمت النظري والعملية الضروريين للمهنة المُتعلّمة. نجحت في الامتحان النهائي وحصلت على شهادة. لكل مهنة، هناك قوانين وقواعد، ما تحتاج إلى معرفته (النظري) وما يجب أن تتقنه (العملي). يمكن للشهادة أن تحمل مثلاً اسم شهادة المتدرب، شهادة العامل المختص، الشهادة الوطنية أو شهادة التخرج. يعتمد ذلك على المهنة.

عن طريق الشهادة تستطيع الشركة أن تفهم بسهولة ما الذي تعلمته وما الذي تتقنه.

وهناك الكثير من البالغين دون شهادات مهنية. ويعمل الكثير، لكن الكثير منهم أيضاً عاطلون عن العمل. الأشخاص بدون شهادة مهنية يكونون أربع مرات أكثر عاطلين عن العمل من ذوي شهادة مهنية.

الأشخاص الذين ليس لديهم أية شهادات مهنية يمكنهم غالباً العمل فقط كمساعد أو مساعدة. مساعد أو مساعدة يعني أنه يمكنك ومسموح لك القيام ببعض المهام، والبعض الآخر فلا.

يمكن للأشخاص الذين لديهم شهادة مهنية، العمل كعامل مختص. وهذا يعني أنها يمكنك القيام بالمهام التي تتطلب معرفة خاصة.

بشهادة مهنية يمكنك بسهولة أكثر العثور على عمل. لديك أيضاً فرص أكثر العثور على عمل جيد. عمل جيد يعني مثلاً أنك ستكسب المزيد من المال أو ستكون ظروف عملك أفضل بالمقارنة للعمل كمساعد أو مساعدة.

يظهر الفيديو التالي البالغين الذين يروون تجاربهم.



مع شهادة مهنية، يمكنك أيضاً:

مواصلة تدريب نفسك (على سبيل المثال الحصول على شهادة أستاذ أو أستاذة في المهنة) أو الدراسة (إذا استوفيت شروطاً خاصة)

مواصلة تدريب نفسك

يمكنك بشهادة مهنية إجراء مواصلة تدريب و تعلم معارف خاصة. وهذا مهم على سبيل المثال إذا أردت منصبا أفضل في شركة أو في مؤسسة تعمل فيها.

كثير من الناس يريد تأسيس شركته الخاصة والعمل باستقلال.

تحتاج في بعض المهن في ألمانيا إلى شهادة خاصة لكي تأسس شركتك الخاصة. على سبيل المثال فإن مصفف شعر أو مصففة شعر (كوافير) هي مهنة. إذا رغبت في فتح صالون تصفيف شعر فإنك تحتاج إلى شهادة أستاذ في المهنة. لكي تصبح أستاذ/أستاذة في مهنة فإنك تحتاج إلى شهادة مهنية. إذا لم تكن أستاذ أو أستاذة فعليك تعيين أستاذ أو أستاذة للعمل في شركتك.

على صفحة الشبكة [نحن نؤسس في ألمانيا](#) ستجد المزيد من المعلومات بالألمانية، بالإنكليزية بالفرنسية، بالبولندية، بالإسبانية، بالأكرانية، بالتبغرافية، وبالتركية حول موضوع العمل المستقل.

الدراسة

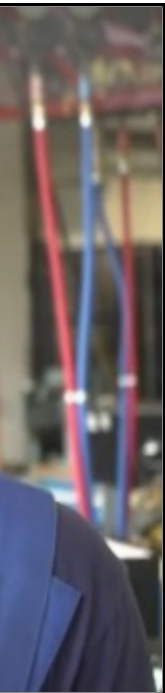
كثير من الناس يحصل في الأول على شهادة مهنية ثم يبدأ بالدراسة. هناك قواعد مختلفة وطرق مختلفة. سوف تجد المزيد من المعلومات في باب [أين أجد معلومات حول موضوع الدراسة؟](#)

ليس من السهل فهم النظام الألماني. كما أنه ليس من السهل الحصول على شهادة مهنية كبالغ في ألمانيا. إنه يكلف الكثير من الوقت والطاقة. وغالباً ما لا يكون لديك الكثير من المال في هذا الوقت. الشهادة المهنية أيضاً لا تعتبر ضماناً لعمل جيد. ولكن مع درجة مهنية، لديك المزيد من الفرص في سوق العمل الدولية أو الألمانية.

مزيد من المعلومات

[أين أعثّر على معلومات حول الدراسة؟](#)

تاريخ التحديث: [15.10.2016]



كيف يعمل نظام التعليم في ألمانيا؟

في نظام التعليم الألماني، هناك العديد من مختلف المدارس والمؤسسات والطرق.

في بعض الأحيان يساعدك إذا كان لديك مقارنة بنظام تعليم معروف. على صفحة الشبكة [BQ-Portals](#)، يمكنك أن ترى النظم التعليمية المختلفة.

نريد هنا أن نقدم بعض المعلومات العامة عن النظام التعليمي. تجد المعلومات مفصلة في الفصول التالية.

تعد ألمانيا دولة اتحادية تتألف من 16 ولاية اتحادية (على سبيل المثال، برلين أو هامبورغ أو ساكسونيا). الحكومة الاتحادية (باختصار: الاتحاد) تحكم الدولة الاتحادية. تحكم "حكومات الولايات" الولايات الاتحادية. الحكومة الاتحادية وحكومات الولايات لديها مجالات محددة من المسؤولية. وهذا يعني أنه في بعض المناطق، قد تقرر "الحكومة الاتحادية" فقط. في بعض المناطق، تقرر الدول الاتحادية وحدها. وفي بعض المناطق، تقرر الحكومة الاتحادية وحكومات الولايات معاً.

وهناك القوانين والقواعد التي تطبق في أي مكان في ألمانيا. ولكن الدول الاتحادية لديها القوانين والقواعد الخاصة بها-أيضاً في التعليم.

وهناك العديد من القوانين واللوائح في التعليم. في بعض الأحيان، هناك أيضاً استثناءات للقواعد والقرارات المتعلقة بحالات فردية. القرار في الحالة الفردية يكون قراراً بناءً على أساس الشخص وتجاريه ووضعه.

ولذلك يجب عليك الاستفسار دائماً التأكد جيداً. وهناك العديد من مراكز المشورة المجانية التي يمكن أن تساعدك.

مزيد من المعلومات

ما هو التدريب؟

أين يمكن أن أجد عروض الاستشارة والمشاريع؟

تاريخ التحديث: [15.10.2016]

ما هي مدارس التعليم العام؟

وهناك مختلف المدارس، والشهادات المدرسية، وأسماء مختلفة للشهادات المدرسية في ألمانيا. كل ولاية اتحادية لها قواعدها الخاصة بها. لأكثر المؤهلات المدرسية عليك القيام باختبار.

مدارس التعليم العام هي مدارس تحتوي على مواد في مواضيع عامة. والهدف هو شهادة التخرج من المدرسة وليس شهادة مهنية. على سبيل المثال، تنتمي الموسيقى أو التاريخ أو الفيزياء أو الرياضيات للتعليم العام.

المدرسة الرئيسية هي الشهادة المدرسة الأسهل بعد حوالي 9 سنوات من الدراسة. في بعض الأحيان يطلق عليه تعليم النضوج المهني. وفي بعض المقاطعات، هناك أيضا مدرسة ثانوية متقدمة أو النضج المهني المتقدم.

المدرسة المتوسطة هي المدرسة الأقرب من المدارس العليا بعد حوالي 10 سنوات من الدراسة. في بعض الأحيان، هذا يعني أيضا الشهادة المتوسطة العامة أو الشهادة المدرسية الواقعية.

يمكنك الحصول على شهادة الثانوية المتخصصة بعد حوالي 11 عاماً من الدراسة. في بعض الأحيان تسمى أيضا نضوج المدرسة العليا المتخصصة. الثانوية المتخصصة غالبا لها تخصص مثلا في الاقتصاد أو علم الاجتماع أو التقنية. ثم يمكنك أن تدرس في جامعة العلوم التطبيقية.

يمكنك أن تحصل على شهادة ثانوية بعد حوالي 12 أو 13 سنة في المدرسة. في بعض الأحيان، وهذا يسمى أيضا بنضوج التعليم العالي. بشهادة المدرسة الثانوية، يمكنك أن تدرس في جامعة أو كلية، أو جامعة العلوم التطبيقية.

يمكنك القيام بجميع المؤهلات كشخص بالغ. هذا يعني أن تشترك في دورة وتحضر للامتحان. للمدارس الثانوية والمدارس المتوسطة، هناك عروض، على سبيل المثال، في المدارس العليا الشعبية في كثير من المدن. وهناك أيضا عروض للحصول على شهادة ثانوية متخصصة أو شهادة الثانوية العامة لاحقا إذا كانت تفي بالشروط المحددة.

يمكنك عمل اعتراف بالشهادات من بلد آخر في ألمانيا. ويعني الاعتراف مقارنة الشهادة المدرسية من بلد آخر مع شهادات التخرج من المدرسة الألمانية. وسيدرس على سبيل المثال:

كم سنة زرت المدرسة و

كم و ما هي اللغات الأجنبية التي تعلمتها في المدرسة.

مزيد من المعلومات

[ما هو الاعتراف؟](#)

تاريخ التحديث: [15.10.2016]

أين أعثر على معلومات حول الدراسة؟

التعليم الأكاديمي، الذي يعني الدراسة في جامعة أو كلية، ليس تابعا للتدريب المهني. لذا فتجد هنا القليل من المعلومات فقط. دراسة يعني أن تتعلم في جامعة أو جامعة العلوم التطبيقية. الدراسة في جامعة لها عادة تركيز نظري. الدراسة في جامعة العلوم التطبيقية لديها عادة تركيز عملي.

للدراسة تحتاج شهادة ثانوية أو ثانوية مهنية. مع شهادة ثانوية، يمكنك دراسة جميع التخصصات في الجامعة أو جامعة العلوم التطبيقية. مع شهادة ثانوية مهنية، وعادة ما يمكن دراسة مواضيع محددة فقط في إحدى الكليات التقنية. لبعض التخصصات الدراسية، يجب أن تكون لديك خبرة عملية أو شهادة جيدة جداً.

في بعض الأحيان، يمكنك الدراسة دون شهادة ثانوية. معظم الوقت تحتاج لشهادة مهنية وخبرة مهنية. لكل ولاية اتحادية، وأيضا لكل الجامعات وجامعات العلوم التطبيقية قواعدها الخاصة. استفسر في الدائرة الأكاديمية الخارجية المكتب الدولي عن الامكانيات. في الكليات والجامعات العامة، لا تدفع عادة أي رسوم للتعليم في ألمانيا-باستثناء تخصصات معينة. يجب أن تدفع رسوما إدارية لكل فصل دراسي. عليك دفع رسوم دراسية في الجامعات الخاصة والكليات دائماً تقريباً.

لا يمكنك الحصول على أي مبلغ من المال من جامعة أو جامعة العلوم التطبيقية.

وفي ألمانيا، هناك طرق مختلفة للحصول على المساعدة المالية للطلاب. هناك العديد من القواعد والقوانين للسن، وحالة الإقامة أو الخدمات الخاصة.

على صفحة الشبكة studyin.de يمكنك الاستفسار باللغة الإنكليزية والألمانية فيما يتعلق بموضوع الدراسة.

إجراء مشاورات شخصية في التوجيه التربوي لصندوق ضمان الكلية ممكن.

وهناك أيضا دورة مزدوجة للدراسة. تسمى المزدوج، وتجري الدراسة في موقعين:

العلوم النظرية تتعلمها في الجامعة أو جامعة العلوم التطبيقية و يمكنك تعلم المواد العملية في شركة.

الشروط هي نفسها كما في الدراسة عموماً. والفرق أنك غالباً تكسب المال، لأنك تعمل في شركة.

لا يجب عليك دفع الرسوم الدراسية في الجامعات الحكومية والكليات. لديك لدفع الرسوم الدراسية في الجامعات والكليات الخاصة دائماً تقريباً.

على صفحة الشبكة بوصلة التعليم العالي تستطيع جمع معلومات بالألمانية والانكليزية عن الدراسة المزدوجة.

يمكنك الحصول على شهادة جامعية كشخص بالغ إذا كنت قد درست سابقاً. يمكنك تعلم مهنة جديدة أو البحث عن مهنة مماثلة للدراسة.

إذا كان عمرك يزيد عن 25 سنة، يمكنك أن ترى ما الطرق الموجودة لتتمكن من القيام بشهادة مهنية في خارطة الطريق في هوب-أون.

إذا كنت تحت سن 25 عاماً ولديك القليل من الخبرة المهنية، فإنَّ طريق التعليم هو السبيل الأفضل لك.

مزيد من المعلومات

ما هو التدريب؟

تاريخ التحديث: [15.10.2016]

ما هي الطرق الموجودة للبالغين للحصول على شهادة مهنية ؟

يتم الحصول على شهادة مهنية إذا تمّ تعلم مهنة و تم اجتياز الامتحانات النهائية عند الهيئة المختصة. الهيئة المختصة هي المؤسسة المسؤولة عن التدريب المهني والامتحانات. هناك قوانين وقواعد عن ما عليك تعلمه والمدة التي عليك التعلم فيها.

التدريب المهني هو الطريق التقليدي والمعروف للحصول على شهادة مهنية في ألمانيا. بعد التخرج من مدرسة التعليم العام يمكن للشباب البدء بالتدريب المهني.

وأيضا كشخص بالغ يمكنك القيام بتدريب مهني. وفقا للقانون لا يوجد حد لعمر المتدرب.

توجد للبالغين بالإضافة للتدريب المهني طرق أخرى للحصول على شهادة مهنية. قوانين وأنظمة التدريب المهني هي القاعدة الأساسية لكل الطرق.

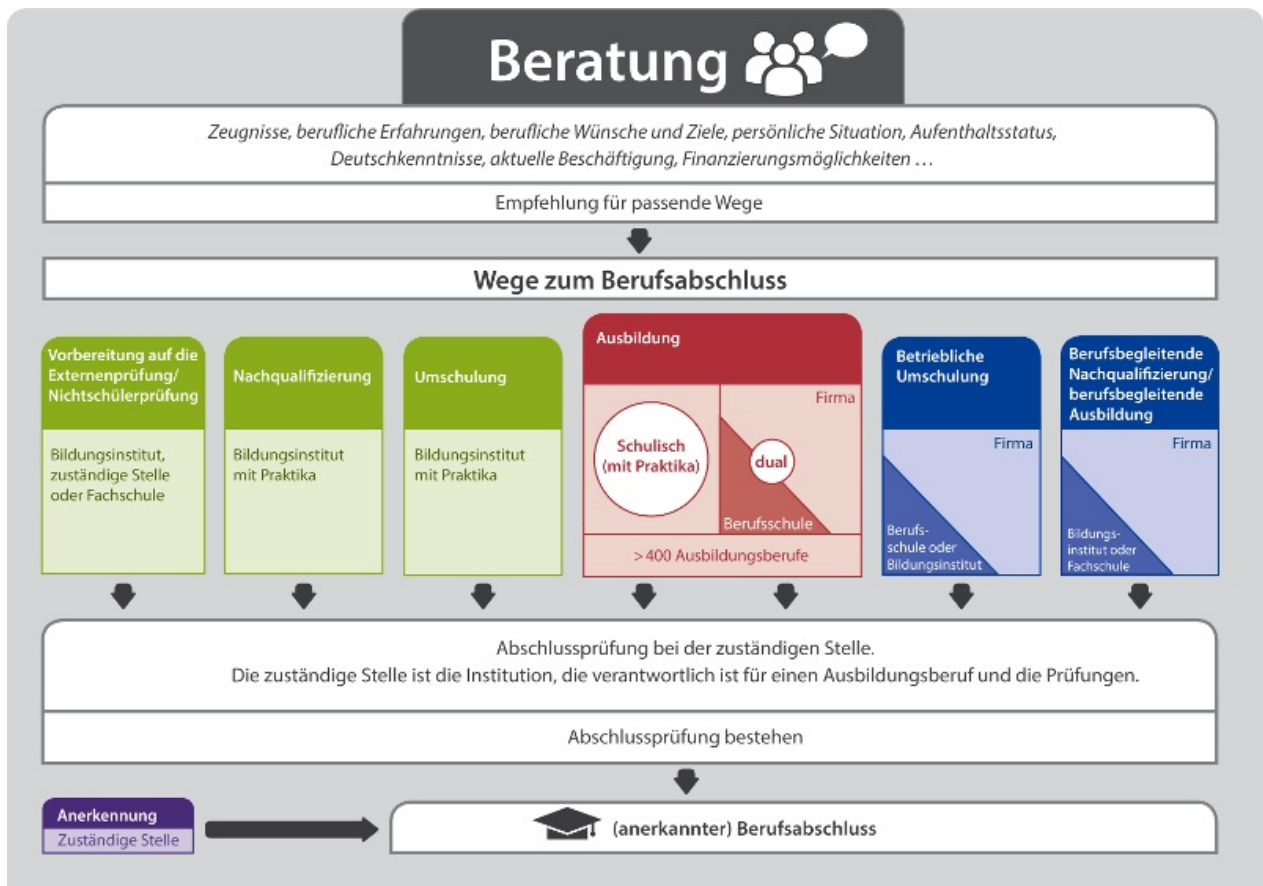


Abbildung: هذه هي الطرق الموجودة للبالغين للحصول على شهادة مهنية

المسارات المختلفة ليست بديلاً للتدريب. البالغون غالباً ما يمتلكون خبرة ويحتاجون إلى أشكال أخرى من التعلم. تُعتبر المسارات على سبيل المثال إحدى الإمكانيات للبالغين:

مع الخبرة المهنية في المهنة التي يريدون منها تحصيل شهادة مهنية، الذين يعملون في المهنة، التي يريدون منها تحصيل شهادة مهنية، أو الذين لا يجدون مكاناً للتدريب المهني.

بعض الطرق للحصول على شهادة التدريب المهني ليست متاحة لكل المهن وليس في جميع مناطق ألمانيا. إحدى الأسباب على سبيل المثال أنّ الطلب على العديد من المهن قليل جداً من قبل الأفراد أو من سوق العمل.

يجب أن تستوفي المتطلبات لكل طريق. هناك أيضا العديد من القواعد المتعلقة بالإقامة. ليس عليك الوفاء بأي متطلبات خاصة إن كنت حاصلًا على إقامة. تستطيع سلوك تلك الطرق أيضا بإذن إقامة وإذن التسامح. ولكن يجب أن تستوفي متطلبات خاصة.

عادة، يمكنك الحصول على المساعدة المالية. وهذا على سبيل المثال متعلق بالتالي

إذا ما كنت تعمل أو إذا أنت عاطل عن العمل
إذا ما كنت مسجلاً في وكالة العمل أو مكتب التوظيف أو
نوع تصريح الإقامة الذي لديك.

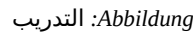
نريد هنا تقديم أجوبة على الأسئلة الممكنة حول الطرق.

المعلومات ليست بديلاً للاستشارة الشخصية. هناك مكاتب استشارة خاصة لموضوع التعليم. هذا النوع من الاستشارة يُسمى بالاستشارة التعليمية. يمكن للاستشاريين توضيح المسائل الفردية معك.

مزيد من المعلومات

[أين يمكن أن أجد عروض الاستشارة والمشاريع؟](#)

تاريخ التحديث: [15.10.2016]



وهناك غرف أكثر، مثلًا غرفة الزراعة، غرفة المحامين أو غرفة الأطباء و غرفة الصيادلة. توجد في كل إقليم غرفة أو عدة غرف ونقابات.

السلطات المختصة بالمهن ذات التدريب المدرسي لها أسماء مختلفة جدا. غالبا ما تكون دائرة حكومية.

في المدارس المهني والمتخصصي تكون الدروس في المواد المهنية و مواد المعرفة العامة. مواد المعرفة العامة هي مثلا:

الرياضيات

ألماني

الاقتصاد

الدراسات الاجتماعية

تاريخ التحديث: [15.10.2016]

ما هو التعليم الجيد؟

هناك الكثير من الأجوبة المختلفة على هذا السؤال. لا توجد أي تدريبات أو مهن والتي تعتبر جيدة أو سيئة. هناك عدة طرق يمكنك خلالها اختيار مهنة.

إذا كنت ترغب في العثور على إجابة فستساعدك على سبيل المثال الأسئلة التالية:

ما المهن التي أعرفها؟

ما هو المهم لدي في العمل والمهنة؟

ما هي خبراتك التعليمية والمهنية؟

ما الذي أتقنه؟

أين وكيف أن أود أن أعمل؟

ما هي فرصتي بتلك المهنة في سوق العمل؟

وهناك العديد من مراكز المشورة والمشاريع التي يمكن أن تساعدك. الخبراء الاستشاريين لديهم معلومات حول العروض في المنطقة وعن دورات التوجيه المهني.

مزيد من المعلومات

ما هو التوجيه المهني؟

أين يمكن أن أجد عروض الاستشارة والمشاريع؟

تاريخ التحديث: [15.10.2016]

ما هو التدريب المزدوج؟

ما هي المهن التي يمكن أن أتعلمها في تدريب مزدوج؟
كم يستغرق التدريب المزدوج؟
هل هناك حد للسن لتدريب مزدوج؟
هل أحتاج إلى شهادة مدرسية لتدريب مزدوج؟
ما هو مستوى اللغة الألمانية التي أحتاجه لتدريب مزدوج؟
ماذا يمكنني أن أفعل إذا لم أمتلك بعد تلك المعرفة باللغة الألمانية؟
هل يمكنني أن أجري التدريب المهني المزدوج بإذن إقامة أو تسامح؟
لديّ إذن الإقامة أو التسامح. فهل يمكن لي الحصول على تصريح إقامة لفترة التدريب المهني المزدوج؟
هل يمكنني الحصول على المساعدة المالية في تدريب مزدوج؟
هل يمكنني الحصول على مساعدة لرعاية الأطفال إذا أجريت تدريباً مزدوجاً؟
كيف يمكنني العثور على تدريب مزدوج؟

التدريب المزدوج يعني أن تتعلم مهنة في مكانين. وبكلمة أخرى "تعليم".

لديك عقد تدريب مع شركة. في هذه الشركة، تتعلم الممارسة العملية.

تتعلم المادة النظرية في مدرسة مهنية.

أنشاء التدريب تكون متدرباً أو متدربة (kurz: Azubi) (مختصر بالألمانية: أتسوبي). تسمية أخرى "التلميذ المبتدئ".

يمكنك كسب المال عن طريق العمل في شركة. المصطلح الرسمي هو "تعويضات التدريب".

التدريب المزدوج له تقليد طويل في ألمانيا. منذ نهاية القرن التاسع عشر. تطور التدريب المزدوج على مدى قرون. التدريب المزدوج موجود بهذا الشكل فقط في ألمانيا، النمسا و سويسرا.

توجد قواعد التدريب المهني المزدوج في قانون التدريب المهني. مؤسسات مختلفة هي المسؤولة عن التدريب المزدوج، عن المحتوى والجودة -خاصة المعهد الاتحادي للتدريب المهني (BIBB). العمل يتغير من خلال التقنية أو المهام الجديدة. وبذلك يتغير أيضاً التدريب المهني و محتواه (Ausbildungsordnung).

سوف تجد على موقع يوتيوب مقطع فيديو يشرح التدريب المزدوج **بالتيغرافية بالعربية و بالدارية و بالألمانية**. الفيديو يركز على المهن مع الامتحانات لدى غرفة الصناعة والتجارة (IHK).

ما هي المهن التي يمكن أن أتعلمها في تدريب مزدوج؟

في ألمانيا، تنتمي أكثر من 300 مهنة إلى المهن ذات التدريب المزدوج. ومن أمثلة المهن: طبّاخ أو طبّاخة، سقاف أو سقّافة، متخصص معلوماتية أو متخصصة معلوماتية. يمكنك أن تجد لمحة عامة عن جميع المهن ذات التدريب المزدوج على Berufenet. وهي قاعدة بيانات لوكالة العمل الاتحادية. هناك سوف تجد جميع المعلومات حول المهن التدريبية. المعلومات باللغة الألمانية.

لا توجد في كل ألمانيا لكل المهنة أماكن للتدريب. هذا يعتمد دائماً على الإقليم وسوق العمل.

كم يستغرق التدريب المزدوج؟

يستغرق التدريب المزدوج سنتان إلى ثلاث سنوات ونصف. يعتمد ذلك على المهنة. يمكنك أيضاً تقصير التدريب المزدوج، إذا على سبيل المثال

كان لديك الخبرة المهنية

كان لديك شهادة مدرسة عليا أو

كان أداؤك جيداً جداً.

توجد القواعد في قانون التدريب المهني (§ 45 BBiG).

التدريبات لمدة سنتين يكون محتوى معظمها ليس معقدة جداً مثل التدريب بمدة أطول. مهنة تدريب مزدوج مع مدة سنتين هي مثلاً **بائع وبائعة**. بشهادة التدريب المهني تلك يمكن أن تجد عملاً. يمكنك أيضاً مواصلة التعلم والحصول على شهادة مهنية **بهمنة موظف و موظفة في قطاع البيع بالتجزئة**. التدريب المباشر لمهنة موظف وموظفة في قطاع البيع بالتجزئة يستغرق 3 سنوات.

ستجد لمحة عامة عن المهن مع مدة سنتين والمهن المماثلة مع مدة أطول في **كوكب المهنة**. الموقع الإلكتروني باللغة الألمانية. أغلب التدريبات المزدوجة بدوام كامل. دوام كامل يعني أن تتعلم حوالي 7 إلى 8 ساعات كل يوم في شركة أو مدرسة مهنية.

في بعض الأحيان يمكنك إجراء تدريب بدوام جزئي. Teilzeit bedeutet weniger Stunden am Tag (außer in der Berufsschule). هذه إمكانية للأشخاص وعلى سبيل المثال الذين عليهم رعاية أطفالهم، أو رعاية والديهم. توجد القواعد في قانون التدريب المهني (§ 45 BBiG). إذا لم يكن لديك أي خبرة مهنية في المهنة، فإن التدريب بدوام جزئي يأخذ عادة وقتاً أطول.

يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات من الجهة المختصة. يمكنك أيضاً الاستفسار عند وكالة العمل أو مكتب التوظيف. المسؤولون عن التدريب بدوام جزئي يدعون بالمكلف لتكافؤ الفرص.

Beim Bayrischen Rundfunk finden Sie ein [Video auf Deutsch](#), wo Erwachsene von ihren Erfahrungen in einer Teilzeitausbildung erzählen. Man bekommt auch Informationen zu den Voraussetzungen.

هل هناك حد للسن لتدريب مزدوج؟

لا. ووفقاً للقانون، لا يكون هناك حد للسن. إذا كنت تجد شركة، يمكنك دائماً إجراء تدريب مزدوج.

هل أحتاج إلى شهادة مدرسية لتدريب مزدوج؟

ووفقاً للقانون، لا تحتاج أي شهادة مدرسية لتدريب مزدوج. لكن غالباً ما تتوقع الشركات وجود شهادة مدرسية. يعتمد نوع الشهادة غالباً على المهنة، التي تريد أن تتعلمها.

مثال هو التدريب لمهنة مصففة أو مصصف شعر (كوافيرة/كوافير). عادة، تبحث الشركات عن المتدربين بشهادة مدرسية متوسطة. في التدريب لمهنة موظف/موظفة فندقية تبحث الشركات غالباً عن متدرب مع شهادات ثانوية عامة.

توجد العديد من المهن كموظف/موظفة تجاريّة. على سبيل المثال موظف/موظفة تجاريّة لإدارة المكاتب أو موظف/موظفة تجاري معلوماتية. في هذه المهن تتعامل مع أشخاص ولكن بالدرجة الأولى مع الأرقام ومع الحاسوب. تكتب الفواتير وتقدر التكاليف وتجري الإحصاءات. وهذا يعني أن يكون لديك معرفة جيدة باللغة الألمانية، ولكن أيضاً في الرياضيات. المتقدمون بشهادة المدرسة الثانوية لديهم لذلك فرص أفضل للحصول على مكان للتدريب المهني.

إن كنت حصلت على الشهادة المدرسية من خارج ألمانيا، يمكنك التقديم للاعتراف بشهادتك المدرسية.

يمكنك أيضاً كبالغ الحصول لاحقاً على شهادة مدرسية. هذا يعني أن تشترك في دورة وتحضر للامتحان. توجد عروض في كثير من المدن. إذا أردت الحصول لاحقاً على الشهادة المدرسية المتوسطة العامة (Hauptschulabschluss) (هاوبت شول أبشلوس) أو الشهادة المتوسطة. على سبيل المثال في المدرسة العليا الشعبية (فولكس هوشوليه). توجد أيضاً عروض للشهادة الثانوية المهنية أو الثانوية العامة، إذا كنت تستوفي شروطاً محددة.

في استشارات تعليمية، يمكنك الحصول على معلومات حول عروض في المنطقة.

ما هو مستوى اللغة الألمانية التي أحتاجه لتدريب مزدوج؟

لا توجد أية قاعدة قانونية لمستوى اللغة الألمانية.

يجب أن تقرأ وتكتب كثيراً. الامتحانات الكتابية والعملية تكون باللغة الألمانية. لذا فإنك بحاجة لمعرفة جيدة باللغة الألمانية.

القواعد متعلقة أيضاً بالمهنة. إذا وجب عليك التحدث والكتابة كثيراً في المهنة فستحتاج لمعرفة جيدة بالألمانية.

هنا يمكنك أن تطالع كتاباً يُستخدم على سبيل المثال في تدريس مهنة موظف/موظفة تجاريّة مكتبيّة. وهذه هي مهنة يجب أن تقرأ وتكتب فيها كثيراً.

ماذا يمكنني أن أفعل إذا لم أمتلك بعد تلك المعرفة باللغة الألمانية؟

إذا كان لديك القليل من المعرفة بالألمانية، يمكنك الاشتراك في دورة لغة ألمانية.

ابتداءً من عام 2017، من الممكن الجمع بين إعادة التدريب ودورة لغة ألمانية متعلقة بالمهنة. متعلقة بالمهنة (بيروفس بيتسوغين) يعني أنك لن تتعلم اللغة الألمانية اليومية، بل ستتعلم اللغة الألمانية الخاصة بالمهنة. الدورات تنتمي إلى [البرنامج الجديد من \(Programm vom BAMF \(DeuFöV<0>](#).

هذه الدورات للغة الألمانية فقط للأشخاص الذين لديهم معرفة باللغة الألمانية على الأقل بمستوى B1.

ولكن:

لن تعقد الدورات في كل المدن.

وضع الإقامة يؤثر على إمكانية المشاركة في هذه الدورات للغة الألمانية.

إذا كان لديك إذن إقامة، أو تسامح، استفسر في إحدى مكاتب الاستشارة.

المساعدات المرافقة للتدريب

إذا كان لديك معرفة جيدة بالألمانية، ولكنك تحتاج إلى المزيد من المساعدة، فربما يمكنك الحصول على المساعدة المرافقة للتدريب.

المساعدة المرافقة للتدريب يمكن أن تكون في الرياضيات، أو الألمانية على سبيل المثال. غالباً ما تُجرى عصراً أو مساءً في مؤسسة تعليمية. لا توجد عروض في كل المدن. وكالة العمل مسؤولة عن دفع تكاليف المساعدات المرافقة للتدريب.

القواعد موجودة في قانون الضمان الاجتماعي (SGB). ووفقاً للقانون، لا يوجد هناك حد للعمر (§ 75 III SGB).

وضع الإقامة يؤثر على إمكانية الحصول على المساعدة المرافقة للتدريب. القواعد أيضاً موجودة في مدونة القانون الاجتماعي (§ 132 SGB III).

إذا كان لديك إذن إقامة أو تسامح، على سبيل المثال هناك قواعد، كم المدة التي يجب أن تعيش فيها في ألمانيا.

إذا كنت من 'بلد منشأ آمن' ولديك إذن الإقامة أو التسامح، فهناك قواعد إضافية للمساعدات المرافقة للتدريب. استفسر في مكتب مشورة قانونية.

هل يمكنني أن أجري التدريب المهني المزدوج بإذن إقامة أو تسامح؟

نعم. يمكنك القيام بتدريب مزدوج، إذا

كنت تعيش في ألمانيا منذ 3 أشهر على الأقل
أمكنك الحصول على تصريح عمل من دائرة الأجانب.

تصريح العمل هو تصريح من دائرة شؤون الأجانب، أنه مسموح لك بالعمل. لأنك في التعليم المزدوج تعمل في شركة، تحتاج إلى تصريح عمل للتدريب. هناك فرق بالمقارنة لتصريح عمل من أجل وظيفة. لا يجب أن توافق الوكالة الاتحادية للعمل.

في أوراقك، \ (Aufenthaltsgestattung أو Duldung) (إذن إقامة أو تسامح) مكتوب عادة عبارة "العمل فقط بإذن دائرة الأجانب".

إذا كان في أوراقك الجملة "العمل/الشغل محظور"، فاستفسر في مكتب مشورة قانونية.

إذا كنت من 'بلد منشأ آمن' ولديك إذن الإقامة أو تسامح، فهناك قواعد قانونية إضافية. استفسر في مكتب مشورة قانونية.

لديّ إذن الإقامة أو التسامح. فهل يمكن لي الحصول على تصريح إقامة لفترة التدريب المهني المزدوج؟

أدخل قانون الانسجام قاعدة جديدة. القاعد الجديدة موجودة في قانون الإقامة (§ 60a AufenthG).

لوقت التدريب، يمكنك الحصول على إذن التسامح، إذا كنت تستوفي شروطاً محددة. التسامح يعني "تعليق الترحيل". وهذا يعني أنه يمكنك البقاء لمدة التدريب في ألمانيا.

يعمل كعامل متخصص تستطيع بعدها أوليا الحصول على تصريح عمل لمدة سنتين.

إذا كنت من 'بلد منشأ آمن' ولديك إذن الإقامة أو تسامح، فهناك قواعد قانونية إضافية. استفسر في مكتب مشورة قانونية.

هل يمكنني الحصول على المساعدة المالية في تدريب مزدوج؟

منحة التدريب\تعويضات التدريب

في تدريب مزدوج، تحصل على بدل تدريب. الكلمة الرسمية هي تعويضات التدريب.

قيمة راتب التدريب تعتمد على المهنة والشركة. أنه يزيد في كل سنة من التدريب. الدرس عادة ما يكون في المدرسة المهنية. تدفع الولاية الاتحادية تكاليف المدرسة المهني.

مساعدات التدريب المهني

في التدريب المزدوج يمكنك تقديم طلب للمساعدة المالية. المعونة المالية تسمى بمساعدات التدريب المهني. القواعد موجودة في قانون الضمان الاجتماعي \ (SGB 131a الثالث).

وكالة العمل هي المسؤولة عن المساعدات المرافقة للتدريب. Mehr Informationen finden Sie auf der Webseite der Bundesagentur für Arbeit. هنا سوف تجد فيديو في WDR for you عن موضوع المساعدات المرافقة للتدريب المهني. مقطع الفيديو باللغة العربية والألمانية.

لديك إذن الإقامة أو إذن التسامح؟

وضع الإقامة يؤثر على إمكانية الحصول على المساعدات المرافقة للتدريب المهني. القواعد أيضا موجودة في مدونة القانون الاجتماعي (SGB III 132§).

فعلى سبيل المثال هناك قواعد، كم من الوقت عليك أن تعيش في ألمانيا للحصول على المساعدات المرافقة للتدريب المهني.

Die Agenturen für Arbeit sind verantwortlich, wenn Sie eine Aufenthaltsgestattung oder Duldung haben. Auf dieser Webseite können Sie sich nach einer Agentur für Arbeit in Ihrer Region suchen.

إذا كنت من 'بلد منشأ آمن' ولديك إذن الإقامة أو التسامح، فهناك قواعد إضافية للمساعدات المرافقة للتدريب. استفسر في مكتب مشورة قانونية.

هل تحصل على مال من مكتب التوظيف؟

إذا لم يمكنك الحصول على أي مساعدة التدريب، يمكنك ربما الاستمرار الحصول على المال من مكتب التوظيف. القواعد موجودة في قانون الضمان الاجتماعي \ (SGB 27 § II). تحدث مع مكتب التوظيف الخاص بك.

هل يمكنني الحصول على مساعدة لرعاية الأطفال إذا أجريت تدريباً مزدوجاً؟

هناك خيارات مختلفة لرعاية الأطفال أثناء التدريب. يمكنك الحصول على المعلومات في "مكتب رعاية الشباب" في المدينة أو المنطقة.

في صفحة الشبكة هذه، يمكنك البحث عن مكتب رعاية شباب، عن طريق الرمز البريدي. الموقع الإلكتروني باللغة الألمانية.

إذا كنت تحصل على إعانات العاطلين عن العمل من وكالة العمل، فيمكنك الاستعلام هنا.

كيف يمكنني العثور تدريب مزدوج؟

يعمل البحث عن تدريب مزدوج مثل البحث عن عمل:

عليك أن تعرف ما المهنة التي تريد تعلمها.

عليك أن تجد شركة تستطيع عندها إجراء تدريب مزدوج. لا يمكنك إجراء تدريب مزدوج في كل شركة. يجب أن تفي الشركة بمتطلبات

مختلفة. على سبيل المثال، فيجب أن يعمل في الشركة مدرب أو مدربة لمهنة التدريب. عليك أن تقرأ وتكتب كثيراً.

يبدأ التدريب المزدوج غالباً مرتين في سنة- في شباط/فبراير-آذار/مارس وآب/أغسطس وأيلول/سبتمبر. أكثر التدريبات المزدوجة تبدأ في آب/أغسطس وأيلول/سبتمبر.

واليك بعض المواقع حيث يمكنك البحث عن أماكن التدريب:

صفحات عامة على الشبكة:

ausbildungsstellen.de

azubi.de

بورصة العمل لوكالة العمل الاتحادية الموقع بالألمانية، بالإنكليزية، بالفرنسية، بالإيطالية، بالروسية وبالإسبانية:

المهن التدريبية مع غرفة الصناعة والتجارة (IHK) كسلطة مختصة:

أماكن التدريب الشاغرة من غرفة الصناعة التجارة. صفحة الشبكة بالألمانية.

المهن مع غرفة الحرف اليدوية (HWK) كالسلطة المختصة:

رأدار أماكن التدريب الشاغرة في الحرف اليدوية. صفحة الشبكة بالألمانية.

وهناك المزيد من المواقع حيث يمكنك البحث عن التدريب. وكثيراً ما توجد الصفحات نفسها، حيث يمكنك البحث أيضاً عن عمل.

بعض الشركات لا تعرض أماكن تدريبها الشاغرة على صفحة الشبكة أو تعرضها فقط على صفحاتها الخاصة في الشبكة. يمكنك البحث في مدينتك عن الشركات التي تثير اهتمامك. يمكنك أن تسأل رب العمل أو ربة العمل شخصياً، ما إذا كان يمكنك أن تقدم طلباً للحصول على تدريب.

وغالباً ما تجد مكان للتدريب من خلال التدريب العملي.

كما يمكن أن يساعد مؤهل إبتدائي في الحصول على مكان تدريب.

المؤهل الإبتدائي أشبه بالتدريب العملي الطويل في شركة. يمكنك الحصول على معرفة على سبيل المثال عن مهنة التدريب وعن العمل في شركة. تحصل على عقد عمل مع الشركة. وهذا يعني أنه يمكنك الحصول على بعض المال.

مدة التأهيل الإبتدائي من 6 إلى 12 شهراً. وهدف التأهيل الإبتدائي هو التدريب المزدوج. فقط الشركات التي تقدم تدريباً، مسموح لها تقديم تأهيل إبتدائي.

إذا قمت بإجراء مؤهل إبتدائي ، يمكنك ربما اختصار التدريب. توجد القواعد في قانون التدريب المهني (§ 45 BBiG).

وكالة العملة هي المسؤولة عن التأهيل الإبتدائي.

في هذا الفيديو، يمكنك أن ترى كيفية التأهيل الإبتدائي. مقطع الفيديو بالألمانية.

مزيد من المعلومات

ما هو الاعتراف؟

أين يمكن أن أجد عروض الاستشارة والمشاريع؟

أين يمكن أن أتعلم اللغة الألمانية؟

ما هو الطلب؟

كيف يمكنني العثور على عمل؟

ما هو التوجيه المهني؟

تاريخ التحديث: [15.10.2016]

ما هو التعليم المدرسي؟

ما المهن التي يمكن تعلمها في التدريب المدرسي؟
كم يستغرق التدريب المهني المدرسي؟
هل هناك حد للساعات لإعادة التدريب المدرسي؟
هل أحتاج إلى شهادة مدرسية للتدريب المهني المدرسي؟
ما هو مستوى اللغة الألمانية الذي أحتاجه لإعادة التدريب المهني المدرسي؟
ماذا يمكنني أن أفعل إذا لم أمتلك بعد تلك المعرفة باللغة الألمانية؟
هل يمكنني أن أجري إعادة التدريب المهني المدرسي بإذن إقامة أو تسامح؟
لديّ إذن الإقامة أو التسامح. فهل يمكن لي الحصول على تصريح إقامة لفترة التدريب المهني المدرسي؟
هل يمكن لي الحصول على المساعدة المالية أثناء التدريب المهني المدرسي؟
هل يمكنني الحصول على مساعدة لرعاية الأطفال إذا أجريت تدريباً مهنيًا مدرسيًا؟
كيف أؤثر على تدريب مهني مدرسي؟

أكثر من 100 مهنة تتعلمها في تدريب مهني مدرسي.

تدريب مهني مدرسي يعني أن تتعلم مهنة في مدرسة خاصة. تدعى تلك المدارس مثلًا بالمدارس المتخصصة، بالمدارس المهنية المتخصصة أو الأكاديميات المتخصصة. ونحن نستخدم هنا كلمة المدرسة المتخصصة. هناك المدارس الحكومية المتخصصة والمدارس الخاصة المتخصصة. من ناحية المحتوى فلا فرق في أي مدرسة تريد أن تجري التدريب فيها.

هناك أشكال مختلفة من التدريب المدرسي. هناك التدريب المدرسي

الذي يُجرى فقط في مدرسة متخصصة. هذا التدريب يسمى بالمدرسي الكامل. يُجرى غالبًا تدريب عملي في مؤسسات مختلفة. أحيانًا يمكن الحصول على مال أثناء التدريب العملي. الذي يُجرى في مدرسة متخصصة و في شركة. أثناء هذه التدريبات المدرسية تحصل أحيانًا على منحة تدريب. المصطلح الرسمي هو تعويض التدريب.

في أغلب التدريبات المدرسية لا يمكنك الحصول على مال.

في بعض الأحيان عليك أن تدفع رسومًا مدرسية، لا سيما في المدارس المتخصصة الخاصة.

قوانين وقواعد التدريبات المهنية المدرسية هي من الحكومة الاتحادية وحكومات الولايات. القواعد المتعلقة بالتدريبات المهنية المدرسية موجودة في الأنظمة المختلفة.

في بعض الأحيان توجد قوانين خاصة في الولايات الاتحادية. وهذا يعني أنه أحيانًا تكون شهادة ما معترف بها فقط في ولايات اتحادية معينة كشهادة مهنية وليس في كل مكان في ألمانيا.

أحيانًا تستطيع أيضًا بالإضافة إلى الشهادة المهنية أن تُقدّم على شهادة ثانوية متخصصة أو شهادة ثانوية عامة. القواعد الخاصة بذلك توجد على [الموقع الإلكتروني "مؤتمر وزراء التعليم"](#). المعلومات باللغة الألمانية.

ما المهن التي يمكن تعلمها في التدريب المدرسي؟

أكثر من 100 مهنة تتعلمها في تدريب مهني مدرسي.

وعلى سبيل المثال فهذه هي المهن في المجالات:

الصحة \ (ممرضة وممرض، معالج ومعالجة مهنية، ممرض وممرضة للمسنين)
الاجتماعية \ (مربي ومربية، مساعد ومساعدة اجتماعي)
الفنية \ (مساعد فني ومساعدة كمبائية فنية، مساعدة صيدلية فنية ومساعد فني) أو
لغات أجنبية \ (مراسل لغات أجنبية ومراسلة لغات أجنبية، سيكريتير لغات أجنبية وسيكريتيرة لغات أجنبية)

[بيروفييت](#) لوكالة العمل الاتحادية تجد جميع المهن مع التدريب المدرسي. على [الموقع الإلكتروني "مؤتمر وزراء التعليم"](#)، يمكنك أن تجد جميع التدريبات المهنية المدرسية، التي يتم تنظيمها بواسطة الولايات الاتحادية. المواقع باللغة الألمانية.

تجد مقاطع فيديو حول هذه المهن مثلًا في البرنامج التلفزيوني [BR Alpha – Ich mach's](#). البرنامج يعرض خاصة أمثلة من ولاية بافاريا. قد توجد قواعد مختلفة في الولايات الأخرى.

كم يستغرق التدريب المهني المدرسي؟

التدريب المهني المدرسي يستغرق من سنة إلى ثلاث سنين.

في دورات تدريبية قصيرة، تتعلم فقط الأساسيات في هذه المهنة. شهادات التدريبات القصيرة غير معترف بها في كل أنحاء ألمانيا. في الغالب فإن التدريب القصير هو الخطوة الأولى للتدريب كعامل متخصص.

مثال على ذلك:

التدريب المهني لمهنة ممرض\ممرضة لرعاية المسنين يستغرق سنة. في ولايات اتحادية أخرى يستغرق سنتين.

التدريب المهني لمهنة ممرض\ممرضة لرعاية المسنين ليس موجودا في كل الولايات الاتحادية.

كلمة مساعد أو مساعد تُظهر أنك لن تستطيع و لن يُسمح لك القيام بكل المهام.

يمكنك فقط العمل كعامل متخصص في المهنة إذا أجريت امتحان ممرض\ممرضة لرعاية المسنين المعترف به حكوميا. هذا التدريب يستغرق ثلاث سنوات.

أغلب التدريبات المهنية المدرسية تكون بدوام كامل. دوام كامل يعني 7 إلى 8 ساعات يوميا مثلا في مدرسة تعليم القيادة.

ومن النادر وجود تدريب بدوام جزئي. دوام جزئي يعني ساعات أقل في اليوم. هناك العديد من القواعد أيضا الخاصة بالمساعدة المالية. يمكنك الحصول على معلومات مثلا من وكالة العمل أو مكتب التوظيف. المسؤولون عن التدريب بدوام جزئي يدعون بالمكلف لتكافؤ الفرص.

هل هناك حد للسن لإعادة التدريب المدرسي؟

وفقا للقانون فلا يوجد حد للسن. لكن بعض المدارس المتخصصة لها قواعد خاصة بها.

هل أحتاج إلى شهادة مدرسية للتدريب المهني المدرسي؟

نعم. ووفقا للقانون، تحتاج لكل التدريبات المهني المدرسية إلى شهادة مدرسية. يعتمد هذا من الشهادات المدرسية على المهنة.

لدورات تدريبية قصيرة، فإنك غالبا ما بحاجة إلى عادة شهادة مدرسة متوسطة عامة. لتدريب أطول، فإنك تحتاج عادة إلى شهادة مدرسة متوسطة.

إن كنت حصلت على الشهادة المدرسية من خارج ألمانيا، يمكنك التقديم للاعتراف بشهادتك المدرسية.

يمكنك أيضا كباال حصول لاحقا على شهادة مدرسية. هذا يعني أن تشترك في دورة وتحضر للامتحان. توجد عروض في كثير من المدن. إذا أردت الحصول لاحقا على الشهادة المدرسية المتوسطة العامة (Hauptschulabschluss) (هاوبت شول أبشلوس) أو الشهادة المتوسطة. على سبيل المثال في المدرسة العليا الشعبية (فولكس هوشوليه). توجد أيضا عروض للشهادة الثانوية المهنية أو الثانوية العامة، إذا كنت تستوفي شروطا محددة.

في استشارات تعليمية، يمكنك الحصول على معلومات حول عروض في المنطقة.

ما هو مستوى اللغة الألمانية الذي أحتاجه لإعادة التدريب المهني المدرسي؟

وغالبا ما توجد قواعد في لوائح الأنظمة.

في المدرسة المتخصصة عليك أن تقرأ وتكتب كثيرا. الامتحانات باللغة الألمانية. لذا فإنك بحاجة إلى معرفة جيدة بالألمانية.

القواعد متعلقة أيضا بالمهنة. إذا وجب عليك التحدث والكتابة كثيرا في المهنة فستحتاج لمعرفة جيدة بالألمانية.

مثلا التدريب المهني لمهنة المربي أو المربية. في روضة الأطفال عليك مساعدة الأطفال على تعلم اللغة الألمانية. تستطيع ذلك فقط إذا كنت تفهم بنية اللغة الألمانية.

ماذا يمكنني أن أفعل إذا لم أمتلك بعد تلك المعرفة باللغة الألمانية؟

إذا كان لديك القليل من المعرفة بالألمانية، يمكنك الاشتراك في دورة لغة ألمانية.

ابتداءً من عام 2017، من الممكن الجمع بين إعادة التدريب ودورة لغة ألمانية متعلقة بالمهنة. متعلقة بالمهنة (بيروفس بيتسوغين) يعني أنك لن تتعلم اللغة الألمانية اليومية، بل ستتعلم اللغة الألمانية الخاصة بالمهنة. الدورات تنتمي إلى [البرنامج الجديد من \(Programm vom BAMF \(DeuFöV<0>](#).

هذه الدورات للغة الألمانية فقط للأشخاص الذين لديهم معرفة باللغة الألمانية على الأقل بمستوى B1.

ولكن:

أثناء تدريب مهني مدرسية شامل فإن دورات اللغة الألمانية هذه غير ممكنة.

وضع الإقامة يؤثر على إمكانية المشاركة في هذه الدورات للغة الألمانية. إذا كان لديك إذن إقامة، أو تسامح، استفسر في إحدى مكاتب الاستشارة.

إذا كان لديك بالفعل معرفة جيدة بالألمانية، ولكنك بحاجة إلى المزيد من المساعدة، فهناك عروض قليلة في التدريب المهني المدرسي.

المساعدات المرافقة للتدريب

عادة لا تستطيع الحصول على أية مساعدات مرافقة للتدريب. ذلك ممكن فقط إذا كان التدريب المهني المدرسي يُجرى في مدرسة متخصصة أو في شركة.

المساعدات المرافقة للتدريب يمكنها أن تكون مثلاً دروس تقوية. يمكن لدروس التقوية أن تكون في الألمانية أو الرياضيات. غالباً ما تُجرى عصراً أو مساءً في مؤسسة تعليمية. لا توجد عروض في كل المدن.

توجد القواعد في قانون الضمان الاجتماعي (SGB). لا يوجد حد للسكن وفقاً للقانون \ (75§ SGB III). وكالة العمل مسؤولة عن دفع تكاليف المساعدات المرافقة للتدريب.

هل يمكنني أن أجري إعادة التدريب المهني المدرسي بإذن إقامة أو تسامح؟

نعم.

للتدريب المدرسي الشامل لا تحتاج على تصريح عمل من دائرة شؤون الأجانب.

في التدريب المهني المدرسي بمنحة تدريب توجد نفس القواعد كما في التدريب المهني المزدوج. وبعبارة أخرى، تحتاج تصريح عمل من دائرة الأجانب. يمكنك الحصول على تصريح عمل غالباً إذا ما كنت تعيش على الأقل منذ 3 أشهر في ألمانيا. هناك فرق بالمقارنة لتصريح عمل من أجل وظيفة. لا يجب أن توافق الوكالة الاتحادية للعمل.

في أوراقك، \ (Aufenthaltsgestattung أو Duldung) (إذن إقامة أو تسامح) مكتوب عادة عبارة "العمل فقط بإذن دائرة الأجانب".

إذا كان في أوراقك الجملة "العمل/الشغل محظور"، فاستفسر في مكتب مشورة قانونية. إذا كنت من 'بلد منشأ آمن' ولديك إذن الإقامة أو تسامح، فهناك قواعد قانونية إضافية. استفسر في مكتب مشورة قانونية.

وضع تأشيرة الإقامة يؤثر على المساعدة المالية أثناء التدريب المهني المدرسي.

للحصول على مزيد من المعلومات، انظر أسفل هل يمكنني الحصول على مساعدة مالية للتدريب المهني المدرسي؟

لديّ إذن الإقامة أو التسامح. فهل يمكن لي الحصول على تصريح إقامة لفترة التدريب المهني المدرسي؟

أدخل قانون الانسجام قاعدة جديدة. القاعد الجديدة موجودة في قانون الإقامة \ (60a AufenthG).

لوقت التدريب، يمكنك الحصول على إذن التسامح، إذا كنت تستوفي شروطاً محددة. التسامح يعني "تعليق الترحيل". وهذا يعني أنه يمكنك البقاء لمدة التدريب في ألمانيا.

هذه القاعدة صالحة فقط للتدريب الذي يستغرق سنتين على الأقل.

بعمل كعامل متخصص تستطيع بعدها أوليا الحصول على تصريح عمل لمدة سنتين.

إذا كنت من 'بلد منشأ آمن' ولديك إذن الإقامة أو تسامح ، فهناك قواعد قانونية إضافية. استفسر في مكتب مشورة قانونية.

هل يمكن لي الحصول على المساعدة المالية أثناء التدريب المهني المدرسي؟

منحة التدريب\تعويضات التدريب

أثناء التدريب المهني المدرسي تستطيع في مهن قليلة الحصول على منحة تدريب. المصطلح الرسمي هو تعويضات التدريب.

مثال هو التدريب لمهنة ممرض وممرضة صحي و للمرضى.

قيمة راتب التدريب تعتمد على المهنة والشركة.

في العديد من التدريبات المهنية المدرسية عليك إجراء تدريب عملي. أحيانا تحصل على مال للتدريب العملي.

في أغلب التدريبات المدرسية لا يمكنك الحصول على مال.

أحيانا تدفع الولاية الاتحادية للمدرسة المتخصصة. لكن عليك أحيانا دفع رسوم مدرسية إضافية خصوصا في المدارس المتخصصة الخاصة.

القانون الاتحادي لدعم التعليم (BAföG)

يمكنك أن تقدم طلبا للحصول على المساعدة المالية للتدريب المهني المدرسي. Die

finanzielle Hilfe heißt Schüler-BAföG. BAföG هو اختصار للقانون الذي ينظم الدعم المالي-القانون

الاتحادي لدعم التعليم. Das Gesetz gilt für Studentinnen und Studenten an Hochschulen und in einer schulischen Ausbildung.

هناك قواعد لمتطلبات BAföG ، على سبيل المثال العمر. Das BAföG in einem Studium muss man zur Hälfte

zurückzahlen. Das Schüler-BAföG muss man meistens nicht zurückzahlen. Es ist aber abhängig von der Art der Schule

دائرة دعم التعليم في إقليم التدريب مسؤول عن BAföG. في هذا الموقع يمكنك البحث عن دائرة دعم التعليم في منطقتك. الموقع الالكتروني باللغة الألمانية.

هل تحصل على مال من مكتب التوظيف؟

Wenn Sie kein BAföG bekommen können, können Sie selten weiter Geld vom Jobcenter bekommen

القواعد موجودة في قانون الضمان الاجتماعي \ (§ 27 SGB II). تحدث مع مكتب التوظيف الخاص بك.

يمكن لمكتب التوظيف أحيانا تمويل تدريب مهني مدرسي في مدارس متخصصة خاصة. قواعد التمويل موجودة في قانون الضمان

الاجتماعي (§ 81 SGB III). لكنه لا يوجد حق للتمويل. يقرر مكتب التوظيف في كل حالة على حدة.

Hinweis: Die Regeln für das Schüler-BAföG und Arbeitslosengeld II (Jobcenter) sind sehr kompliziert. Informieren Sie sich vor der

Ausbildung - zum Beispiel bei einer Sozialberatung. Mehr Informationen auf Deutsch finden Sie auch auf [studis-online](#)

لديك إذن الإقامة أو إذن التسامح؟

وضع الإقامة يؤثر على إمكانية الحصول على BAföG. القواعد موجودة في "القانون الاتحادي لدعم التعليم" (§ 8 BAföG)

بإذن إقامة، لا يمكنك الحصول على BAföG.

بتسامح يمكن الحصول على BAföG إذا كنت تعيش في ألمانيا منذ 15 شهرا.

Mehr Informationen bekommen Sie bei dem [Amt für Ausbildungsförderung](#) oder bei einer Beratungsstelle

يمكن لمكتب التوظيف أحيانا تمويل تدريب مهني مدرسي في مدارس متخصصة خاصة. قواعد التمويل موجودة في قانون الضمان

الاجتماعي (§ 81 SGB III). لكنه لا يوجد حق للتمويل. تقرر وكالة العمل في كل حالة على حدة.

هل يمكنني الحصول على مساعدة لرعاية الأطفال إذا أجريت تدريباً مهنيًا مدرسيًا؟

هناك خيارات مختلفة لرعاية الأطفال أثناء التدريب. يمكنك الحصول على المعلومات في "مكتب رعاية الشباب" في المدينة أو المنطقة. في [صفحة الشبكة](#) هذه، يمكنك البحث عن مكتب رعاية شباب، عن طريق الرمز البريدي. الموقع الإلكتروني باللغة الألمانية. إذا كنت تحصل على إعانات العاطلين عن العمل من وكالة العمل، فيمكنك الاستعلام هنا.

كيف أعرّض على تدريب مهني مدرسي؟

يعمل البحث عن تدريب مهني مدرسي مثل البحث عن عمل:

عليك أن تعرف ما المهنة التي تريد تعلمها. تحتاج إلى البحث عن مدرسة متخصصة التي يمكنك فيها إجراء التدريب المهني المدرسي. هناك المدارس الحكومية والمدارس الخاصة المتخصصة. عليك أن تكتب طلباً للعمل.

غالباً تحتاج إلى سيرة ذاتية وصور ونسخة من الشهادة المدرسية. تبدأ الدورات التدريبية الدراسية مرة واحدة أو مرتين في سنة: في شباط/فبراير-آذار/مارس وأيلول/سبتمبر. غالباً عليك تقديم طلب قبلها بنصف سنة.

في [Kursnet der Bundesagentur für Arbeit](#) تستطيع البحث عن التدريب المهني المدرسي في كل الولايات الاتحادية. الموقع الإلكتروني باللغة الألمانية.

في "مجالات التعليم"، يجب عليك تحديد "التدريب/إعادة التدريب المهني". وهذا يعني أنه يمكنك أن ترى أيضاً إعادة التدريب. وهناك قواعد أخرى لإعادة التدريب.

يمكنك أيضاً أن تستفسر شخصياً في مكتب استشارة تعليمي.

مزيد من المعلومات

ما هو الاعتراف؟
أين يمكن أن أجد عروض الاستشارة والمشاريع؟
أين يمكن أن أتعلم اللغة الألمانية؟
ما هو الطلب؟
ما هو إعادة التدريب؟

تاريخ التحديث: [15.10.2016]

ما هو التأهيل التكميلي؟

- ما المهن التي تحتوي على تأهيل تكميلي؟
- كم يستغرق التأهيل التكميلي؟
- هل هناك حد للساعات لتأهيل تكميلي؟
- هل أحتاج إلى شهادة مدرسية لتأهيل تكميلي؟
- ما مستوى اللغة الألمانية التي أحتاجه من أجل تأهيل تكميلي؟
- ماذا يمكنني أن أفعل إذا لم أمتلك بعد تلك المعرفة باللغة الألمانية؟
- هل يمكنني إجراء تأهيل تكميلي بإذن إقامة أو تسامح؟
- لديّ إذن الإقامة أو التسامح. فهل يمكن لي الحصول على تصريح إقامة لفترة التأهيل التكميلي؟
- هل يمكنني الحصول على مساعدة تمويلية للتأهيل التكميلي؟
- هل يمكنني الحصول على مساعدة لرعاية الأطفال إذا أجريت تأهيلاً تكميلياً؟
- كيف يمكنني العثور على تأهيل تكميلي؟

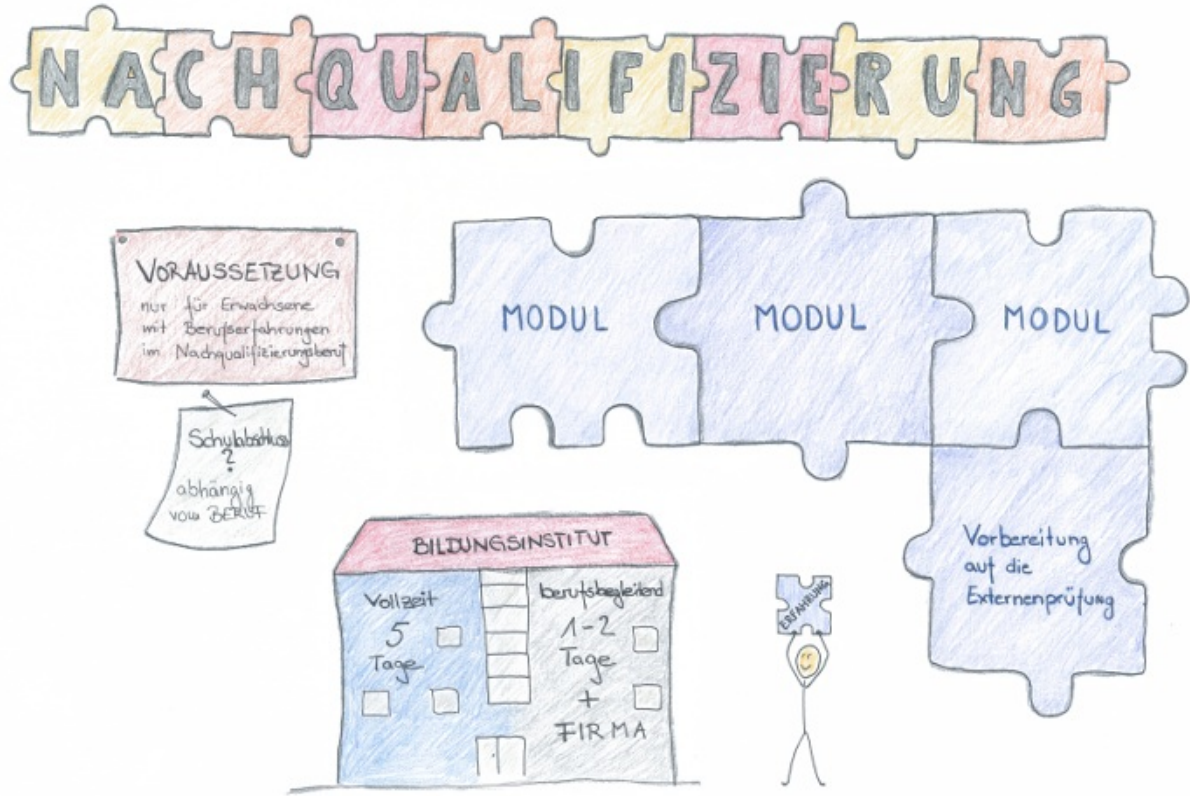


Abbildung: مؤهل تكميلي

التأهيل التكميلي يعني أن تتعلم المحتوى النظري والعملية الذي لم تعرفه بعد والذي تحتاجه لامتحان النهائي. غالباً ما يسمى التأهيل التكميلي أيضاً بالتأهيل التكميلي الوحدى، لأن التأهيل يتكون من وحدات. التأهيل الجزئي أو المؤهل الجزئي هو تعبير آخر للوحدة. التأهيل التكميلي فقط للبالغين ذوي الخبرة المهنية في المهن التي يريدون منها الحصول على شهادة مهنية.

قد تكون الخبرات المهنية:

- الخبرات العملية من خلال العمل،
- أو تدريب متوقف
- دراسة جامعية متوقفة.

إذا كان لديك الكثير من الخبرات والمعرفة، يمكنك فليس عليك الانشراك في كافة الوحدات. يتم تقرير الوحدات في بداية التأهيل التكميلي. يفحص المدرب أو المدربة الذي قد علمته وأتقنته إلى الآن. وهذا يعني أنه يمكنك إظهار ما تتقنه وما تعرفه عن المهنة من الناحية النظرية والعملية. يمكن أن تكون النتيجة أن التأهيل التكميلي ليس الطريق المناسب للشهادة المهنية.

يجرى اختبار بعد كل وحدة. وهذا يعني أنه يمكنك الحصول على شهادة والبحث عن عمل أو مواصلة التعلم. سوف تحصل على الشهادة المهنية إذا شاركت في الوحدات اللازمة ونجحت في الامتحان النهائي عند الجهة المختصة. الجهة المختصة هي المؤسسة المسؤولة عن مهنة معينة والامتحانات المتعلقة بها.

التأهيل التكميلي تنظمه مؤسسة تعليمية. ستجري في التأهيل التكميلي تدريباً عملياً في شركات مختلفة. ولكنك لن تحصل على مال من شركة.

الامتحان النهائي يسمى بالامتحان الخارجي. الامتحان الخارجي يعني أنك تصل إلى الامتحان النهائي عن طريق تدريب. تحتاج إلى إذن من الجهة المختصة لإجراء الامتحان الخارجي. توجد القواعد في قانون التدريب المهني (§ 45 BBiG). محتوى الامتحان الخارجي هو بذاته نفس محتوى الامتحان النهائي للتدريب.

يوجد سياق متصل بين التأهيل التكميلي والإعداد للامتحان الخارجي. التأهيل التكميلي يُعتبر مثل إعداد فردي ومطوّل للامتحانات الخارجية.

في هذا الفيديو، من إذاعة بافاريا تخبر امرأة عن تأهيل جزئي بمهنة "متخصص لإدارة المكاتب". وبعد هذه الدورة ستجري هي امتحاناً وتحصل على شهادة. الدورة لا تحضر للامتحان الخارجي. رجل يروي تحضيراً للامتحانات الخارجية لمهنة "أمين مخازن متخصص". الفيديو باللغة الألمانية.

في الفيديو التالي، يروي بالغ عن سبيله إلى الشهادة المهنية من خلال مؤهل تكميلي لاحق. مقطع الفيديو باللغة العربية والألمانية والفارسية.

Hop-on im Gespräch mit Herrn Cissé

ما المهن التي تحتوي على تأهيل تكميلي؟

يمكنك فقط إجراء تأهيل تكميلي إذا كان إجراء الامتحان الخارجي ممكناً.

التأهيل التكميلي ممكن في المهن مع التدريب المزدوج وفقاً للقانون. ولكنه لا يوجد تأهيل تكميلي لكل المهن. وبالإضافة لذلك فالطلب على العديد من المهن قليل جداً من الأفراد أو من سوق العمل. وبالإضافة لذلك فإن التأهيل التكميلي خصوصي جداً، لأن خبرات المشتركين خاصة.

إمكانية التأهيل التكميلي تبعا للقانون نادرة في المهن ذات التدريب المدرسي.

كم يستغرق التأهيل التكميلي؟

وهناك فرق بين المهن مع التدريب المزدوج والمهن بالتدريب المدرسي.

مدة التأهيل التكميلي في المهن بالتدريب المزدوج تعتمد على الخبرات والمعرفة المهنية للشخص.

في المهن ذات التدريب المدرسي توجد مدة قانونية محددة. القوانين تختلف أحيانا بين الولايات الاتحادية.

يتكون التأهيل التكميلي من وحدات. غالباً ما يمكنك المشاركة في وحدات فردية. هذا يعني ، أنه يمكنك الحصول على شهادة والبحث عن عمل. أو ستكمل التعليم إلى الحصول على الشهادة المهنية. ستحصل فقط على الشهادة مهنية، إذا حَصَرَت جميع الوحدات اللازمة ونجحت في الامتحان النهائي.

كافة الوحدات معا تستغرق نفس مدة إعادة التدريب.

معظم العروض بدوام كامل. دوام كامل يعني أنك تتعلم حوالي 7 إلى 8 ساعات كل يوم على سبيل المثال في المؤسسة التعليمية أو في فترة تدريب عملي في شركة.

في بعض الأحيان هناك أيضا عروض بدوام جزئي. دوام جزئي يعني ساعات أقل يوميا.

هل هناك حد للسن لتأهيل تكميلي؟

لا. ووفقا للقانون، لا يوجد تحديد عمري. في بعض الأحيان هناك حد للسن في عروض التمويل من الولاية الاتحادية أو (ESF) "الصندوق الاجتماعي الأوروبي".

هل أحتاج إلى شهادة مدرسية لتأهيل تكميلي؟

هذا يعتمد على المهنة. القواعد هي نفسها بالنسبة للتدريب المهني.

وفقا للقانون، فإنك لا تحتاج أي شهادة مدرسية للمهن مع التدريب المزدوج. ولكن في بعض الأحيان تتوقع المؤسسة التعليمية أو وكالة العمل أو مكتب التوظيف وجود شهادة مدرسية.

في المهن مع التدريب المدرسي تحتاج وفقا للقانون، إلى شهادة مدرسية. نوع الشهادة المدرسية يعتمد على المهنة.

إن كنت حصلت على الشهادة المدرسية من خارج ألمانيا، يمكنك التقديم للاعتراف بشهادتك المدرسية.

يمكنك أيضا كباال الحصول لاحقا على شهادة مدرسية. هذا يعني أن تشترك في دورة وتحضر للامتحان. توجد عروض في كثير من المدن. إذا أردت الحصول لاحقا على الشهادة المدرسية المتوسطة العامة (Hauptschulabschluss) (هاوبت شول أبشلوس) أو الشهادة المتوسطة. على سبيل المثال في المدرسة العليا الشعبية (فولكس هوشوليه). توجد أيضا عروض للشهادة الثانوية المهنية أو الثانوية العامة، إذا كنت تستوفي شروطا محددة.

في استشارات تعليمية، يمكنك الحصول على معلومات حول عروض في المنطقة.

ما مستوى اللغة الألمانية التي أحتاجه من أجل تأهيل تكميلي؟

في المهن مع التدريب المزدوج لا توجد قواعد لمستوى اللغة الألمانية.

في المهن مع التدريب المدرسي توجد أحيانا قواعد في لوائح الأنظمة.

يجب أن تقرأ وتكتب كثيراً. الامتحانات الكتابية والعملية تكون باللغة الألمانية. لذا فإنك بحاجة لمعرفة جيدة باللغة الألمانية.

القواعد متعلقة أيضا بالمهنة. إذا وجب عليك التحدث والكتابة كثيرا في المهنة فستحتاج لمعرفة جيدة بالألمانية.

أحيانا توجد تأهيلات تكميلية خاصة للبالغين بمستوى B1 في اللغة الألمانية.

ماذا يمكنني أن أفعل إذا لم أمتلك بعد تلك المعرفة باللغة الألمانية؟

إذا كان لديك القليل من المعرفة بالألمانية، يمكنك الاشتراك في دورة لغة ألمانية.

من عام 2017، من الممكن الجمع بين التأهيل التكميلي و دورة لاللغة ألمانية المهنية. متعلقة بالمهنة (بيروفس بيتسوغين) يعني أنك لن تتعلم اللغة الألمانية اليومية، بل ستتعلم اللغة الألمانية الخاصة بالمهنة. الدورات تنتمي إلى البرنامج الجديد من <0 Programm vom BAMF (DeuFöV).

هذه الدورات للغة الألمانية فقط للأشخاص الذين لديهم معرفة باللغة الألمانية على الأقل بمستوى B1. ولكن:

لن تعقد الدورات في كل المدن.
وضع الإقامة يؤثر على إمكانية المشاركة في هذه الدورات للغة الألمانية.
إذا كان لديك إذن إقامة، أو تسامح، استفسر في إحدى مكاتب الاستشارة.

هل يمكنني إجراء تأهيل تكميلي بإذن إقامة أو تسامح؟

نعم. ولكن هناك عوامل لها تأثير على المشاركة.

يمكنك القيام بتأهيل تكميلي إذا:

كنت تعيش في ألمانيا منذ 3 أشهر على الأقل
أمكنك الحصول على تصريح عمل من دائرة الأجانب.

تصريح العمل هو تصريح من دائرة شؤون الأجانب، أنه مسموح لك بالعمل.

في أوراقك، \ (Duldung أو Aufenthaltsgestattung) (إذن إقامة أو تسامح) مكتوب عادة عبارة "العمل فقط بإذن دائرة الأجانب".

إذا كان في أوراقك الجملة "العمل/الشغل محظور"، فاستفسر في مكتب مشورة قانونية. إذا كنت من 'بلد منشأ آمن' ولديك إذن الإقامة أو تسامح، فهناك قواعد قانونية إضافية. استفسر في مكتب مشورة قانونية.

تنظم مؤسسات تعليمية التأهيل التكميلي. وهذا يعني أن التأهيل التكميلي يكلف مالا. تستطيع وكالة العمل تمويل تأهيل تكميلي. إذا كان التأهيل التكميلي يستغرق نفس مدة إذن الإقامة أو التسامح فقد يعمل ذلك ضد التمويل. إحدى الامكانيات هي المشاركة في وحدات فردية.

في بعض الأحيان، هناك عروض خاصة بالولايات الاتحادية. وبعبارة أخرى، يمكن للولاية الاتحادية أو (ESF) "الصندوق الاجتماعي الأوروبي" تمويل التأهيل التكميلي.

للحصول على مزيد من المعلومات، انظر هل يمكنني الحصول على مساعدة مالية للتأهيل التكميلي؟

لديّ إذن الإقامة أو التسامح. فهل يمكن لي الحصول على تصريح إقامة لفترة التأهيل التكميلي؟

أدخل قانون الانسجام قاعدة جديدة. القاعد الجديدة موجودة في قانون الإقامة \ (§ 60a AufenthG).

لوقت التدريب، يمكنك الحصول على إذن التسامح، إذا كنت تستوفي شروطاً محددة. التسامح يعني " تعليق الترحيل". وهذا يعني أنه يمكنك البقاء لمدة التدريب في ألمانيا.

القاعدة تذكر التدريب فقط. ولا تذكر على وجه التحديد التأهيل التكميلي.

استفسر في مكتب مشورة قانونية.

هل يمكنني الحصول على مساعدة تمويلية للتأهيل التكميلي؟

أنشاء التأهيل التكميلي لن تحصل على مال من شركة. يستثنى من ذلك التأهيل التكميلي المرافق للمهنة.

التأهيل التكميلي ينظم من مؤسسات تعليمية. هذل يعني أن التأهيل التكميلي يكلف مالا.

هناك خيارات مختلفة للتمويل:

1. تمويل خاص

يمكنك دفع تكاليف التأهيل التكميلي بنفسك. ولكن التأهيل التكميلي مكلف.

التمويل من وكالة للعمل أو مكتب التوظيف

هل تحصل على المال من مكتب التوظيف أو وكالة العمل؟

يمكن لوكالة العمل أو مكتب التوظيف أن يمولا تأهيلا تكميليا. سوف تستمر بالحصول على مال من وكالة العمل أو مكتب التوظيف. قواعد التمويل موجودة في قانون الضمان الاجتماعي (§ 81 SGB III). لكنه لا يوجد حق للتمويل. تقرر وكالة للعمل ومكتب التوظيف في كل حالة على حدة. إنه من الجيد إذا كان لديك حجة مكتوبة، لسبب إرادتك عمل تأهيل مهني تكميلي. من المهم أيضا أن تُظهر أن لديك فرص جيدة في سوق العمل بشهادة التدريب المهني. في كثير من الأحيان، يجب المشاركة في اختبار للحصول على التمويل. سوف يعقد اختبار في قسم خدمة الطب النفسي المهني لوكالة العمل.

هل أتت لا تحصل على المال من مكتب التوظيف أو وكالة العمل؟

تستطيع وكالة العمل تمويل تأهيل تكميلي. تستطيع وكالة العمل مثلا تمويل تكاليف المواصلات. وتنطبق نفس القواعد على التمويل. والخطوة الأولى هي التسجيل في وكالة العمل. يمكنك التسجيل في وكالة للعمل أنك "باحث عن عمل".

4-التمويل من جانب الولاية الاتحادية أو (ESF) "الصندوق الاجتماعي الأوروبي"

في بعض الأحيان، هناك عروض خاصة بالولايات الاتحادية. وهذا يعني أن الولاية الاتحادية يمكن أن تمويل تأهيل تكميلي، إذا كان على سبيل المثال لم يمكن لوكالة العمل أو مكتب التوظيف التمويل.

هل يمكنني الحصول على مساعدة لرعاية الأطفال إذا أجريت تأهيلا تكميليا؟

إذا تم تمويل التأهيل التكميلي من وكالة العمل أو مكتب العمل فإنك تستطيع الحصول على مساعدة مالية لرعاية الأطفال. سوف تجد معلومات باللغة الألمانية على [الموقع الإلكتروني لوكالة العمل الاتحادية](#). الموقع الإلكتروني باللغة الألمانية.

كيف يمكنني العثور على تأهيل تكميلي؟

لا توجد صفحة على الشبكة ، حيث يمكنك أن تجد جميع المؤهلات التكميلية في ألمانيا. في استشارات تعليمية، يمكنك العثور على معلومات عن إقليمك. وهناك في بعض الأحيان أيضا مكاتب استشارية خاصة للتأهيل التكميلي.

مزيد من المعلومات

ما هو إعادة التدريب؟

ما هو الاعتراف؟

أين يمكن أن أجد عروض الاستشارة والمشاريع؟

أين يمكن أن أتعلم اللغة الألمانية؟

التأهيل المصاحب للتدريب المهني؟

ما هي خدمة الطب النفسي المهني؟

كيف أقوم بالتسجيل في وكالة العمل؟

تاريخ التحديث: [15.10.2016]

ما هو التأهيل التكميلي المصاحب للتدريب المهني؟

- ما المهن التي تحتوي على تأهيل تكميلي مرافق للمهنة؟
- كم يستغرق التأهيل التكميلي المصاحب للمهنة؟
- هل يوجد حد للساعات للتأهيل التكميلي المصاحب للمهنة؟
- هل أحتاج إلى شهادة مدرسية من أجل التأهيل التكميلي المصاحب للمهنة؟
- ما هو مستوى اللغة الألمانية الذي أحتاجه من أجل تأهيل تكميلي مصاحب للمهنة؟
- ماذا يمكنني أن أفعل إذا لم أمتلك بعد تلك المعرفة باللغة الألمانية؟
- هل يمكنني أن أجري تأهيلا تكميليا مصاحبا للمهنة بإذن إقامة أو تسامح؟
- لديّ إذن الإقامة أو التسامح. فهل يمكن لي الحصول على تصريح إقامة لفترة التأهيل التكميلي المصاحب للمهنة؟
- هل يمكنني الحصول على مساعدة مالية للتأهيل التكميلي المرافق للمهنة؟
- هل يمكنني الحصول على مساعدة لرعاية الأطفال إذا أجريت تأهيلا تكميليا مرافقا للمهنة؟
- كيف أؤثر على التأهيل التكميلي المصاحب للمهنة؟

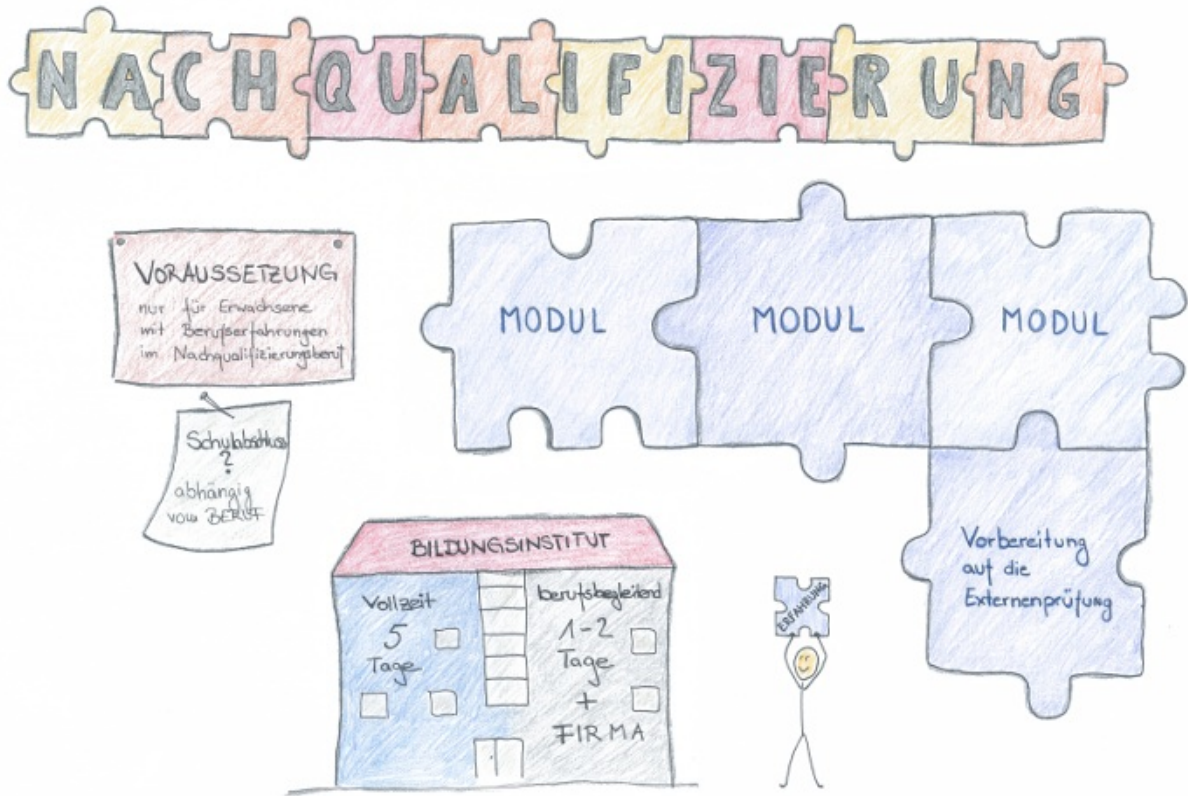


Abbildung: مؤهل تكميلي

التدريب التكميلي المصاحب للمهنة يتكون مثل التأهيل التكميلي من وحدات. يتم تقرير الوحدات في بداية التأهيل التكميلي. يفحص المدرب أو المدربة الذي قد علمته وأتقنته إلى الآن. وهذا يعني أنه يمكنك إظهار ما تتقنه وما تعرفه عن المهنة من الناحية النظرية والعملية.

مصاحب للمهنة يعني أنك ستستمر بالعمل وستتقاضى نفس الراتب. بجانب العمل سوف تتعلم في مؤسسة تعليمية المادة النظرية التي ستحتاجها للامتحان النهائي. تعطي الشركة إجازة من العمل للموظف أو للموظفة في الفترة التي يكونون فيها في المؤسسة التعليمية. وهذا يعني أن الشركة يجب أن توافق.

التدريب التكميلي المصاحب للمهنة يكون للبالغين، الذين

لديهم خبرة مهنية في المهنة التي يريدون منها الحصول على الشهادة المهنية. الخبرات المهنية هي على سبيل المثال تدريب متوقف

أو دراسة جامعية متوقفة.

خاضعون للتأمين الاجتماعي في المهنة التي يعملون بها والتي يودون الحصول على شهادة مهنية منها.

خاضع للتأمين الاجتماعي يعني:

لديك عقد مع شركة و

أنت أو الشركة تدفعان التأمينات (Sozialversicherung, Krankenversicherung)، (التأمين الاجتماعي، التأمين الصحي).

وهناك أشكال مختلفة من العمل. وظيفة مصغرة أو العمل لحسابك الخاص على سبيل المثال ليست أعمال خاضعة للتأمين الاجتماعي.

في بعض العروض إحدى الولايات الاتحادية هناك استثناءات للقاعدة بعمل خاضع للتأمين الاجتماعي.

يوضح هذا الفيديو كيفية التأهيل التكميلي المصاحب للمهنة بدون لغة.

في الفيديو التالي، يروي أحد البالغين عن طريقه في الحصول على الشهادة المهنية من خلال التأهيل التكميلي المصاحب للمهنة. مقطع الفيديو باللغة العربية والألمانية والفارسية.

Hop-on im Gespräch mit Herrn Mengesha

ما المهن التي تحتوي على تأهيل تكميلي مرافق للمهنة؟

كما هو الحال في التأهيل التكميلي يكون التأهيل التكميلي المرافق للمهنة فقط ممكناً إذا كان امتحان خارجي ممكناً في تلك المهنة.

التأهيل التكميلي المرافق للمهنة معظمه في مهن ذات تدريب مزدوج.

في المهن بالتدريب المدرسي، نادراً ما يوجد تأهيل تكميلي مرافق للمهنة. للمهن بالتدريب المدرسي، هناك في بعض الأحيان أيضاً تدريب مرافق للمهنة.

عموماً هناك فقط بعض العروض للتأهيل التكميلي المرافق للمهنة. في الغالب، هناك عروض في المؤسسات التعليمية التي تقدم أيضاً التأهيل التكميلي.

كم يستغرق التأهيل التكميلي المصاحب للمهنة؟

في المهن ذات التدريب المزدوج تعتمد مدة التأهيل التكميلي على خبرتك المهنية ومعرفتك المهنية.

في المهن ذات التدريب المدرسي توجد مدة قانونية محددة. القوانين تختلف أحياناً بين الولايات الاتحادية.

يتكون التأهيل التكميلي المصاحب للمهنة على وحدات. تستطيع غالباً المشاركة في وحدات معينة. ويجري اختبار بعد كل وحدة.

سوف تحصل على الشهادة المهنية فقط إذا أجريت الامتحان النهائي لدى الجهة المختصة.

عادة تتعلم يوماً أو يومين في الأسبوع في معهد تعليمي. وتعمل في الأيام الأخرى بشكل طبيعي في الشركة.

هل يوجد حد للسن للتأهيل التكميلي المصاحب للمهنة؟

لا. ووفقاً للقانون، لا يوجد تحديد عمري. في بعض الأحيان هناك حد للسن في عروض التمويل من الولاية الاتحادية أو (ESF) "الصندوق الاجتماعي الأوروبي".

هل أحتاج إلى شهادة مدرسية من أجل التأهيل التكميلي المصاحب للمهنة؟

وفقاً للقانون، فإنك لا تحتاج أي شهادة مدرسية للمهن مع التدريب المزدوج. ولكن في بعض الأحيان تتوقع المؤسسة التعليمية أو وكالة العمل أو مكتب التوظيف وجود شهادة مدرسية.

في المهن مع التدريب المدرسي تحتاج وفقاً للقانون، إلى شهادة مدرسية. نوع الشهادة المدرسية يعتمد على المهنة.

إن كنت حصلت على الشهادة المدرسية من خارج ألمانيا، يمكنك التقديم للاعتراف بشهادتك المدرسية.

يمكنك أيضاً كبالغ الحصول لاحقاً على شهادة مدرسية. هذا يعني أن تشترك في دورة وتحضر للامتحان. توجد عروض في كثير من المدن. إذا أردت الحصول لاحقاً على الشهادة المدرسية المتوسطة العامة (Hauptschulabschluss) (هاوبت شول أبشلوس) أو الشهادة المتوسطة. على سبيل المثال في المدرسة العليا الشعبية (فولكس هوشوليه). توجد أيضاً عروض للشهادة الثانوية المهنية أو الثانوية العامة، إذا كنت تستوفي شروطاً محددة.

في استشارات تعليمية، يمكنك الحصول على معلومات حول عروض في المنطقة.

ما هو مستوى اللغة الألمانية الذي أحتاجه من أجل تأهيل تكميلي مصاحب للمهنة؟

في المهن مع التدريب المزدوج لا توجد قواعد لمستوى اللغة الألمانية.

في مهن التدريب المدرسي، هناك في بعض الأحيان قواعد في لوائح الأنظمة. القواعد متعلقة بالمهنة.

يجب أن تقرأ وتكتب كثيراً. الامتحانات الكتابية والعملية تكون باللغة الألمانية. لذا فإنك بحاجة لمعرفة جيدة باللغة الألمانية.

القواعد متعلقة أيضاً بالمهنة. إذا وجب عليك التحدث والكتابة كثيراً في المهنة فستحتاج لمعرفة جيدة بالألمانية.

ماذا يمكنني أن أفعل إذا لم أمتلك بعد تلك المعرفة باللغة الألمانية؟

إذا كان لديك القليل من المعرفة بالألمانية، يمكنك الاشتراك في دورة لغة ألمانية.

ابتداءً من عام 2017، من الممكن الجمع بين التأهيل التكميلي المصاحب للمهنة ودورة لغة ألمانية متعلقة بالمهنة. متعلقة بالمهنة (بيروفس بيتسوغيين) يعني أنك لن تتعلم اللغة الألمانية اليومية، بل ستتعلم اللغة الألمانية الخاصة بالمهنة. الدورات تنتمي إلى [البرنامج الجديد من \(Programm vom BAMF \(DeuFöV<0>](#).

هذه الدورات باللغة الألمانية فقط للأشخاص الذين لديهم معرفة باللغة الألمانية على الأقل بمستوى B1.

ولكن:

لن تعقد الدورات في كل المدن.

وضع الإقامة يؤثر على إمكانية المشاركة في هذه الدورات باللغة الألمانية.

إذا كان لديك إذن إقامة، أو تسامح، استفسر في إحدى مكاتب الاستشارة.

هل يمكنني أن أجري تأهيلاً تكميلياً مصاحباً للمهنة بإذن إقامة أو تسامح؟

نعم. لا توجد قواعد خاصة لإذن الإقامة أو التسامح إذا كنت تعمل. ومع ذلك، هناك قواعد للتمويل من خلال وكالة العمل أو مكتب التوظيف. إذا كان التأهيل التكميلي المصاحب للمهنة يستغرق نفس مدة إذن الإقامة أو التسامح فيمكن أن يعمل ذلك ضد التمويل. إحدى الامكانيات هي المشاركة في وحدات فردية. في بعض الأحيان، هناك عروض خاصة بالولايات الاتحادية. وهذا يعني أن الولاية الاتحادية يمكن لها أن تمول التأهيل التكميلي المصاحب للمهنة، إذا كان على سبيل المثال لا يمكن لوكالة العمل أو مكتب التوظيف التمويل. للحصول على مزيد من المعلومات، انظر أسفل هل يمكنني الحصول على مساعدة مالية للتأهيل التكميلي المصاحب للمهنة؟

لديّ إذن الإقامة أو التسامح. فهل يمكن لي الحصول على تصريح إقامة لفترة التأهيل التكميلي المصاحب للمهنة؟

أدخل قانون الانسجام قاعدة جديدة. القاعد الجديدة موجودة في قانون الإقامة \ (60a AufenthG). لوقت التدريب، يمكنك الحصول على إذن التسامح، إذا كنت تستوفي شروطاً محددة. التسامح يعني "تعليق الترحيل". وهذا يعني أنه يمكنك البقاء لمدة التدريب في ألمانيا. القاعدة تذكر التدريب فقط. إعادة التأهيل التكميلي المرافق للمهنة ليس مذكوراً فيها بالتحديد. استفسر في مكتب مشورة قانونية.

هل يمكنني الحصول على مساعدة مالية للتأهيل التكميلي المرافق للمهنة؟

ستستمر في كسب المال لأنك مازلت تعمل. لن تكسب ما لا أقل. التأهيل التكميلي المصاحب للمهنة يتم تنظيمه من المؤسسات التعليمية. هذا يعني أن التأهيل التكميلي المصاحب للمهنة يكلف مالاً. هناك خيارات مختلفة للتمويل:

1. تمويل خاص

سوف تدفع بمفردك التأهيل التكميلي المصاحب للمهنة. التأهيل التكميلي المصاحب للمهنة مكلف.

2. تمويل مقدم من شركة

يمكن أن تسأل مديرك أو مديرتك إذا كانت الشركة ستدفع تكاليف التأهيل التكميلي المصاحب للمهنة. يمكن للشركات في ألمانيا دفع تكاليف الدورات التأهيلية، الميزة للشركة هو أنه يمكنك العمل بشهادة مهنية كعامل متخصص.

3. التمويل عن طريق وكالة العمل

تستطيع وكالة العمل تمويل تأهيل تكميلي مصاحب للمهنة. يجب أن توافق الشركة و بالتعاون مع الموظف أو الموظفة أن تقدم طلباً. برنامج لتمويل التدريب التأهيلي المرافق للعمل **WeGebAU** (تشبيد الطرق). المسؤول هو قسم خدمة العمل لوكالة العمل. قواعد التمويل موجودة في قانون الضمان الاجتماعي (**§ 81 SGB III**). لكنه لا يوجد حق للتمويل. تقرر وكالة العمل في كل حالة على حدة. إنه من الجيد إذا كان لديك حجة مكتوبة، لسبب إرادتك عمل تأهيل تكميلي مرافق للمهنة. في كثير من الأحيان، يجب المشاركة في اختبار للحصول على التمويل. سوف يعقد اختبار في قسم خدمة الطلب النفسي المهني لوكالة العمل.

هل تحصل على مال من مكتب التوظيف؟

يستطيع مكتب التوظيف تمويل تدريب تكميلي مرافق للمهنة. سوف تستمر في الحصول على مال من مكتب التوظيف أثناء التأهيل التكميلي المرافق للمهنة. يمكن لمكتب التوظيف تمويل تكاليف المواصلات. وتنطبق نفس القواعد للتمويل في وكالة العمل.

4-التمويل من جانب الولاية الاتحادية أو (ESF) "الصندوق الاجتماعي الأوروبي"

في بعض الأحيان، هناك عروض خاصة بالولايات الاتحادية. وهذا يعني أن الولاية الاتحادية يمكن لها أن تمويل التأهيل التكميلي المصاحب للمهنة، إذا كان على سبيل المثال لا يمكن لوكالة العمل أو مكتب التوظيف التمويل.

هل يمكنني الحصول على مساعدة لرعاية الأطفال إذا أجريت تأهيلا تكميليا مرافقا للمهنة؟

إذا كان التأهيل التكميلي المرافق للمهنة ممولا من مكتب التوظيف أو وكالة العمل، فيمكنك الحصول على مساعدة مالية لرعاية الأطفال. سوف تجد معلومات باللغة الألمانية على [الموقع الإلكتروني لوكالة العمل الاتحادية](#). الموقع الإلكتروني باللغة الألمانية.

كيف أعر على التأهيل التكميلي المصاحب للمهنة؟

لا توجد صفحة على الشبكة، حيث يمكنك أن تجد جميع المؤهلات التكميلية المرافقة للمهنة في ألمانيا. يمكنك الاستفسار في استشارة تعليمية. أحيانا توجد أيضا مكاتب خاصة للاستشارة للتأهيل التكميلي.

مزيد من المعلومات

[ما هو التدريب المرافق للمهنة؟](#)

[ما هو الاعتراف؟](#)

[أين يمكن أن أجد عروض الاستشارة والمشاريع؟](#)

[أين يمكن أن أتعلم اللغة الألمانية؟](#)

[ما هي خدمة الطب النفسي المهني؟](#)

تاريخ التحديث: [15.10.2016]

ما هو التدريب المرافق للمهنة؟

- ما المهن التي تحتوي على تدريب مرافق للمهنة؟
- كم يستغرق التدريب المصاحب للمهنة؟
- هل يوجد حد للساعات للتدريب المصاحب للمهنة؟
- هل أحتاج إلى شهادة مدرسية من أجل التدريب المصاحب للمهنة؟
- ما هو مستوى اللغة الألمانية الذي أحتاجه من أجل التدريب المصاحب للمهنة؟
- ماذا يمكنني أن أفعل إذا لم أمتلك بعد تلك المعرفة باللغة الألمانية؟
- لدي إذن إقامة أو تسامح. هل يمكنني إجراء تدريب مصاحب للمهنة؟
- لدي إذن الإقامة أو التسامح. فهل يمكن لي الحصول على تصريح إقامة لفترة التدريب المصاحب للمهنة؟
- هل يمكنني الحصول على مساعدة مالية للتدريب المرافق للمهنة؟
- هل يمكنني الحصول على مساعدة لرعاية الأطفال إذا أجريت تدريباً مرافقاً للمهنة؟
- كم يستغرق التدريب المصاحب للمهنة؟



Abbildung: التدريب المرافق للمهنة

- نادراً ما يوجد تأهيل تكميلي للمهن ذات التدريب المدرسي لأن تقصير فترة التدريب قلّ ما تكون ممكنة.
- في قليل من المهن يمكن إجراء تدريب بجانب العمل. يدعى هذا بالتدريب المصاحب للمهنة.
- التدريب المصاحب للمهنة يكون للبالغين، الذين لديهم خبرة مهنية في المهنة التي يريدون منها الحصول على الشهادة المهنية يجدون عملاً أو يعملون في المهنة التي تريدون منها الحصول على شهادة مهنية. غالباً ما توجد قاعدة لعدد الساعات التي يجب أن يعملوا فيها في الأسبوع.
- التدريب المرافق للمهنة منظم مثل التدريب المزدوج.

هذا يعني أنك تعمل في شركة وتكسب مالا. بالإضافة لذلك ستتعلم في مدرسة متخصصة المادة النظرية التي تحتاجها في الامتحان النهائي. وهناك العديد من الشروط والقواعد للتدريب المرافق للمهنة. في هذا الفيديو يروي بالغون يقومون بتدريب مرافق لمهنة المربي والمربية.

ما المهن التي تحتوي على تدريب مرافق للمهنة؟

التدريب المرافق للمهنة موجود فقط في عدة مهنة ذات تدريب مدرسي. من الأمثلة مهنة ممرض وممرضة لرعاية المسنين و مهنة المربي و المربية.

كم يستغرق التدريب المصاحب للمهنة؟

هناك فترة زمنية قانونية. القوانين والقواعد تختلف أحياناً بين الولايات الاتحادية. أنت بحاجة إلى الخبرة المهنية. لكن التدريب المرافق للمهنة يشبه التدريب أكثر من التأهيل التكميلي. أحيانا فالتدريب المرافق للمهنة يستغرق أطول من التدريب لأنك تقضي وقتاً أقل في المدرسة المتخصصة. عادة ما تتعلم يومين في المدرسة المتخصصة وتعمل ثلاث أيام في شركة. بعض المدارس المتخصصة ينظمون الدروس أيضاً في المساء و في نهاية الأسبوع.

هل يوجد حد للسن للتدريب المصاحب للمهنة؟

وفقاً للقانون فلا يوجد حد للسن. لكن بعض المدارس المتخصصة لها قواعد خاصة بها.

هل أحتاج إلى شهادة مدرسية من أجل التدريب المصاحب للمهنة؟

نعم. وفقاً للقانون فإنك تحتاج إلى شهادة مدرسية لكل التدريبات المرافقة للمهنة. في الأغلب تحتاج إلى شهادة تعليم مدرسي متوسط وشهادة مهنية أو عدة سنوات من الخبرة المهنية. إذا كان لديك شهادة الثانوية العامة، فهناك قواعد أخرى. إن كنت حصلت على الشهادة المدرسية من خارج ألمانيا، يمكنك التقديم للاعتراف بشهادتك المدرسية. يمكنك أيضاً كباال حصول لاحقاً على شهادة مدرسية. هذا يعني أن تشترك في دورة وتحضر للامتحان. توجد عروض في كثير من المدن. إذا أردت الحصول لاحقاً على الشهادة المدرسية المتوسطة العامة Hauptschulabschluss (هاوبت شول أبشلوس) أو الشهادة المتوسطة. على سبيل المثال في المدرسة العليا الشعبية (فولكس هوشوليه). توجد أيضاً عروض للشهادة الثانوية المهنية أو الثانوية العامة، إذا كنت تستوفي شروطاً محددة. في استشارات تعليمية، يمكنك الحصول على معلومات حول عروض في المنطقة.

ما هو مستوى اللغة الألمانية الذي أحتاجه من أجل التدريب المصاحب للمهنة؟

كثيراً ما توجد قواعد في اللائحة التنفيذية. القواعد متعلقة بالمهنة. في الأغلب يجب أن يكون لديك معرفة جيدة جداً باللغة الألمانية، إذا كنت ترغب في المشاركة. في المدرسة المتخصصة عليك أن تقرأ وتكتب كثيراً. الامتحان باللغة الألمانية.

ماذا يمكنني أن أفعل إذا لم أمتلك بعد تلك المعرفة باللغة الألمانية؟

إذا كان لديك القليل من المعرفة بالألمانية، يمكنك الاشتراك في دورة لغة ألمانية.

ابتداءً من عام 2017، من الممكن الجمع بين التدريب المصاحب للمهنة ودورة لغة ألمانية متعلقة بالمهنة. متعلقة بالمهنة (بيروفس بيتسوغين) يعني أنك لن تتعلم اللغة الألمانية اليومية، بل ستتعلم اللغة الألمانية الخاصة بالمهنة. الدورات تنتمي إلى [البرنامج الجديد من \(Programm vom BAMF \(DeuFöV<0>](#).

ولكن:

لن تعقد الدورات في كل المدن.

وضع الإقامة يؤثر على إمكانية المشاركة في هذه الدورات للغة الألمانية.

إذا كان لديك إذن إقامة، أو تسامح، استفسر في إحدى مكاتب الاستشارة.

لدي إذن إقامة أو تسامح. هل يمكنني إجراء تدريب مصاحب للمهنة؟

نعم. ولكن هناك عاملان يؤثران على إمكانية المشاركة.

يمكن أن تجري تدريباً مصاحباً للمهنة إذا كان لك عمل في المهنة التي تريد الحصول على شهادة مهنية منها. لاتوجد قواعد خاصة لإذن الإقامة أو التسامح إذا كنت تعمل.

إذا لم يكن لك عمل في المهنة تستطيع إجراء تدريب مهني مرافق للمهنة إذا

كنت تعيش في ألمانيا منذ 3 أشهر على الأقل

كان يمكنك الحصول على تصريح عمل من دائرة الأجانب و

يجدون عملاً أو يعملون في المهنة التي تريدون منها الحصول على شهادة مهنية. غالباً ما توجد قاعدة لعدد الساعات التي يجب أن يعملوا فيها في الأسبوع.

تصريح العمل هو تصريح من دائرة شؤون الأجانب، أنه مسموح لك بالعمل.

في أوراقك، \ (Aufenthaltsgestattung أو Duldung) (إذن إقامة أو تسامح) مكتوب عادة عبارة "العمل فقط بإذن دائرة الأجانب".

إذا كان في أوراقك الجملة "العمل/الشغل محظور"، فاستفسر في مكتب مشورة قانونية. إذا كنت من 'بلد منشأ آمن' ولديك إذن الإقامة أو تسامح، فهناك قواعد قانونية إضافية.

تنظم مدارس متخصصة حكومية وخاصة التدريبات المرافقة للمهنة. المدارس الخاصة تكلف مالا. ويجب أحياناً أن تدفع رسوماً مدرسية أيضاً في المدارس المتخصصة الحكومية.

يمكن لوكالة العمل تمويل التدريب المرافق للمهنة، إذا كنت تستوفي الشروط.

للحصول على مزيد من المعلومات، انظر أسفل هل يمكنني الحصول على مساعدة مالية للتدريب المرافق للمهنة؟

لديّ إذن الإقامة أو التسامح. فهل يمكن لي الحصول على تصريح إقامة لفترة التدريب المصاحب للمهنة؟

أدخل قانون الانسجام قاعدة جديدة. القاعد الجديدة موجودة في قانون الإقامة \ (60a AufenthG).

لوقت التدريب، يمكنك الحصول على إذن التسامح، إذا كنت تستوفي شروطاً محددة. التسامح يعني "تعليق الترحيل". وهذا يعني أنه يمكنك البقاء لمدة التدريب في ألمانيا.

إذا كنت من 'بلد منشأ آمن' ولديك إذن الإقامة أو تسامح، فهناك قواعد قانونية إضافية.

استفسر في مكتب مشورة قانونية.

هل يمكنني الحصول على مساعدة مالية للتدريب المرافق للمهنة؟

تكسب المال لأنك تعمل. فالمدخول المالي قليل لأنه يستغرق فقط عدة ساعات في الأسبوع.

تنظم المدارس المتخصصة التدريبات المرافقة للمهنة. توجد مدارس حكومية وخاصة.

أحيانا عليك دفع رسوم مدرسية. وأحيانا تدفع الولاية الاتحادية الرسوم المدرسية.

هناك طرق مختلفة للتمويل إذا كان التدريب المرافق للمهنة يكلف مالا:

1. تمويل خاص

سوف تدفع الرسوم المدرسية للتدريب المرافق للمهنة من مالك الخاص.

2. تمويل مقدم من شركة

يمكن أن تسأل مديرك أو مديرتك إذا كانت الشركة ستدفع تكاليف التدريب المصاحب للمهنة. يمكن للشركات في ألمانيا دفع تكاليف الدورات التأهيلية. الميزة للشركة هو أنه يمكنك العمل بشهادة مهنية كعامل متخصص.

التمويل عن طريق وكالة العمل

تستطيع وكالة العمل تمويل تدريب مصاحب للمهنة. يجب أن توافق الشركة و بالتعاون مع الموظف أو الموظفة أن تقدم طلبا.

برنامج لتمويل التدريب المرافق للعمل [WeGebAU](#) (تشبيد الطرق). المسؤول هو قسم خدمة العمل لوكالة العمل.

قواعد التمويل موجودة في قانون الضمان الاجتماعي (§ 81 SGB III). لكنه لا يوجد حق للتمويل. تقرر وكالة العمل في كل حالة على حدة. إنه من الجيد إذا كان لديك حجة مكتوبة، لسبب إرادتك عمل تدريب مرافق للمهنة.

في كثير من الأحيان، يجب المشاركة في اختبار للحصول على التمويل. سوف يعقد اختبار في قسم خدمة الطب النفسي المهني لوكالة العمل.

هل تحصل على مال من مكتب التوظيف؟

يستطيع مكتب التوظيف تمويل تدريب مرافق للمهنة. سوف تستمر في الحصول على مال من مكتب التوظيف أثناء التدريب المرافق للمهنة. يمكن لمكتب التوظيف تمويل تكاليف المواصلات. وتنطبق نفس القواعد للتمويل في وكالة العمل.

4-التمويل من جانب الولاية الاتحادية أو (ESF) "الصندوق الاجتماعي الأوروبي"

في بعض الأحيان، هناك عروض خاصة بالولايات الاتحادية. وهذا يعني أن الولاية الاتحادية يمكن لها أن تمول التدريب المصاحب للمهنة، إذا كان على سبيل المثال لا يمكن لوكالة العمل أو مكتب التوظيف التمويل.

هل يمكنني الحصول على مساعدة لرعاية الأطفال إذا أجريت تدريباً مرافقاً للمهنة؟

إذا كان التدريب المرافق للمهنة ممولا من مكتب التوظيف أو وكالة العمل، فيمكنك الحصول على مساعدة مالية لرعاية الأطفال.

سوف تجد معلومات باللغة الألمانية على [الموقع الإلكتروني لوكالة العمل الاتحادية](#). الموقع الإلكتروني باللغة الألمانية.

كم يستغرق التدريب المصاحب للمهنة؟

لا توجد صفحة على الشبكة، حيث يمكنك أن تجد جميع التدريبات المرافقة للمهنة في ألمانيا.

أحيانا تكون للعروض أسماء أخرى.

يمكنك الاستفسار في استشارة تعليمية.

في بعض الأحيان، هناك أيضا مراكز خاصة لتقديم المشورة. حاليا، هناك برنامج للتدريب المهني كمرپ أو مربية. يُجرى البرنامج في 6 ولايات اتحادية.

سوف تجد في [صفحة الشبكة](#) هذه المؤسسات في الولايات الاتحادية المشاركة في البرنامج. المعلومات باللغة الألمانية.

مزيد من المعلومات

ما هو الاعتراف؟

أين أجد عروض الاستشارة والمشاريع؟

أين يمكن أن أتعلم اللغة الألمانية؟

ما هي خدمة الطب النفسي المهني؟

التاريخ [27.03.2017]

ما هو تحضير لامتحانات الخارجية؟

ما هي المهن التي يوجد فيها تحضير للإمتحانات الخارجية؟
كم يستغرق التحضير للإمتحانات الخارجية؟
هل هناك تحديد عمري للإعداد لامتحانات الخارجية؟
هل أحتاج إلى شهادة مدرسية لإعداد لامتحانات الخارجية؟
ما مستوى اللغة الألمانية الذي أحتاجه لإعداد لامتحانات الخارجية؟
ماذا يمكنني أن أفعل إذا لم أمتلك بعد تلك المعرفة باللغة الألمانية؟
هل يمكن لي أن أشارك في دورة التحضير لامتحانات الخارجية بإذن إقامة أو تسامح؟
لديّ إذن الإقامة أو التسامح. فهل يمكن لي الحصول على تصريح إقامة لفترة التحضير لامتحانات الخارجية؟
هل يمكن لي الحصول على المساعدة المالية لإعداد لامتحانات الخارجية؟
كيف يمكنني الحصول على مساعدة لرعاية الأطفال إذا أجريت التحضير لامتحانات الخارجية؟
كيف أؤثر على دورة تحضيرية لامتحانات الخارجية؟

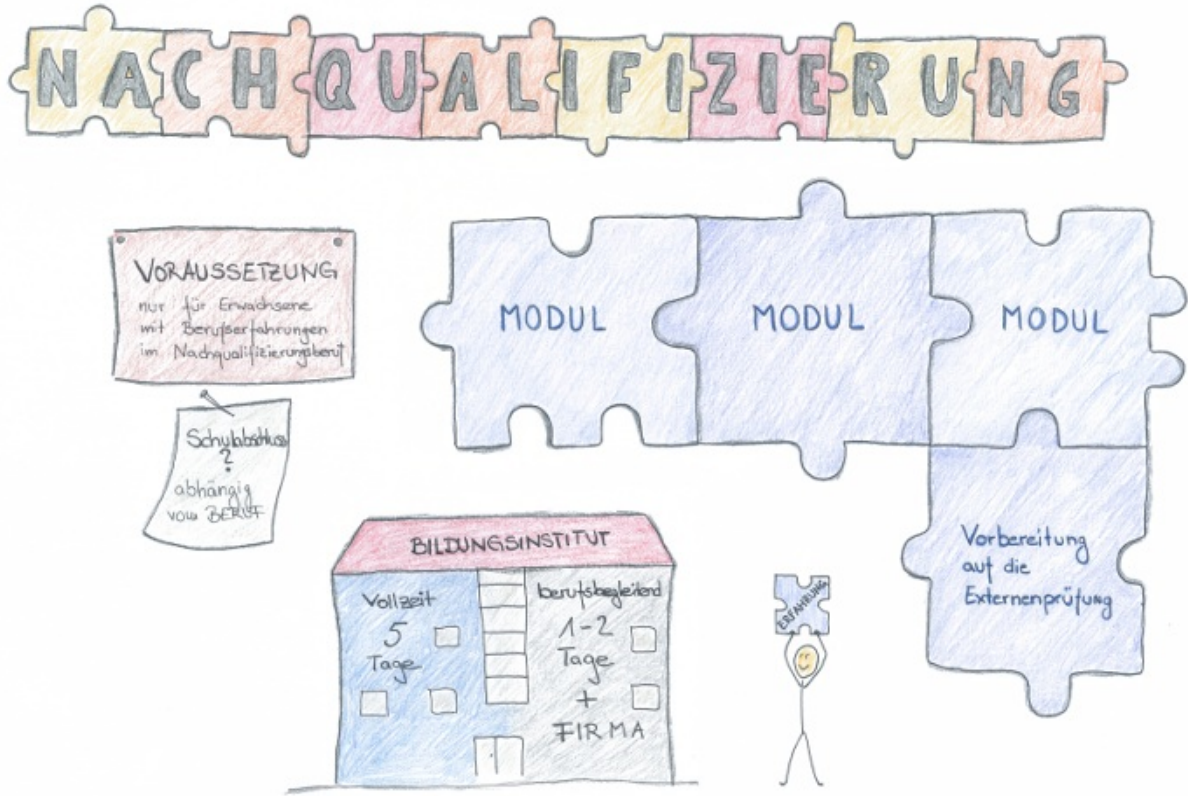


Abbildung: مؤهل تكميلي

الامتحانات الخارجية تعني أنك لا تصل إلى الامتحان النهائي عن طريق تدريب. محتوى الامتحان الخارجي هو نفس محتوى الامتحان النهائي للتدريب.

القواعد المتعلقة بالامتحانات الخارجية موجودة في قانون التدريب المهني (§ 45 BBiG). التحضير لامتحانات الخارجية موجودة بهذا الشكل فقط للمهن ذات التعليم المزدوج.

الامتحانات الخارجية فقط للبالغين ذوي الخبرة المهنية في المهنة التي يودون منها الحصول على شهادة مهنية. الخبرات المهنية هي على سبيل المثال تدريب متوقف أو دراسة جامعية متوقفة.

عدد سنوات الخبرة المهنية متعلق بمدة التدريب. إذا استغرق التدريب 3 سنوات فيجب أن يكون لديك 4.5 سنوات من الخبرة المهنية.

أنت بحاجة إلى الحصول على ترخيص من السلطة المختصة. السلطة المختصة هي المؤسسة المسؤولة عن مهنة معينة، والاختبارات المتعلقة بها.

يمكنك إجراء التحضير للامتحانات الخارجية في شكل دورة في مؤسسة تعليمية أو عند السلطة المختصة. في هذه الدورة سوف تتعلم المادة النظرية التي تحتاجها لامتحان الشهادة.

يمكن أيضاً أن تنظم الاعداد للامتحان بمفردك. عليك أن تتعلم الكثير من الناحية النظرية، ويلزمك أن تعرف ما هو مهم للامتحان. هذا يعني، أنه عليك الاستفسار قبلها جيداً لدى الجهة المختصة ومعرفة لوائح نظام التدريب. وهناك لمحة عامة عن جميع مهن التدريب المزدوج ولوائح التدريب بالألمانية على الموقع الإلكتروني للمعهد الاتحادي للتعليم المهني والتدريب (BiBB).

الاعداد لامتحانات غير الطلاب يمكن أن تتم بالمرافقة مع عملك، حين تعمل. مرافق للعمل يعني بجانب العمل. هذا يعني، أنك تعمل في شركة وتكسب مالا. في عدة أيام من الأسبوع تتعلم المادة النظرية التي تحتاجها في الامتحان النهائي.

وهناك علاقة بين **التأهيل التكميلي**، والتحضير للامتحانات الخارجية. التحضير للامتحانات خارجية يكون للبالغين الذين لديهم خبرة عمل أكثر من البالغين المشتركين في تأهيل تكميلي. التأهيل التكميلي يُعتبر مثل إعداد فردي ومطوّل للامتحانات الخارجية. وهذا يعني أن المؤسسات التعليمية التي تقدم التأهيل التكميلي، تقدم أيضاً دورات تحضيرية للامتحانات الخارجية.

في مهن مع تدريب تعليمي، تسمى الإمتحانات الخارجية في الأغلب أيضاً بامتحانات غير الطلاب.

في هذا **الفيديو**، يتحدث بالغبون لإذاعة بافاريا من الإعداد للامتحانات الخارجية. المهن في الفيديو هي فني متخصص في تقنيات الأحداث وكهربائي، ومربية وموظف في تجارة الجملة والتجزئة. الفيديو باللغة الألمانية.

ما هي المهن التي يوجد فيها تحضير للإمتحانات الخارجية؟

التحضير للامتحانات الخارجية ممكن فقط للمهن، التي يمكن فيها التقديم للامتحانات الخارجية. وهي على سبيل المثال جميع المهن مع التدريب المزدوج.

لا توجد دورات لكل المهن. إحدى الأسباب هو أنّ الطلب على العديد المهن قليل جداً من قبل الأفراد أو من سوق العمل.

وهناك قواعد أخرى للمهن التي معها تدريب مدرسي.

كم يستغرق التحضير للإمتحانات الخارجية؟

المدة متعلقة بشكل الإعداد.

إذا أعددت بمفردك تستطيع تحديد المدة.

تستمر الدورات عادة 6 أشهر. وهذا يعتمد على إذا ما كنت تعمل بدوام كامل أو جزئي.

دوام كامل يعني أنك تتعلم كل يوم حوالي 7 إلى 8 ساعات في المؤسسة الدراسية. دوام جزئي يعني أن تتعلم بعض أيام الأسبوع أو بضع ساعات في اليوم.

هل هناك تحديد عمري للإعداد للامتحانات الخارجية؟

لا. ووفقاً للقانون، لا يوجد تحديد عمري. في بعض الأحيان هناك حد للسّن في عروض التمويل من الولاية الاتحادية أو (ESF) "الصندوق الاجتماعي الأوروبي".

هل أحتاج إلى شهادة مدرسية لإعداد للامتحانات الخارجية؟

وفقاً للقانون، فإنك لا تحتاج أي شهادة مدرسية للمهن مع التدريب المزدوج. ولكن في بعض الأحيان تتوقع المؤسسة التعليمية أو وكالة العمل أو مكتب التوظيف وجود شهادة مدرسية.

إن كنت حصلت على الشهادة المدرسية من خارج ألمانيا، يمكنك التقديم للاعتراف بشهادتك المدرسية.

يمكنك أيضاً كبالغ الحصول لاحقاً على شهادة مدرسية. هذا يعني أن تشترك في دورة وتحضر للامتحان. توجد عروض في كثير من المدن. إذا أردت الحصول لاحقاً على الشهادة المدرسية المتوسطة العامة (Hauptschulabschluss) (هاوبت شول أبشلوس) أو الشهادة المتوسطة. على سبيل المثال في المدرسة العليا الشعبية (فولكس هوشوليه). توجد أيضاً عروض للشهادة الثانوية المهنية أو الثانوية العامة، إذا كنت

تستوفي شروطاً محددة.

في استشارات تعليمية، يمكنك الحصول على معلومات حول عروض في المنطقة.

ما مستوى اللغة الألمانية الذي أحتاجه للإعداد لامتحانات الخارجية؟

في المهن مع التدريب المزدوج لا توجد قواعد لمستوى اللغة الألمانية.

عليك تعلم الكثير من المعرفة النظرية في وقت قصير. عليك أن تقرأ وتكتب كثيراً. الإمتحانات العملية والكتابية كلها دائماً باللغة الألمانية. ولذلك، تحتاج إلى معرفة جيدة بالألمانية.

ماذا يمكنني أن أفعل إذا لم أمتلك بعد تلك المعرفة باللغة الألمانية؟

إذا كان لديك القليل من المعرفة بالألمانية، يمكنك الاشتراك في دورة لغة ألمانية.

ابتداءً من عام 2017، من الممكن الجمع بين إعداد امتحان غير الطالب ودوره لغة ألمانية متعلقة بالمهنة. متعلقة بالمهنة (بيروفس بيتسوغين) يعني أنك لن تتعلم اللغة الألمانية اليومية، بل ستتعلم اللغة الألمانية الخاصة بالمهنة. الدورات تنتمي إلى [البرنامج الجديد من \(Programm vom BAMF \(DeuFöV<0>](#).

هذه الدورات للغة الألمانية فقط للأشخاص الذين لديهم معرفة باللغة الألمانية على الأقل بمستوى B1.

ولكن:

لن تعقد الدورات في كل المدن.

وضع الإقامة يؤثر على إمكانية المشاركة في هذه الدورات للغة الألمانية.

إذا كان لديك إذن إقامة، أو تسامح، استفسر في إحدى مكاتب الاستشارة.

هل يمكن لي أن أشارك في دورة التحضير لامتحانات الخارجية بإذن إقامة أو تسامح؟

نعم، يمكنك الاستفسار وبعدها الإعداد بمفردك.

يمكنك أيضاً الاشتراك في دورة تدريبية للإعداد للإمتحانات الخارجية. لا يوجد في الدورات تدريب عملي. وهذا يعني أنك لا تحتاج إلى تصريح للعمل من دائرة شؤون الأجانب.

ولكن:

دورات الإعداد لامتحانات الخارجية تكلف مالا. يمكن لوكالة العمل تمويل التحضير لامتحان الخارجية، إذا كنت تستوفي الشروط. شرط أساسي هام للتمويل، هو أن

كنت تسكن على الأقل منذ 3 أشهر في ألمانيا أنه يمكنك الحصول على تصريح عمل من دائرة الأجانب.

تصريح العمل هو تصريح من دائرة شؤون الأجانب، أنه مسموح لك بالعمل.

في أوراقك، \ (Aufenthaltsgestattung أو Duldung) (إذن إقامة أو تسامح) مكتوب عادة عبارة "العمل فقط بإذن دائرة الأجانب".

إذا كان في أوراقك الجملة "العمل/الشغل محظور"، فاستفسر في مكتب مشورة قانونية. إذا كنت من 'بلد منشأ آمن' ولديك إذن الإقامة أو تسامح، فهناك قواعد قانونية إضافية. استفسر في مكتب مشورة قانونية.

للحصول على مزيد من المعلومات، انظر أسفل هل يمكنني الحصول على مساعدة مالية للإعداد لامتحانات الخارجية ؟

لديّ إذن الإقامة أو التسامح. فهل يمكن لي الحصول على تصريح إقامة لفترة التحضير للامتحانات الخارجية؟

أدخل قانون الانسجام قاعدة جديدة. القاعد الجديدة موجودة في قانون الإقامة \ (60a AufenthG).

يمكنك الحصول على تسامح لمدة التدريب. التسامح يعني "تعليق الترحيل". وهذا يعني أنه يمكنك البقاء لمدة التدريب في ألمانيا.

القاعدة تذكر التدريب فقط. الإعداد للامتحانات الخارجية ليس مذكوراً فيها بالتحديد.

استفسر في مكتب مشورة قانونية.

هل يمكن لي الحصول على المساعدة المالية لإعداد لامتحانات الخارجية؟

في إعداد للامتحانات الخارجية، لن تحصل على أي أموال من شركة ما.

إذا أردت التحضير بمفردك، عليك مثلاً أن تدفع للكتب والامتحان.

دورات الإعداد للامتحانات الخارجية تكلف مالا.

هناك خيارات مختلفة للتمويل:

هل تعمل حالياً في المهنة التي تريد الحصول منها على شهادة مهنية؟

يمكنك أن تسأل رئيسك أو رئيسك إذا كانت الشركة سوف تدفع تكاليف التحضير للامتحانات الخارجية. يمكن للشركات في ألمانيا دفع تكاليف الدورات التأهيلية. الميزة للشركة هو أنه يمكنك العمل بشهادة مهنية كعامل متخصص.

التمويل من خلال وكالة العمل أو مكتب التوظيف. يمكنك مع رئيسك أو رئيسك في العمل أن تقدم طلباً. برنامج لتمويل التدريب التأهيلي المرافق للعمل WeGebAU (تشبيد الطرق).

التمويل من جانب الدولة، أو (ESF) "الصندوق الاجتماعي الأوروبي" هناك في بعض الأحيان عروض خاصة في الولايات الاتحادية. وهذا يعني أن الولاية الاتحادية يمكن لها أن تمويل التحضير للامتحانات الخارجية، إذا كان على سبيل المثال لا يمكن لوكالة العمل أو مكتب التوظيف التمويل.

هل أنت عاطل عن العمل وتحصل على المال من مكتب التوظيف أو وكالة العمل؟

التمويل من وكالة العمل أو مكتب التوظيف. يمكن لوكالة العمل أو مكتب التوظيف تمويل التحضير للامتحانات الخارجية، إذا كنت تستوفي شروطاً محددة. سوف تستمر بالحصول على المال من مكتب التوظيف أو وكالة العمل.

قواعد التمويل موجودة في قانون الضمان الاجتماعي (§ 81 SGB III). لكنه لا يوجد حق للتمويل. تقرر وكالة العمل ومكتب التوظيف في كل حالة على حدة. إنه من الجيد إذا كان لديك حجة مكتوبة، لسبب رغبتك المشاركة في دورة تحضيرية للامتحانات الخارجية. من المهم أيضاً أن تُظهر أن لديك فرص جيدة في سوق العمل بشهادة التدريب المهني. في كثير من الأحيان، عليك المشاركة في اختبارات من أجل التمويل. سوف يعقد اختبار في خدمة الطب النفسي المهني لوكالة العمل.

التمويل من جانب الدولة، أو (ESF) "الصندوق الاجتماعي الأوروبي" هناك في بعض الأحيان عروض خاصة في الولايات الاتحادية. وهذا يعني أن الولاية الاتحادية يمكن لها أن تمويل التحضير للامتحانات الخارجية، إذا كان على سبيل المثال لا يمكن لوكالة العمل أو مكتب التوظيف التمويل.

هل أنت عاطل عن العمل ولا تحصل على المال من مكتب التوظيف أو وكالة العمل؟

التمويل من وكالة العمل. يمكنك التسجيل في وكالة العمل كـ "باحث عن عمل".

في إعداد للامتحانات الخارجية، لن تحصل على أي أموال من شركة ما. يمكن لوكالة العمل تمويل التحضير للامتحانات الخارجية. يمكن لوكالة العمل على سبيل المثال دفع مصاريف المواصلات.

قواعد التمويل موجودة في قانون الضمان الاجتماعي (§ 81 SGB III). لكنه لا يوجد حق للتمويل. تقرر وكالة العمل في كل حالة على حدة. إنه من الجيد إذا كان لديك حجة مكتوبة، لسبب رغبتك المشاركة في دورة تحضيرية للامتحانات الخارجية. من المهم أيضاً أن تُظهر أن لديك فرص جيدة في سوق العمل بشهادة التدريب المهني. في كثير من الأحيان، عليك المشاركة في اختبارات من أجل التمويل.

سوف يعقد اختبار في خدمة الطب النفسي المهني لوكالة العمل.

التمويل من جانب الدولة، أو (ESF) "الصندوق الاجتماعي الأوروبي" هناك في بعض الأحيان عروض خاصة في الولايات الاتحادية. وهذا يعني أن الولاية الاتحادية يمكن لها أن تمويل التحضير لامتحانات خارجية، إذا كان على سبيل المثال لا يمكن لوكالة العمل أو مكتب التوظيف التمويل.

كيف يمكنني الحصول على مساعدة لرعاية الأطفال إذا أجريت التحضير لامتحانات الخارجية؟

إذا كان الإعداد لامتحانات الخارجية ممولا من مكتب التوظيف أو وكالة العمل، فيمكنك الحصول على مساعدة مالية لرعاية الأطفال. سوف تجد معلومات باللغة الألمانية على [الموقع الإلكتروني لوكالة العمل الاتحادية](#). الموقع الإلكتروني باللغة الألمانية.

كيف أعر على دورة تحضيرية لامتحانات الخارجية؟

لا توجد صفحة على الشبكة تجد فيها جميع الدورات التحضيرية لامتحانات الخارجية في ألمانيا. يمكنك الاستفسار لدى الجهات المختصة أو لدى مكتب استشارة تعليمية. أحيانا توجد أيضا مكاتب استشارة خاصة بالتأهيل التكميلي. هناك سوف تحصل أيضا حول التحضير لامتحانات الخارجية.

مزيد من المعلومات

[ما هو التحضير لامتحانات غير الطلاب؟](#)

[ما هو الاعتراف؟](#)

[أين يمكن أن أجد عروض الاستشارة والمشاريع؟](#)

[أين يمكن أن أتعلم اللغة الألمانية؟](#)

[ما هي خدمة الطب النفسي المهني؟](#)

[كيف أقوم بالتسجيل في وكالة العمل؟](#)

تاريخ التحديث: [15.10.2016]

ما هو التحضير للإمتحانات الخارجية/الإمتحانات لغير الطلاب؟

ما هي المهن التي يوجد فيها تحضير للإمتحانات الخارجية/إمتحانات غير الطلاب؟
كم يستغرق التحضير لإمتحانات غير الطلاب؟
هل هناك تحديد عمري للإعداد لامتحان غير الطالب؟
هل أحتاج إلى شهادة مدرسية لإعداد امتحان غير الطالب؟
ما مستوى اللغة الألمانية الذي أحتاجه للإعداد لامتحان غير الطالب؟
ماذا يمكنني أن أفعل إذا لم أمتلك بعد تلك المعرفة باللغة الألمانية؟
هل يمكن لي أن أشارك في دورة التحضير لامتحانات غير الطلاب بإذن إقامة أو تسامح؟
لديّ إذن الإقامة أو التسامح. فهل يمكن لي الحصول على تصريح إقامة لفترة التحضير لامتحان غير الطالب؟
هل يمكن لي الحصول على المساعدة المالية لإعداد امتحان غير الطالب؟
كيف يمكنني الحصول على مساعدة لرعاية الأطفال إذا أجريت التحضير لامتحانات غير الطلاب؟
كيف أعثر على دورة تحضيرية لامتحان غير الطالب؟

في مهن مع تدريب تعليمي، تسمى الإمتحانات الخارجية في الأغلب أيضا بامتحانات غير الطلاب.

امتحانات غير الطلاب تعني ذاتها الامتحانات الخارجية. هذا يعني أنك لا تصل إلى الامتحان النهائي عن طريق تدريب مهني. قواعد امتحانات غير الطلاب موجودة في أنظمة ولوائح التعليم المدرسي المختلفة.

التحضير لامتحانات غير الطلاب فقط للبالغين، الذين لديهم شهادة تخرج مدرسية. في الغالب تحتاج على الأقل إلى شهادة المدرسة المتوسطة. و/أو شهادة مهنية في مهنة أخرى. أحيانا تُحسب لك أيضا سنوات الخبرة المهنية.

وهناك العديد من المتطلبات التي يجب أن تستوفيها.

التحضير لامتحانات غير الطلاب على سبيل المثال هي دورة دراسية في مدرسة مهنية.

في هذه الدورة سوف تتعلم النظري اللازم الذي تحتاجه في الامتحان النهائي. في بعض الأحيان، يُجرى أيضا تدريب عملي.

يمكن أيضا نظريا أن تنظم الإعداد للامتحان بمفردك. ولكن لا ينصح بهذه الطريقة. عليك أن تتعلم الكثير من الناحية النظرية، ويلزمك أن تعرف ما هو مهم للامتحان.

الإعداد لامتحانات غير الطلاب يمكن أن تتم بالمرافقة مع عملك، حين تعمل. مرافق للعمل يعني بجانب العمل. هذا يعني، أنك تعمل في شركة وتكسب مالا. في عدة أيام من الأسبوع تتعلم المادة النظرية التي تحتاجها في الامتحان النهائي.

في نهاية إعداد امتحان غير الطالب، سوف تجري نفس الامتحان كما بعد التدريب المهني.

ستجد هنا الفيديو والذي يتحدث فيه بالغون عن الإعداد لامتحانات الخارجية وامتحانات غير الطلاب. تفيد امرأة حول التحضير لامتحانات غير الطلاب كمرية. الفيديو باللغة الألمانية.

ما هي المهن التي يوجد فيها تحضير للإمتحانات الخارجية/إمتحانات غير الطلاب؟

التحضير لامتحانات غير الطلاب ممكن فقط في مهن يمكن فيها تقديم امتحانات غير الطلاب وفقا للقانون.

وهناك قواعد كثيرة جداً.

هناك فقط بضعة عروض للإعداد والتحضير لامتحانات غير الطلاب--على سبيل المثال في مهن الممرض والممرضة لرعاية المسنين والمربي والمربية.

كم يستغرق التحضير لإمتحانات غير الطلاب؟

المدة مختلفة. يعتمد ذلك على شكل الإعداد.

إذا أعددت بمفردك فستستطيع أن تحدد المدة بنفسك. لكن هذا الخيار ليس واقعياً لأنه عليك تعلّم الكثير من المادة النظرية.

دورات الإعداد لامتحانات غير الطلاب تستغرق أكثر من سنة.

الكثير من العروض بدوام كامل. دوام كامل يعني أن تتعلم حوالي 7 إلى 8 ساعات في المدرسة كل يوم. في بعض الأحيان هناك أيضاً عروض بدوام جزئي. دوام جزئي يعني فقط بضعة أيام في الأسبوع أو مجرد بضع ساعات في اليوم.

هل هناك تحديد عمري للإعداد لامتحان غير الطالب؟

لا. ووفقاً للقانون، لا يوجد تحديد عمري. في بعض الأحيان هناك حد للسن في عروض التمويل من الولاية الاتحادية أو (ESF) "الصندوق الاجتماعي الأوروبي".

هل أحتاج إلى شهادة مدرسية لإعداد امتحان غير الطالب؟

نعم. للإعداد لامتحان غير الطلاب في مهن بتدريب تعليمي تحتاج وفقاً للقانون إلى شهادة مدرسية. في الأغلب تحتاج إلى شهادة تعليم مدرسي متوسط (MSA) وشهادة مهنية أو عدة سنوات من الخبرة المهنية. بشهادة مدرسة ثانوية/ جامعية، هناك قواعد أخرى.

إن كنت حصلت على الشهادة المدرسية من خارج ألمانيا، يمكنك التقديم للاعتراف بشهادتك المدرسية.

يمكنك أيضاً كباقي الحصول لاحقاً على شهادة مدرسية. هذا يعني أن تشترك في دورة وتحضر لامتحان. توجد عروض في كثير من المدن. إذا أردت الحصول لاحقاً على الشهادة المدرسية المتوسطة العامة (Hauptschulabschluss) (هاوبت شول أبشلوس) أو الشهادة المتوسطة. على سبيل المثال في المدرسة العليا الشعبية (فولكس هوشوليه). توجد أيضاً عروض للشهادة الثانوية المهنية أو الثانوية العامة، إذا كنت تستوفي شروطاً محددة.

في استشارات تعليمية، يمكنك الحصول على معلومات حول عروض في المنطقة.

ما مستوى اللغة الألمانية الذي أحتاجه للإعداد لامتحان غير الطالب؟

كثيراً ما توجد قواعد في اللائحة التنفيذية. القواعد متعلقة بالمهنة. في الأغلب يجب أن يكون لديك معرفة جيدة جداً باللغة الألمانية، إذا كنت ترغب في المشاركة.

عليك أن تتعلم الكثير من المادة النظرية في وقت قصير. في الكلية يجب أن تقرأ وتكتب كثيراً. تكون الاختبارات بالألمانية.

ماذا يمكنني أن أفعل إذا لم أمتلك بعد تلك المعرفة باللغة الألمانية؟

إذا كان لديك القليل من المعرفة بالألمانية، يمكنك الاشتراك في دورة لغة ألمانية.

ابتداءً من عام 2017، من الممكن الجمع بين إعداد امتحان غير الطالب ودوره لغة ألمانية متعلقة بالمهنة. متعلقة بالمهنة (بيروفس بيتسوغن) يعني أنك لن تتعلم اللغة الألمانية اليومية، بل ستتعلم اللغة الألمانية الخاصة بالمهنة. الدورات تنتمي إلى البرنامج الجديد من [\(Programm vom BAMF \(DeuFöV<0>](#).

ولكن:

لن تعقد الدورات في كل المدن.

وضع الإقامة يؤثر على إمكانية المشاركة في هذه الدورات للغة الألمانية.

إذا كان لديك إذن إقامة، أو تسامح، استفسر في إحدى مكاتب الاستشارة.

هل يمكن لي أن أشارك في دورة التحضير لامتحانات غير الطلاب بإذن إقامة أو تسامح؟

نعم. ولكن هناك عاملان يؤثران على إمكانية مشاركة.

1-مستوى المعرفة باللغة بالألمانية

للمشاركة في دورة تدريبية للإعداد لاختبار الطالب، تحتاج إلى معرفة جيدة جداً بالألمانية.

2-التمويل

دورات الإعداد لامتحانات غير الطلاب تكلف مالا.

يمكن لوكالة العمل تمويل التحضير لامتحانات غير الطلاب. وهناك العديد من الشروط للتمويل. على سبيل المثال، تحتاج للحصول على تصريح عمل.

في أوراقك، \ (Aufenthaltsgestattung أو Duldung) (إذن إقامة أو تسامح) مكتوب عادة عبارة "العمل فقط بإذن دائرة الأجانب". إذا كان في أوراقك الجملة "العمل/الشغل محظور"، فاستفسر في مكتب مشورة قانونية. إذا كنت من 'بلد منشأ آمن' ولديك إذن الإقامة أو تسامح، فهناك قواعد قانونية إضافية. استفسر في مكتب مشورة قانونية.

مع إذن إقامة أو تسامح، يصعب الحصول على التمويل من خلال وكالة العمل. إذا كانت مدة إذن الإقامة أو التسامح أقصر من مدة إعداد امتحان غير الطالب، فمن الممكن أن يُرفض التمويل.

للحصول على مزيد من المعلومات، انظر أسفل هل يمكنني الحصول على مساعدة مالية لإعداد امتحان غير الطالب؟

لديّ إذن الإقامة أو التسامح. فهل يمكن لي الحصول على تصريح إقامة لفترة التحضير لامتحان غير الطالب؟

أدخل قانون الانسجام قاعدة جديدة. القاعد الجديدة موجودة في قانون الإقامة \ (60a AufenthG).

يمكنك الحصول تسامح لمدة التدريب. التسامح يعني "تعليق الترحيل". وهذا يعني أنه يمكنك البقاء لمدة التدريب في ألمانيا.

القاعدة تذكر التدريب فقط. الإعداد لامتحان غير الطالب ليس مذكورا فيها بالتحديد.

استفسر في مركز استشارة.

هل يمكن لي الحصول على المساعدة المالية لإعداد امتحان غير الطالب؟

في إعداد امتحان غير الطالب، لن تحصل على أي أموال من شركة.

دورات الإعداد لامتحانات غير الطلاب تكلف مالا.

هل تعمل حاليا في المهنة التي تريد الحصول منها على شهادة مهنية؟

هناك خيارات مختلفة للتمويل:

تمويل مقدم من شركة

يمكنك أن تسأل رئيسك أو رئيسك إذا كانت الشركة سوف تدفع تكاليف التحضير لامتحانات غير الطالب. يمكن للشركات في ألمانيا دفع تكاليف الدورات التأهيلية. الميزة للشركة هو أنه يمكنك العمل بشهادة مهنية كعامل متخصص.

التمويل عن طريق وكالة العمل

يمكنك التقدم بطلب إلى وكالة العمل مع رئيسك أو رئيسك معاً. برنامج لتمويل التدريب التأهيلي المرافق للعمل WeGebAU (تشديد الطرق).

هل أنت عاطل عن العمل وتحصل على المال من مكتب التوظيف أو وكالة العمل؟

يمكن لوكالة للعمل أو مكتب التوظيف تمويل التحضير لامتحانات غير الطلاب، إذا كنت تستوفي الشروط. سوف تستمر بالحصول على المال من مكتب التوظيف أو وكالة العمل.

قواعد التمويل موجودة في قانون الضمان الاجتماعي (§ 81 SGB III). لكنه لا يوجد حق للتمويل. تقرر وكالة للعمل ومكتب التوظيف في كل حالة على حدة. إنه من الجيد إذا كان لديك حجة مكتوبة، لسبب رغبتك المشاركة في دورة تحضيرية لامتحانات غير الطلاب.

في كثير من الأحيان، يجب المشاركة في اختبار للحصول على التمويل. سوف يعقد اختبار في قسم خدمة الطب النفسي المهني لوكالة العمل.

هل أنت عاطل عن العمل ولا تحصل على المال من مكتب التوظيف أو وكالة العمل؟

يمكنك التسجيل في وكالة للعمل أنك "باحث عن عمل".

يمكن لوكالة العمل تمويل التحضير لامتحانات غير الطلاب، إذا كنت تستوفي الشروط. يمكن لوكالة العمل على سبيل المثال دفع مصاريف المواصلات.

قواعد التمويل موجودة في قانون الضمان الاجتماعي (§ 81 SGB III). لكنه لا يوجد حق للتمويل. تقرر وكالة للعمل في كل حالة على حدة. إنه من الجيد إذا كان لديك حجة مكتوبة، لسبب رغبتك المشاركة في دورة تحضيرية لامتحانات غير الطلاب.

في كثير من الأحيان، يجب المشاركة في اختبار للحصول على التمويل. سوف يعقد اختبار في قسم خدمة الطب النفسي المهني لوكالة العمل.

كيف يمكنني الحصول على مساعدة لرعاية الأطفال إذا أجريت التحضير لامتحانات غير الطلاب؟

إذا كان الإعداد لامتحانات غير الطلاب ممولا من مكتب التوظيف أو وكالة العمل، فيمكنك الحصول على مساعدة مالية لرعاية الأطفال.

سوف تجد معلومات باللغة الألمانية على [الموقع الإلكتروني لوكالة العمل الاتحادية](#).

كيف أعر على دورة تحضيرية لامتحان غير الطالب؟

لا توجد صفحة على الشبكة تجد فيها جميع الدورات التحضيرية لامتحان غير الطالب في ألمانيا.

يمكنك الحصول على المعلومات في مكتب استشارة تعليمية.

مزيد من المعلومات

ما هو الاعتراف؟

ما هو تحضير للامتحانات الخارجية؟

أين يمكن أن أجد عروض الاستشارة والمشاريع؟

أين يمكن أن أتعلم اللغة الألمانية؟

ما هي خدمة الطب النفسي المهني؟

كيف أقوم بالتسجيل في وكالة العمل؟

تاريخ التحديث: [15.10.2016]

ما هو إعادة التدريب؟

- ما المهن التي تحتوي على إعادة تدريب؟
- كم يستغرق إعادة التدريب؟
- هل هناك حد للسن لإعادة التدريب؟
- هل أحتاج إلى شهادة مدرسية لإعادة التدريب؟
- ما هو مستوى اللغة الألمانية الذي أحتاجه لإعادة التدريب؟
- ماذا يمكنني أن أفعل إذا لم أمتلك بعد تلك المعرفة باللغة الألمانية؟
- هل يمكنني أن أجري إعادة تدريب بإذن إقامة أو تسامح؟
- لديّ إذن الإقامة أو التسامح. فهل يمكن لي الحصول على تصريح إقامة لفترة إعادة التدريب؟
- هل يمكن لي الحصول على المساعدة المالية من أجل إعادة التدريب؟
- هل يمكنني الحصول على مساعدة لرعاية الأطفال إذا أجريت إعادة التدريب؟
- كيف أجد إعادة تدريب؟

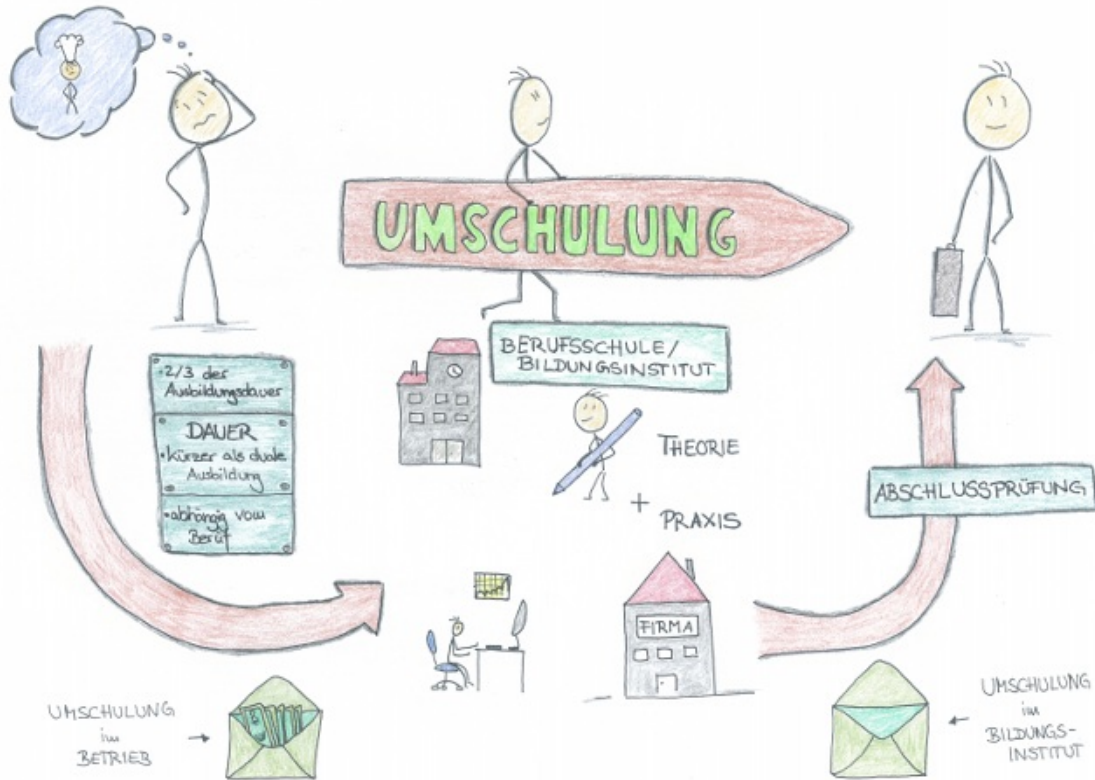


Abbildung: إعادة التدريب

في إعادة التدريب، تتعلم مهنة جديدة. وهناك عدة أسباب لماذا يقوم البالغون بإعادة تدريب. على سبيل المثال، نظراً لأنهم

- لم يستطيعوا مواصلة العمل في مهنتهم. مثلاً، إذا كانت لديهم مشاكل صحية.
- ليس لديهم خبرة مهنية كافية لتأهيل تكميلي أو لتحضير للامتحانات الخارجية.
- يسكنون في منطقة، لا يوجد فيها تأهيل تكميلي أو دورة تحضيرية للامتحانات الخارجية.
- يودون تعلم مهنة ليس فيها تأهيل تكميلي أو دورة تحضيرية للامتحانات الخارجية.

في الواقع، هناك إعادة التدريب للبالغين ذوي الشهادات المهنية، الذين يتعين عليهم تعلم مهنة جديدة. لكن يمكنك أيضاً إجراء إعادة تدريب إذا لم يكن لديك شهادة مهنية.

تستغرق إعادة التدريب عادة مدة أقصر من التدريب المهني. وبعبارة أخرى، فإنك تتعلم نفس الشيء في التدريب المهني، ولكن في وقت أقل. الأسباب هي، على سبيل المثال، أنك كبالغ تمتلك خبرات، وتحتاج إلى أشكال أخرى من التعلم. يتم تنظيم إعادة التدريب من طرف مؤسسات تعليمية. في فترة إعادة ستقوم بتدريب عملي في شركات. لن تحصل على مال من شركة ما. في النهاية، سوف تُجري نفس الامتحان النهائي كما بعد التدريب المهني.

ما المهن التي تحتوي على إعادة تدريب؟

توجد إعادة التدريب في المهن ذات التدريب المزدوج وفي المهن ذات التدريب المدرسي. لكنه لا يوجد إعادة التدريب لجميع المهن. وبالإضافة لذلك فالطلب على العديد من المهن قليل جداً من الأفراد أو من سوق العمل. بالمقارنة مع المهن ذات التدريب المزدوج، توجد في المهن ذات التدريب المدرسي فرص إعادة تدريب أقل. وكذلك توجد العديد من القواعد لإعادة التدريب في المهن ذات التدريب المدرسي.

كم يستغرق إعادة التدريب؟

إعادة التدريب في المهن مع التدريب المزدوج تكون أقصر من التدريب. يعتمد ذلك على مدة التدريب في المهنة. غالباً ما تستغرق إعادة التدريب ثلثي وقت التدريب. وبعبارة أخرى، إذا كان نظام التدريب المزدوج يستغرق 3 سنوات، فإن إعادة التدريب يأخذ سنتين. المهن التي معها تدريب مدرسي لديها مدة قانونية محددة. غالباً ما تستغرق إعادة التدريب نفس مدة التدريب المهني. هذا يعني أنه إذا كان تدريب مدرسي يستغرق 3 سنوات، فإن إعادة التدريب تستغرق 3 سنوات. معظم العروض بدوام كامل. دوام كامل يعني أنك تدرس يومياً حوالي 7-8 ساعات على سبيل المثال في المؤسسة التعليمية أو في فترة التدريب العملي في شركة. في بعض الأحيان هناك أيضاً إعادة تدريب بدوام جزئي. دوام جزئي يعني ساعات أقل في اليوم.

هل هناك حد للسن لإعادة التدريب؟

لا. ووفقاً للقانون، لا يوجد تحديد عمري. في بعض الأحيان هناك حد للسن في عروض التمويل من الولاية الاتحادية أو (ESF) "الصندوق الاجتماعي الأوروبي".

هل أحتاج إلى شهادة مدرسية لإعادة التدريب؟

القواعد هي ذاتها كما في التدريب المهني. وفقاً للقانون، فإنك لا تحتاج أي شهادة مدرسية للمهن مع التدريب المزدوج. ولكن في بعض الأحيان تتوقع المؤسسة التعليمية أو وكالة العمل أو مكتب التوظيف وجود شهادة مدرسية. يعتمد ذلك دائماً على المهنة. في المهن مع التدريب المدرسي تحتاج وفقاً للقانون، إلى شهادة مدرسية. نوع الشهادة المدرسية يعتمد على المهنة. إن كنت حصلت على الشهادة المدرسية من خارج ألمانيا، يمكنك التقديم للاعتراف بشهادتك المدرسية. يمكنك أيضاً كبالغ الحصول لاحقاً على شهادة مدرسية. هذا يعني أن تشترك في دورة وتحضر لامتحان. توجد عروض في كثير من المدن. إذا أردت الحصول لاحقاً على الشهادة المدرسية المتوسطة العامة (Hauptschulabschluss) (هاوبت شول أبشلوس) أو الشهادة المتوسطة. على سبيل المثال في المدرسة العليا الشعبية (فولكس هوشوليه). توجد أيضاً عروض للشهادة الثانوية المهنية أو الثانوية العامة، إذا كنت تستوفي شروطاً محددة. في استشارات تعليمية، يمكنك الحصول على معلومات حول عروض في المنطقة.

ما هو مستوى اللغة الألمانية الذي أحتاجه لإعادة التدريب؟

في المهن مع التدريب المزدوج لا توجد قواعد لمستوى اللغة الألمانية. في مهن التدريب المدرسي، هناك في بعض الأحيان قواعد في لوائح الأنظمة. القواعد متعلقة بالمهنة.

يجب أن تقرأ وتكتب كثيراً. الامتحانات الكتابية والعملية تكون باللغة الألمانية. لذا فإنك بحاجة لمعرفة جيدة باللغة الألمانية. كما أنها تعتمد على المهنة والعرض. في بعض الأحيان هناك إعادة التدريب خاصة للبالغين بمستوى B1 في اللغة الألمانية.

ماذا يمكنني أن أفعل إذا لم أمتلك بعد تلك المعرفة باللغة الألمانية؟

إذا كان لديك القليل من المعرفة بالألمانية، يمكنك الاشتراك في دورة لغة ألمانية. في إعادة التدريب لا تستطيع الحصول على أية مساعدات مرافقة للتدريب كما هو الحال في التدريب المهني. ابتداءً من عام 2017، من الممكن الجمع بين إعادة التدريب ودورة لغة ألمانية متعلقة بالمهنة. متعلقة بالمهنة (بيروفس بيتسوغين) يعني أنك لن تتعلم اللغة الألمانية اليومية، بل ستتعلم اللغة الألمانية الخاصة بالمهنة. الدورات تنتمي إلى [البرنامج الجديد من \(DeuFöV vom BAMF\)](#). هذه الدورات للغة الألمانية فقط للأشخاص الذين لديهم معرفة باللغة الألمانية على الأقل بمستوى B1. ولكن:

لن تعقد الدورات في كل المدن. وضع الإقامة يؤثر على إمكانية المشاركة في هذه الدورات للغة الألمانية. إذا كان لديك إذن إقامة، أو تسامح، استفسر في إحدى مكاتب الاستشارة.

هل يمكنني أن أجري إعادة تدريب بإذن إقامة أو تسامح؟

نعم. ولكن هناك عاملان يؤثران على إمكانية المشاركة. يمكنك عمل إعادة تدريب، إذا كنت تعيش في ألمانيا منذ 3 أشهر على الأقل. يمكنك الحصول على تصريح عمل من دائرة الأجانب. تصريح العمل هو تصريح من دائرة شؤون الأجانب، أنه مسموح لك بالعمل. في أوراقك، \ (Aufenthaltsgestattung أو Duldung) (إذن إقامة أو تسامح) مكتوب عادة عبارة "العمل فقط بإذن دائرة الأجانب". إذا كان في أوراقك الجملة "العمل/الشغل محظور"، فاستفسر في مكتب مشورة قانونية. إذا كنت من 'بلد منشأ آمن' ولديك إذن الإقامة أو تسامح، فهناك قواعد قانونية إضافية. استفسر في مكتب مشورة قانونية. يتم تنظيم إعادة التدريب من طرف مؤسسات تعليمية. المؤسسات التعليمية تكلف مالا. مع إذن إقامة أو تسامح، يصعب الحصول على التمويل من خلال وكالة العمل. عادة ما تستغرق إعادة التدريب وقتاً أطول من إذن الإقامة أو التسامح. هذا يمكن أن يكون عاملاً ضد التمويل. للحصول على مزيد من المعلومات، انظر أسفل هل يمكنني الحصول على مساعدة مالية لإعادة التدريب ؟

لديّ إذن الإقامة أو التسامح. فهل يمكن لي الحصول على تصريح إقامة لفترة إعادة التدريب؟

أدخل قانون الانسجام قاعدة جديدة. القاعد الجديدة موجودة في قانون الإقامة \ (60a AufenthG). يمكنك الحصول على تسامح لمدة التدريب. التسامح يعني "تعليق الترحيل". وهذا يعني أنه يمكنك البقاء لمدة التدريب في ألمانيا. القاعدة تذكر التدريب فقط. إعادة التدريب ليس مذكوراً فيها بالتحديد. استفسر في مركز استشارة.

هل يمكن لي الحصول على المساعدة المالية من أجل إعادة التدريب؟

أثناء إعادة التدريب ، لن تحصل على أي أموال من شركة.

لكن توجد إعادة تدريب في الشركة للبالغين. أثناء إعادة التدريب في الشركة تحصل على المال من شركة.

إعادة التدريب تنظمها مؤسسات تعليمية. المؤسسات التعليمية مثل المدارس الخاصة. المدارس الخاصة تكلف مالا.

هناك خيارات مختلفة للتمويل.

هل أنت عاطل عن العمل وتحصل على المال من مكتب التوظيف أو وكالة العمل؟

التمويل من وكالة للعمل أو مكتب التوظيف

تستطيع وكالة العمل أو مكتب التوظيف أن يمولا إعادة تدريب، إذا استوفيت شروطا خاصة. سوف تستمر بالحصول على المال من وكالة العمل أو مكتب التوظيف.

قواعد التمويل موجودة في قانون الضمان الاجتماعي (§ 81 SGB III). لكنه لا يوجد حق للتمويل. تقرر وكالة العمل ومكتب التوظيف في كل حالة على حدة. إنه من الجيد إذا كان لديك حجة مكتوبة، لسبب إرادتك إجراء إعادة تدريب. من المهم أيضا أن تُظهر أن لديك فرص جيدة في سوق العمل بشهادة التدريب المهني.

في كثير من الأحيان، يجب المشاركة في اختبار للحصول على التمويل. سوف يعقد اختبار في قسم خدمة الطب النفسي المهني لوكالة العمل.

إذا كان لديك تصريح الإقامة أقصر من مدة إعادة التدريب، فيمكن أن يعمل هذا ضد تمويل من وكالة العمل أو مكتب التوظيف. وينبغي أن تتحدث مع دائرة شؤون الأجانب الخاص بك ما إذا كان سيتم تمديد تصريح الإقامة.

يوجد القليل من إعادة التدريب الذي يتم تمويله خلال الولاية الاتحادية أو الصندوق الاجتماعي الأوروبي (ESF). غالبا ما يمكن لمجموعات خاصة فقط أن تشارك، مثلا النساء.

هل أنت عاطل عن العمل ولا تحصل على المال من مكتب التوظيف أو وكالة العمل؟

التمويل عن طريق وكالة العمل.

يمكنك التسجيل في وكالة للعمل أنك "باحث عن عمل".

يمكن لوكالة العمل أن تمويل إعادة تدريب، إن استوفيت شروطا خاصة. تستطيع وكالة العمل أيضا على سبيل المثال أن تمويل مصاريف التنقل.

قواعد التمويل موجودة في قانون الضمان الاجتماعي (§ 81 SGB III). لكنه لا يوجد حق للتمويل. تقرر وكالة العمل في كل حالة على حدة. إنه من الجيد إذا كان لديك حجة مكتوبة، لسبب إرادتك إجراء إعادة تدريب. من المهم أيضا أن تُظهر أن لديك فرص جيدة في سوق العمل بشهادة التدريب المهني.

في كثير من الأحيان، يجب المشاركة في اختبار للحصول على التمويل. سوف يعقد اختبار في قسم خدمة الطب النفسي المهني لوكالة العمل.

هل يمكنني الحصول على مساعدة لرعاية الأطفال إذا أجريت إعادة التدريب؟

إذا كان إعادة التدريب ممولا من مكتب التوظيف أو وكالة العمل، فيمكنك الحصول على مساعدة مالية لرعاية الأطفال.

سوف تجد معلومات باللغة الألمانية على الموقع الإلكتروني لوكالة العمل الاتحادية.

كيف أجد إعادة تدريب؟

تبدأ إعادة التدريب عادة مرة أو مرتين في سنة.

وهناك العديد من المواقع على الشبكة بالألمانية، التي يمكنك فيها البحث عن إعادة التدريب. الأكثر شهرة [كورس نت من الوكالة الاتحادية للعمل](#). صفحة الشبكة بالألمانية.

في "قسم التعليم"، يجب عليك تحديد "التدريب المهني/إعادة التدريب".

يمكنك أيضا أن تستفسر شخصا في مكتب استشارة تعليمي.

مزيد من المعلومات

ما هو الاعتراف؟

أين يمكن أن أجد عروض الاستشارة والمشاريع؟

أين يمكن أن أتعلم اللغة الألمانية؟

ما هي إعادة التدريب في شركة؟

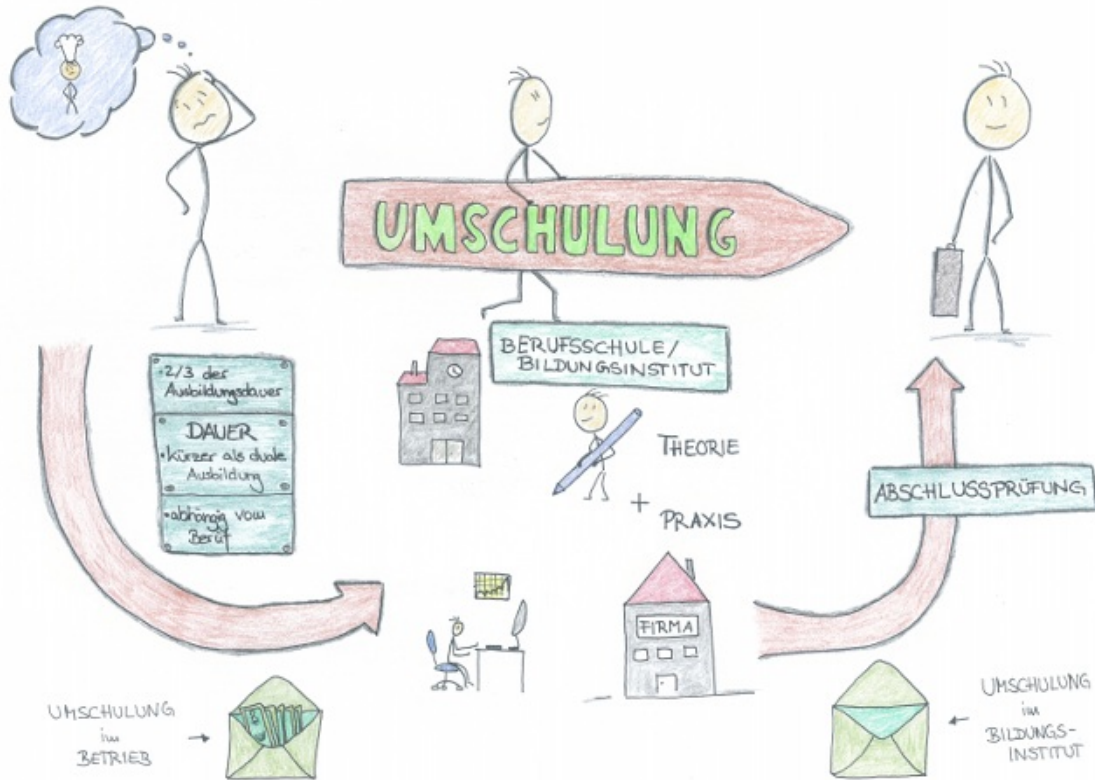
ما هي خدمة الطب النفسي المهني؟

كيف أقوم بالتسجيل في وكالة العمل؟

تاريخ التحديث: [15.10.2016]

ما هي إعادة التدريب في شركة؟

- ما هي المهن التي يوجد فيها إعادة التدريب في شركة؟
- كم يستغرق إعادة التدريب في شركة؟
- هل هناك حد للسن لإعادة التدريب في شركة؟
- هل تحتاج إلى شهادة مدرسية لإعادة التدريب في شركة؟
- ما هو مستوى اللغة الألمانية الذي أحجاجة لإجراء إعادة تدريب في شركة؟
- ماذا يمكنني أن أفعل إذا لم أمتلك بعد تلك المعرفة باللغة الألمانية؟
- هل يمكنني إجراء إعادة تدريب في شركة بإذن إقامة أو تسامح؟
- لدي إذن إقامة أو تسامح فهل أستطيع في فترة إعادة التدريب في شركة الحصول على تصريح إقامة؟
- هل يمكنني الحصول على المساعدة المالية من أجل إعادة التدريب في شركة؟
- هل يمكنني الحصول على مساعدة لرعاية الأطفال أثناء إجرائي لإعادة التدريب في شركة؟
- كيف يمكنني العثور إعادة التدريب في شركة؟



إعادة التدريب :Abbildung

إعادة التدريب المهني من قبل شركة هو إعادة التدريب في شركة. كما في نظام مزدوج للتدريب، سوف تتعلم في مكانين. لديك عقد إعادة تدريب مع شركة. تتعلم في هذه الشركة المادة العملية. من خلال العمل في شركة فإنك تتقاضى راتب تدريب. المصطلح الرسمي هو تعويضات التدريب.

سوف تتعلم النظري في مدرسة التدريب المهني أو في معهد تعليمي.

كما في إعادة التدريب فإن إعادة التدريب في شركة تكون للبالغين الذين يتعلمون مهنة جديدة. أسباب البالغين هي نفسها الموجودة في إعادة تدريب. مثلاً لأنهم

لم يستطيعوا مواصلة العمل في مهنتهم. مثلاً، إذا كانت لديهم مشاكل صحية.

ليس لديهم خبرة مهنية كافية لتأهيل تكميلي أو لتحضير لامتحانات الخارجية. يسكنون في منطقة، لا يوجد فيها تأهيل تكميلي أو دورة تحضيرية للامتحانات الخارجية. يودون تعلم مهنة ليس فيها تأهيل تكميلي أو دورة تحضيرية للامتحانات الخارجية.

إعادة التدريب المهني في شركة أقصر من تدريب مزدوج. لن تبدأ في السنة الأولى من التدريب ولكن في السنة الثانية. في النهاية، سوف تُجري نفس الامتحان النهائي كما بعد التدريب المهني.

لن تجد حالياً أية معلومات على صفحة الشبكة لوكالة العمل. على صفحة شبكة [Jobcenters München](#) [مكتب توظيف ميونيخ] ستجد أهم المعلومات بالألمانية.

ما هي المهن التي يوجد فيها إعادة التدريب في شركة؟

إعادة التدريب المهني هناك خاصة بالنسبة للمهن مع التدريب المزدوج.

في المهن مع التدريب المدرسي لا يوجد حالياً سوى إعادة تدريب في شركة في مهنة ممرض لرعاية المسنين. إعادة التدريب المهني في الشركة في مهنة الرعاية الطبية للمسنين تعمل كالتدريب المصاحب للمهنة.

كم يستغرق إعادة التدريب في شركة؟

في المهن ذات التدريب المزدوج تعتمد مدة التدريب على خبرتك المهنية ومعرفتك المهنية.

عادة ما تستغرق إعادة التدريب في شركة ثلثي وقت التدريب. هذا يعني أنه إذا كان التدريب المزدوج يستغرق ثلاث سنين فإن إعادة التدريب في شركة تستغرق سنتين.

المهن التي معها تدريب مدرسي لديها مدة قانونية محددة.

إعادة التدريب في شركة هي عادة بدوام كامل. دوام كامل يعني تتعلم كل يوم في مدرسة/مؤسسة تعليمية أو في الشركة الخاصة بك.

هل هناك حد للسن لإعادة التدريب في شركة؟

لا. ووفقاً للقانون، لا يكون هناك حد للسن للبالغين. يمكنك إجراء إعادة التدريب في شركة، إذا وجدت شركة.

هل تحتاج إلى شهادة مدرسية لإعادة التدريب في شركة؟

القواعد هي ذاتها كما في التدريب المهني.

ووفقاً للقانون، فلا تحتاج في المهن مع التدريب المزدوج شهادة مدرسية. ولكن في بعض الأحيان تتوقع الشركة أو وكالة العمل أو مكتب التوظيف وجود شهادة مدرسية.

في المهن مع التدريب المدرسي تحتاج وفقاً للقانون، إلى شهادة مدرسية. نوع الشهادة المدرسية يعتمد على المهنة.

إن كنت حصلت على الشهادة المدرسية من خارج ألمانيا، يمكنك التقديم للاعتراف بشهادتك المدرسية.

يمكنك أيضاً كبالغ الحصول لاحقاً على شهادة مدرسية. هذا يعني أن تشترك في دورة وتحضر للامتحان. توجد عروض في كثير من المدن. إذا أردت الحصول لاحقاً على الشهادة المدرسية المتوسطة العامة (Hauptschulabschluss) (هاوبت شول أبشلوس) أو الشهادة المتوسطة. على سبيل المثال في المدرسة العليا الشعبية (فولكس هوشوليه). توجد أيضاً عروض للشهادة الثانوية المهنية أو الثانوية العامة، إذا كنت تستوفي شروطاً محددة.

في استشارات تعليمية، يمكنك الحصول على معلومات حول عروض في المنطقة.

ما هو مستوى اللغة الألمانية الذي أحجازه لإجراء إعادة تدريب في شركة؟

في المهن مع التدريب المزدوج لا توجد قواعد لمستوى اللغة الألمانية.

في مهن التدريب المدرسي، هناك في بعض الأحيان قواعد في لوائح الأنظمة. القواعد متعلقة بالمهنة.

عليك أن تقرأ وتكتب كثيرا. الامتحانات العملية والكتابية باللغة الألمانية. عليك تعلم النظري في وقت قصير. لذا فإنك تحتاج إلى معرفة جيدة باللغة الألمانية.

ماذا يمكنني أن أفعل إذا لم أمتلك بعد تلك المعرفة باللغة الألمانية؟

إذا كان لديك القليل من المعرفة بالألمانية، يمكنك الاشتراك في دورة لغة ألمانية.

المساعدات المرافقة لإعادة التدريب

إذا كان لديك معرفة جيدة بالألمانية، ولكنك تحتاج إلى المزيد من المساعدة، فربما يمكنك الحصول على المساعدة المرافقة لإعادة التدريب. (§ 131 a SGB III Die Regeln stehen im Sozialgesetzbuch). المساعدات المرافقة لإعادة التدريب ليست دورة لغة ألمانية.

المساعدات المرافقة لإعادة التدريب يمكن أن تساعدك في النظري أو في الإعداد للامتحانات.

إنها تجري عادة عصرا أو مساء في معهد تعليمي. لا توجد عروض في كل المدن.

وكالة العمل أو مكتب التوظيف مسؤولان عن المساعدات المرافقة لإعادة التدريب.

(Berufsbezogener Deutschkurs (DeuFöV

من عام 2017، من الممكن الجمع بين التدريب المهني مع دورة لغة ألمانية مهنية. متعلقة بالمهنة (بيروفس بيتسوغين) يعني أنك لن تتعلم اللغة الألمانية اليومية، بل ستتعلم اللغة الألمانية الخاصة بالمهنة. Die Kurse gehören zum neuen Programm vom BAMF (DeuFöV).

هذه الدورات للغة الألمانية فقط للأشخاص الذين لديهم معرفة باللغة الألمانية على الأقل بمستوى B1.

ولكن:

لن تعقد الدورات في كل المدن.

وضع الإقامة يؤثر على إمكانية المشاركة في هذه الدورات للغة الألمانية.

إذا كان لديك إذن إقامة، أو تسامح، استفسر في إحدى مكاتب الاستشارة.

هل يمكنني إجراء إعادة تدريب في شركة بإذن إقامة أو تسامح؟

نعم. يمكنك إجراء إعادة تدريب في شركة إذا

كنت تعيش في ألمانيا منذ 3 أشهر على الأقل
أمكنك الحصول على تصريح عمل من دائرة الأجانب.

تصريح العمل هو تصريح من دائرة شؤون الأجانب، أنه مسموح لك بالعمل. نظرا لأنك تعمل أثناء إعادة التدريب في شركة في شركة فإنك تحتاج إلى تصريح عمل أيضا من أجل إعادة التدريب في شركة.

In Ihren Papieren (Aufenthaltsgestattung oder Duldung) steht meistens der Satz „Beschäftigung nur mit Erlaubnis der „Ausländerbehörde“.

إذا كان في أوراقك الجملة "العمل/الشغل محظور"، فاستفسر في مكتب مشورة قانونية. إذا كنت من 'بلد منشأ آمن' ولديك إذن الإقامة أو تسامح، فهناك قواعد قانونية إضافية. استفسر في مكتب مشورة قانونية.

لدي إذن إقامة أو تسامح فهل أستطيع في فترة إعادة التدريب في شركة الحصول على تصريح إقامة؟

(Das Integrationsgesetz hat eine neue Regel eingeführt. Die Regel steht im Aufenthaltsgesetz (§60a AufenthG).

يمكنك الحصول على تسامح لمدة التدريب. التسامح يعني "تعليق الترحيل". وهذا يعني أنه يمكنك البقاء لمدة التدريب في ألمانيا.

القاعدة تذكر التدريب فقط. إعادة التدريب في شركة ليست مذكورة هناك بالتحديد.

استفسر في مركز استشارة.

هل يمكنني الحصول على المساعدة المالية من أجل إعادة التدريب في شركة؟

في التدريب المهني، تحصل على منحة تدريب. المصطلح الرسمي هو تعويضات التدريب. قيمة منحة التدريب تعتمد على المهنة والشركة. منحة التدريب تزداد في كل سنة تدريبية. الدرس عادة ما يكون في المدرسة المهنية. يمكن أن تعقد الدروس في معهد تعليمي إذا لم يكن عقدها في المدرسة المهنية. المعاهد التعليمية تكلف مالا.

هل أنت عاطل عن العمل وتحصل على المال من مكتب التوظيف أو وكالة العمل؟

يمكنك الاستمرار في الحصول على مال من مكتب التوظيف أو وكالة العمل. قيمة منحة التدريب تؤثر على المال الذي تستمر في الحصول عليه من مكتب التوظيف أو وكالة العمل.

إذا تم عقد الدرس في معهد تعليمي فيمكن لوكالة العمل و مكتب التوظيف تمويل العرض. (Die Regeln für eine Finanzierung stehen im Sozialgesetzbuch (§81 SGB III). لكنه لا يوجد حق للتمويل. تقرر وكالة العمل ومكتب التوظيف في كل حالة على حدة.

هل أنت عاطل عن العمل ولا تحصل على المال من مكتب التوظيف أو وكالة العمل؟

في هذه الحالة، فإن وكالة العمل هي المسؤولة عنك. تستطيع وكالة العمل مثلا تمويل تكاليف المواصلات.

إذا كانت الدروس في معهد تعليمي، فتستطيع وكالة العمل أيضا تمويل العرض. Die Regeln für eine Finanzierung stehen im Sozialgesetzbuch (§81 SGB III). لكنه لا يوجد حق للتمويل. تقرر وكالة العمل في كل حالة على حدة.

يمكنك الحصول على المعلومات في وكالة العمل.

هل يمكنني الحصول على مساعدة لرعاية الأطفال أثناء إجرائي لإعادة التدريب في شركة؟

ربما تستطيع الحصول على مساعدة مالية من مكتب التوظيف أو وكالة العمل.

سوف تجد معلومات باللغة الألمانية على الموقع الإلكتروني لوكالة العمل الاتحادية.

كيف يمكنني العثور إعادة التدريب في شركة؟

يعمل البحث عن إعادة التدريب في شركة كالبحث عن التدريب المزدوج:

عليك أن تعرف ما المهنة التي تريد تعلمها.

تحتاج إلى البحث عن شركة حيث يمكنك إجراء إعادة التدريب في شركة. لا يمكن أن تجري إعادة التدريب في شركة في كل شركة. يجب أن تفي الشركة بمتطلبات مختلفة. على سبيل المثال، فيجب أن يعمل في الشركة مدرب أو مدربة لمهنة التدريب. لا تعرف الكثير من الشركات كيف تكون إعادة التدريب في شركة. يمكنك الحصول على مساعدة وكالة العمل أو مكتب التوظيف. يجب أن تكتب طلبا للتوظيف. سوف تحتاج لحجة جيدة لإعادة التدريب في شركة لسبب استطاعتك أو رغبتك في إجراء تدريب في مدة أقصر.

إعادة التدريب في شركة تبدأ عادة في نفس الوقت كالتدريب المزدوج. وهذا يعني مرتين في السنة - في شباط/فبراير-آذار/مارس أو آب/أغسطس - أيلول/سبتمبر. غالبا يمكنك أن تبدأ في آب/أغسطس - أيلول/سبتمبر.

هنا تجد بعض المواقع في الشبكة حيث يمكنك البحث عن الدورات التدريبية. يمكن للبالغين أن يجروا أي تدريب مزدوج أيضا كإعادة التدريب في شركة إذا وافقت الشركة.

صفحات عامة على الشبكة:

ausbildungsstellen.de

azubi.de

بورصة العمل لوكالة العمل الاتحادية الموقع بالألمانية، بالإنكليزية، بالفرنسية، بالإيطالية، بالروسية والإسبانية.

Ausbildungsberufe mit der Industrie- und Handelskammer (IHK) als zuständige Stelle

أماكن التدريب الشاغرة من غرفة الصناعة التجارة. صفحة الشبكة بالألمانية.

Ausbildungsberufe mit der Handwerkskammer (HWK) als zuständige Stelle

رادار أماكن التدريب الشاغرة في الحرف اليدوية. صفحة الشبكة بالألمانية.

وهناك المزيد من المواقع حيث يمكنك البحث عن التدريب. وكثيراً ما توجد الصفحات نفسها، حيث يمكنك البحث أيضا عن عمل.

بعض الشركات لا تعرض أماكن تدريبها الشاغرة على صفحة الشبكة أو تعرضها فقط على صفحتها الخاصة في الشبكة. يمكنك البحث في مدينتك عن الشركات التي تثير اهتمامك. يمكنك أن تسأل رب العمل أو ربة العمل شخصيا، ما إذا كان يمكنك أن تقدم لديهم طلبا للحصول على إعادة التدريب في شركة.

في كثير من الأحيان، يمكن أن تجد شركة لإعادة التدريب المهني أيضا عن طريق التدريب العملي.

مزيد من المعلومات

ما هو التدريب المرافق للمهنة؟

ما هو الاعتراف؟

أين يمكن أن أجد عروض الاستشارة والمشاريع؟

ما هو التوجيه المهني؟

أين يمكن أن أتعلم اللغة الألمانية؟

ما هو الطلب؟

كيف يمكنني العثور على عمل؟

تاريخ التحديث: [15.10.2016]

ما هو الاعتراف؟

لم أحصل على شهادتي المدرسية في ألمانيا. ماذا يمكنني أن أفعل؟
لقد تعلمت مهنة. لم أحصل على شهادتي في ألمانيا. ماذا يمكنني أن أفعل؟
المهن التي فيها اعتراف؟
ما هو مستوى اللغة الألمانية الذي أحتاجه للاعتراف؟
لدي إذن إقامة أو تسامح. هل يمكنني الحصول على اعتراف لشهادتي؟
ما الذي يكلفه هذا؟ هل يمكنني الحصول على المعونة المالية؟
هل تحصل على المال من مكتب التوظيف أو وكالة العمل؟
هل تحصل على المال من مكتب التوظيف أو وكالة العمل؟

الاعتراف أو يعترف يعني أن تتم المقارنة بين شهادة من بلد آخر وشهادة في ألمانيا.

الإجراء للاعتراف موجود لـ

الشهادات المدرسية

و الشهادات المهنية

و لبعض الشهادات الأكاديمية.

العديد من المهن الأكاديمية لا تحتاج لأي اعتراف ، لكي يمكنك العمل بتلك المهنة في ألمانيا. لكنك لبعض المهن الأكاديمية تحتاج لشهادة واعتراف، حتى يُسمح لك بالعمل في تلك المهنة في ألمانيا على سبيل المثال الطبيب والطبيبة والمعلم والمعلمة أو المحامي والمحامية. هذه المهن تسمى بالمهن المنظمة.

هنا سوف تجد المزيد من المعلومات حول موضوع التقييم والاعتراف بالشهادات الدراسية. الصفحة في الشبكة حاليا بالألمانية، بالإنكليزية وبالإسبانية، وبالإيطالية، وبالرومانية، بالبولندية، بالتركية وباليونانية.

في هذا الفيديو من [ميجرانت](#) سوف تجد شرحا عن موضوع الاعتراف. صفحة الشبكة بالألمانية، بالإنكليزية، بالفرنسية، بالإيطالية، بالروسية وبالإسبانية وبالتركية.

لم أحصل على شهادتي المدرسية في ألمانيا. ماذا يمكنني أن أفعل؟

يمكنك التقديم للاعتراف بشهادتك التي حصلت عليها من بلد آخر في ألمانيا.

يعترف أو الاعتراف يعني أنه سيتم مقارنة شهادتك المدرسية بالشهادتان المدرسية الألمانية. خلال ذلك مثلا يتم فحص

كم سنة زرت المدرسة و

كم و ما هي اللغات الأجنبية التي تعلمتها في المدرسة.

قاعدة البيانات [anabin](#) تستطيع البحث عن المؤسسة الصحيحة في إقليمك (Zuständige Stelle). الموقع الإلكتروني باللغة الألمانية. تحت "البحث عن الهيئات الأخرى" يجب عليك اختيار "الاعتراف بشهادة Hauptschulabschluss، التخرج المتوسطة".

إذا كنت تريد أن يكون لديك شهادة الدراسة الثانوية وتريد الدراسة، يمكن أن تحصل أيضا على المعلومات في جامعة أو جامعة العلوم التطبيقية.

لقد تعلمت مهنة. لم أحصل على شهادتي في ألمانيا. ماذا يمكنني أن أفعل؟

في ألمانيا يمكن ربما أن تقدم على الاعتراف بشهادتك. منذ عام 2012 هناك قانون جديد ينظم الاعتراف بالمؤهلات المهنية. القانون هو [القانون المتعلق بتحديد المعادلة للمؤهلات المهنية](#).

ويعني الاعتراف أو الاعتراف بأن السلطة المختصة تقارن التدريب مع التدريب في ألمانيا. السلطة المختصة هي المؤسسة المسؤولة عن مهنتك. المصطلح الرسمي للاعتراف هو تقييم التكافؤ.

ستجد المزيد من المعلومات على موقع الشبكة **الاعتراف في ألمانيا**. صفحة الشبكة موجودة باللغة العربية، بالألمانية، بالإنكليزية، بالفرنسية، باليونانية، بالإيطالية، بالبولندية، بالرومانية، بالروسية والإسبانية والتركية.

والخطوة الأولى هو أخذ موعد عند إسداء مشورة الاعتراف في برنامج إي كيو. يمكنك أن تعرف،

إن كان يوجد تدريب مهنة مماثل في ألمانيا (مهنة مرجعية)،

إذا كان الاعتراف ضرورياً أو مفيداً،

ما هي الوثائق التي تحتاجها، و

من هو المسؤول عن الاعتراف بتدريبك وشهادتك (السلطة المختصة).

يمكنك التحقق، أيضاً، إذا كنت لم تحضر أي شهادة.

توجد في كل ولاية اتحادية مكاتب استشارة. الاستشارة مجانية.

على **صفحة الشبكة** لبرنامج IQ يمكنك البحث عن مكتب لتقديم المشورة بالقرب منك. صفحة الشبكة بالألمانية.

سوف تجد هنا **التطبيق**، حيث ستجد معلومات هامة بالانكليزية والعربية، وداري، والفارسية، والتبغرافية، والباشتو. يمكنك أيضاً باستعمال تطبيق (آب) App أن تجد مكتب الاستشارة القريب منك.

المهن التي فيها اعتراف؟

وهناك فرق بين مشورة الاعتراف وإجراء الاعتراف.

يمكنك دائماً الحصول على مشورة للاعتراف. ستجد المزيد من المعلومات على موقع الشبكة **الاعتراف في ألمانيا**.

إجراء الاعتراف موجود للتدريب في المهن التي لها مرجع مهني في ألمانيا. المهنة ذات المرجعية هي مهنة مع تدريب التي تماثل مهنة مع تدريب في بلاد أخرى. مدة وشكل التدريب تمثل فرقاً في إمكانية الاعتراف به في ألمانيا.

لبعض المهن، تحتاج إلى شهادة واعتراف، لكي تستطيع العمل في هذه المهنة في ألمانيا-على سبيل المثال ممرض و ممرضة كبار السن، ممرض وممرضة أو مرب ومربية. هذه المهن تسمى بالمهن المنظمّة. يمكنك أن تجد جميع المهن المنظمة في ألمانيا على الموقع [Webseite](#). الموقع بالألمانية والانكليزية والفرنسية.

لا تحتاج أي اعتراف للعديد من المهن، لكي يمكنك العمل بتلك المهنة في ألمانيا. بصفة عامة فإنه من الأسهل العثور على عمل جيد إذا كان لديك اعتراف. يمكن للشركة من ثم بسهولة أكثر فهم ما هي المؤهلات التي لديك.

موقع **الاعتراف في ألمانيا**، يخبر أناس عن تجاربهم مع الاعتراف بشهاداتهم. النصوص بلغات مختلفة.

ما هو مستوى اللغة الألمانية الذي أحاجه للاعتراف؟

وهناك فرق بين مشورة الاعتراف وإجراء الاعتراف.

استشارة الاعتراف تكون عادة بلغات مختلفة. ولكن العديد من الاستشارات باللغة الألمانية. لذا فإنه من الجيد إذا كان لديك معرفة أساسية بالألمانية. لذا فإنه من الجيد إذا كان لديك معرفة أساسية بالألمانية. يمكنك أيضاً أن تحضر شخصاً يترجم لك.

لا تحتاج بالضرورة ترجمة لشهادتك. لكنه يسهل للخبير الاستشاري أو الخبيرة الاستشارية، التخطيط معك للخطوات القادمة.

لإجراء الاعتراف تحتاج غالباً إلى كافة المستندات الموجودة بترجمة ألمانية. إذا كان لديك شهادات باللغة الإنجليزية، فلن تحتاج غالباً إلى ترجمة.

تحتاج أحياناً في المهن المنظمة إلى مستوى معين في اللغة الألمانية للحصول على اعتراف كامل. تعتمد القواعد على المهنة. من الأمثلة مهنة ممرض وممرضة لرعاية المسنين و مهنة المربي و المربية.

برنامج الدعم IQ لديه العديد من العروض للأشخاص الذين يريدون الاعتراف بشهاداتهم. سوف تحصل على المعلومات في استشارة الاعتراف.

لدي إذن إقامة أو تسامح. هل يمكنني الحصول على اعتراف لشهادتي؟

نعم. لكن إجراء الاعتراف يكلف مال. توجد قواعد خاصة بالساعدة المالية.

ما الذي يكلفه هذا؟ هل يمكنني الحصول على المعونة المالية؟

وهناك فرق بين مشورة الاعتراف وإجراء الاعتراف.

مشورة الاعتراف دائماً مجانية.

ترجمة وثائقك أو إجراء الاعتراف على سبيل المثال يكلف مالا ولكن التكلفة مختلفة.

يجب أن تكون الترجمة من قبل المترجمين الذين لديهم رخصة صادرة عن المحكمة-المترجمين المحليين.

يمكن البحث في هذه الصفحة على الشبكة عن مترجمين ملحقين للغة الألمانية والانكليزية والفرنسية.

يمكنك أيضا على هذه الصفحة في الشبكة البحث عن مترجمين ملحقين للغة الألمانية، الإنكليزية، الفرنسية، الإيطالية والإسبانية.

إجراء الاعتراف أيضا يكلف مالا.

هل تحصل على المال من مكتب التوظيف أو وكالة العمل؟

مكتب التوظيف أو وكالة العمل يمكنهما تمويل الترجمة أو إجراء الاعتراف. لكنه لا يوجد حق للتمويل. يجب أن تُظهر أن ترجمة أو إجراء للاعتراف مهمان للعثور على عمل في المستقبل. تحدث قبل الترجمة أو إجراء اعتراف مع وكالة العمل عن التمويل. تقرر وكالة للعمل ومكتب التوظيف في كل حالة على حدة.

هل تحصل على المال من مكتب التوظيف أو وكالة العمل؟

يمكن تمويل الترجمة و/أو إجراءات الاعتراف بالشهادات من قبل وكالة العمل. لكنه لا يوجد حق للتمويل. يجب أن تُظهر أن ترجمة أو إجراء للاعتراف مهمان للعثور على عمل في المستقبل. تحدث قبل الترجمة أو إجراء اعتراف مع وكالة العمل عن التمويل. تقرر وكالة العمل في كل حالة على حدة.

إذا كنت غير مسجل بعد في وكالة العمل، يمكنك التسجيل في وكالة العمل كـ "باحث عن عمل".

لديك إذن الإقامة أو إذن التسامح؟

وتنطبق نفس القواعد. للتمويل عن طريق وكالة العمل، يجب عليك أيضا

أن تكون ساكنا في ألمانيا على الأقل منذ 3 أشهر في ألمانيا

أن يمكنك الحصول على تصريح عمل. تصريح العمل هو تصريح من دائرة شؤون الأجانب أنه مسموح لك بالعمل.

في أوراقك، \ (Aufenthaltsgestattung أو Duldung) (إذن إقامة أو تسامح) مكتوب عادة عبارة "العمل فقط بإذن دائرة الأجانب".

إذا كان في أوراقك الجملة "العمل/الشغل محظور"، فاستفسر في مكتب مشورة قانونية. إذا كنت من 'بلد منشأ آمن' ولديك إذن الإقامة أو تسامح، فهناك قواعد قانونية إضافية. استفسر في مكتب مشورة قانونية.

برنامج الدعم IQ لديه العديد من العروض للأشخاص الذين يريدون التقديم للاعتراف بشهاداتهم. هذه العروض متعلقة بوضع الإقامة.

في بعض الأحيان، يمكن أيضا للولاية الاتحادية تمويل بعض التكاليف الاعتراف إذا كان التمويل غير ممكن من وكالة العمل أو مكتب التوظيف. سوف تعثر هنا على معلومات بالألمانية لكل من ولايات [بادن-فوتيمبيرغ](#) و [برلين وهامبورغ](#).

من كانون الأول/ديسمبر 2016، يمكنك الحصول على المعونة المالية في جميع الولايات الاتحادية الأخرى. يمكنك العثور على مزيد من المعلومات بالألمانية [هنا](#).

سوف تجد هنا [التطبيق](#)، حيث ستجد معلومات هامة بالانكليزية والعربية، وداري، والفارسية، والتبغرافية، والباشتو. يمكنك أيضا باستعمال تطبيق (آب) App أن تجد مكتب الاستشارة القريب منك. أو تبحث على موقع [Webseite](#) التابع لبرنامج الدعم IQ عن مكتب مشورة بالقرب منك. الموقع الإلكتروني باللغة الألمانية.

مزيد من المعلومات

[كيف أقوم بالتسجيل في وكالة العمل؟](#)

أين يمكن أن أجد عروض الاستشارة والمشاريع؟

التاريخ [27.03.2017]

ما هو التوجيه المهني؟

- 1- عروض للوافدين الجدد
- 2- التدريب العملي
- 3- لديك إذن الإقامة أو إذن التسامح؟ دورات التوجيه المهني لوكالات العمل ومكتب التوظيف
- 4- لديك إذن الإقامة أو إذن التسامح؟ الاستشارة التعليمية

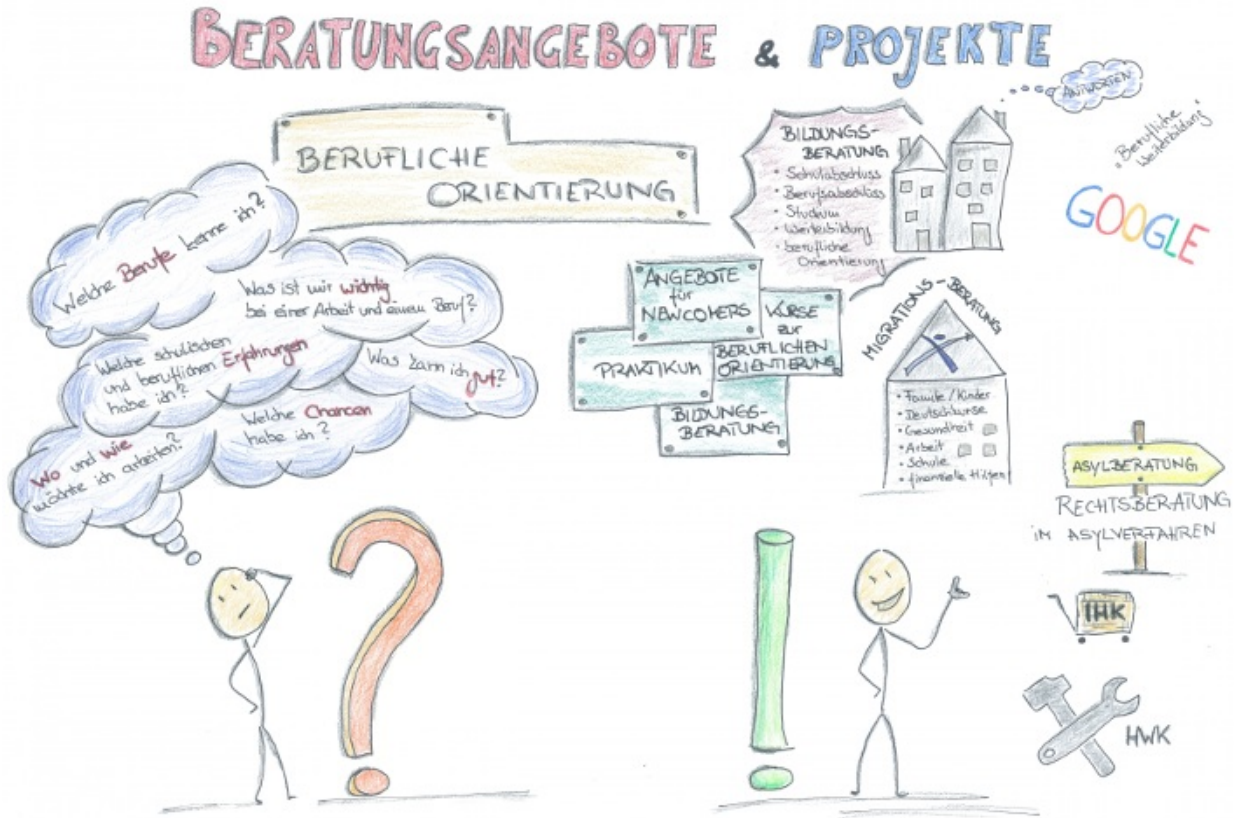


Abbildung: أين يمكن أن أجد عروض الاستشارة والمشاريع؟

يمكن أن يساعدك التوجيه المهني إذا كنت لا تعرف بالضبط ما المهنة كنت تود تعلمها أو ما هي فرص العمل في ألمانيا. مثال على ذلك:

السيد أ. يبلغ من العمر 28 عاماً. لم يقيم بأي تدريب مهني. وقد عمل في أفغانستان. وقد كان مثلاً يركب الأثاث.

في ألمانيا، من الصعب العثور على وظيفة جيدة، إذا كنت ترغب فقط بتركيب الأثاث. السيد أ. يمكن أن يعمل كمساعد. مساعد أو مساعدة يعني أنه يمكنك القيام ببعض المهام، والبعض الآخر لا. غالباً لن تكسب كثيراً من المال كالأشخاص الذين لديهم شهادة مهنية.

السيد أ. يريد أن يتعلم مهنة يمكنه فيها استخدام معرفته وخبرته المهنية.

السيد أ. يستفسر السيد أ. في استشارة. أعدّ نفسه جيداً. بمساعدة مكتب استشارة آخر كتب سيرته الذاتية. في السيرة الذاتية، يوجد على سبيل المثال كم سنة كان في المدرسة وفي أي مجالات عمل.

بالتعاون مع استشاري بحث عن مهنة يمكنه فيها العمل بالأثاث. في Berufenet سوف تجد جميع المعلومات عن التدريب المهني في ألمانيا. الموقع الإلكتروني باللغة الألمانية.

المهن التي تتم فيها تركيب الأثاث والتي جزء منها التدريب والعمل، هي على سبيل المثال نجار أو عامل مختص في الأثاث-أثاث المطابخ وخدمات النقل.

كعامل متخصص في الأثاث، أثاث المطابخ وخدمة النقل لن تتركب فقط لك الأثاث والمطابخ. تنقل الأثاث من المتجر إلى منزل أو من شقة إلى شقة أخرى.

كما تحتاج على سبيل المثال إلى معرفة

كيفية التخطيط لتركيب المعدات الكهربائية
كيفية تحرير مستندات التسليم والدفع أو
كيفية التعامل مع الشكاوى.

كنجار أو نجارة لا تتركب الأثاث فحسب. بل تخطط وتصميم الأثاث بنفسك.

كما تحتاج على سبيل المثال إلى معرفة

كيفية عمل الرسومات والخطط والرسومات أو
كيفية استخدام الوثائق المكتوبة.

في الاستشارة شاهد مع الاستشارية مقاطع فيديو عن المهن في berufe.tv.

شاهد أنه باعتباره Fachkraft - Möbel-, Küchen- und Umzugsservice عاملاً متخصصاً في الأثاث والمطابخ وخدمات النقل، أن له وظائف أخرى غير تركيب الأثاث، مثلاً نقل الأثاث. ك Tischlerin oder Tischler نجار أو نجارة عليك استخدام آلات مختلفة عن تلك في أفغانستان.

السيد أ. ليس متأكداً بعد. يعطي الخبير الاستشاري السيد أ -معلومات عن دورة تدريبية للتوجيه المهني. تستمر الدورة 8 أسابيع. يمكن للسيد أ في الدورة. مواصلة تعلم الألمانية إضافية إلى إجراء تدريب عملي.

إنه ليس من السهل العثور على مهنة تناسب الخبرة الفنية الخاصة أو الأهداف الخاصة.

يمكنك اتخاذ قرار إذا كان طرحك على نفسك الأسئلة وسعيت في البحث عن شخص يمكن أن يساعدك في الإجابات.

مثلاً:

ما المهن التي أعرفها؟

ما هو المهم لدي في العمل والمهنة؟

ما هي خبراتي التعليمية والمهنية؟

ما الذي أتقنه جيداً؟

أين وكيف أود أن أعمل؟

ما هي فرصتي بتلك المهنة في سوق العمل؟

هناك عدة طرق للتوجيه المهني.

عروض للقادمين الجدد

التدريب العملي

دورات للتوجيه المهني

استشارات التعليم

1-عروض للوافدين الجدد

في العديد من المدن، هناك عروض للقادمين الجدد. أكبر برنامج في ألمانيا يسمى "اتحاد مبادئ الاندماج: إدماج طالبي اللجوء واللاجئين (IVAF). ويمول البرنامج (ESF) "الصندوق الاجتماعي الأوروبي"، والوزارة الاتحادية للعمل والشؤون الاجتماعية (BMAS). في البرنامج هناك مشاريع مختلفة في جميع الولايات الاتحادية. المشاريع تساعد الأشخاص الذين قدموا طلباً للحصول على اللجوء. هذا يعني الأشخاص الذين لديهم إذن إقامة، تسامح، أو تصريح إقامة.

في هذا الموقع يمكنك البحث عن مشاريع IVAF. الموقع الإلكتروني باللغة الألمانية. العديد من المشاريع يمكن أن تساعدك في التوجيه المهني أو البحث عن مكتب استشارية معك.

ولكن:

لا توجد مشاريع في كل المدن.

المشاريع لديها عروض مختلفة. استفسر قبل موعد لدى المشروع. يمكنك كتابة رسالة بريد إلكتروني، على سبيل المثال. يمكنك أيضا أن تطلب من صديق أو صديقة الاتصال والسؤال.

2-التدريب العملي

في التدريب العملي، يمكنك أن تتعرف بشكل أفضل على المهنة، والشركة.

وهناك نوعين من التدريب:

تدريبات عملية مدفوعة الأجر. وهذا يعني أنه يمكنك الحصول على المال عن طريق شركة.
التدريب غير مدفوعة الأجر. وهذا يعني ألا تحصل على أي أموال من شركة.

مثال على ذلك:

السيدة ب. قد عملت في إيران في إحدى الفنادق. لديها تصريح إقامة وهي مسجلة في مكتب التوظيف. وهي استفسرت ومهتمة بمهنة عاملة متخصصة بالفنادق. وقالت أنها تود أن تعرف كيف هو يوم العمل كعاملة فنادق متخصصة في ألمانيا.
جنا إلى جنب مع صديقة، تجد فنادق مختلفة على شبكة الإنترنت في مدينتهم. تكتب طلبا للعمل وترسالة بالبريد الإلكتروني إلى الفنادق.
بعد أسبوع واحد، تحصل على دعوة لمقابلة مع مدير الفندق. تسأل المديرة السيدة ب. وما هي الخبرة التي لديها ولماذا تود أن تجري تدريباً عملياً في الفندق. السيدة ب. تحصل على مكان للتدريب العملي.
ثم تتحدث السيدة ب مع مستشارتها لها في مكتب التوظيف. و مستشارتها توافق.
السيدة ب. تبدأ بالتدريب العملي. في ذلك الوقت، تتحدث مع الزملاء والزميلات عن العمل. بعد 3 أسابيع من التدريب الداخلي، تأكدت أنها تريد أن تعمل في المستقبل كعاملة فنادق متخصصة.
يعمل البحث عن تدريب عملي كالبحث بعد العمل:
أنت بحاجة إلى معرفة المجالات المهنية التي تعجبك.
أنت بحاجة إلى العثور على شركة تعمل في هذا المجال. معظم الشركات ترغب بطلب مكتوب.
هناك عدة طرق للبحث عن شركة وعن تدريب داخلي. للحصول على مزيد من المعلومات، راجع كيف يمكنني العثور على عمل؟

لديك إذن الإقامة أو إذن التسامح؟

بمجرد العثور على شركة، تحتاج غالبا على تصريح من "مكتب الهجرة"، لكي تحصل على إذن بالتدريب العملي. ويسمى تصريح شغل أو تصريح عمل. لأنك تعمل في فترة تدريب في شركة، أنت بحاجة أيضا إلى تصريح عمل للتدريب العملي.
وهناك العديد من القواعد والاستثناءات من القواعد. على سبيل المثال على شكل التدريب. الذي تريد إجراؤه ولذلك، من المهم أن تستفسر جيدا.

In Ihren Papieren (Aufenthaltsgestattung oder Duldung) steht meistens der Satz „Beschäftigung nur mit Erlaubnis der „Ausländerbehörde“.

معظم الوقت، يمكنك الحصول على تصريح عمل، إذا كنت تعيش على الأقل لمدة 3 أشهر في ألمانيا.

إذا كانت عندك الجملة "العمل/الشغل محظور"، فاستفسر في مكتب مشورة قانونية.

إذا كنت تأتي من "بلد المنشأ آمن"، هناك قواعد قانونية إضافية. استفسر في استشارة.

3-دورات التوجيه المهني لوكالات العمل ومكتب التوظيف

هناك العديد من الإمكانات للتوجيه المهني. هناك مؤسسات تعليمية تنظم مثل هذه الدورات للتوجيه المهني.

وهناك أيضا دورات خاصة للقادمين الجدد. Ein Beispiel ist der Kurs „Perspektiven für (Flüchtlinge)“ (PERF). في هذه الدورة، يمكنك كذلك أن تتعلم الألمانية وتحصل على معلومات عن سوق العمل الألمانية. التوجه المهني يعني أنه يمكنك أن تستفسر عن المهن المختلفة والتدريبات العملية.

ويمكن تمويل الدورات من وكالات العمل ومكتب التوظيف. للمشاركة، يمكنك الحصول على إيصال التنشيط والتوسط.
(Die Regeln stehen im Sozialgesetzbuch (§45 SGB III).

لديك إذن الإقامة أو إذن التسامح؟

يجب أن تستوفي متطلبات محددة للتمويل من جانب الوكالة. معظم الوقت عليك

seit mindestens 3 Monaten in Deutschland leben (Eine Ausnahme ist möglich bei bestimmten Ländern.) und
أن يمكنك الحصول على تصريح عمل. تصريح العمل هو تصريح من دائرة شؤون الأجانب أنه مسموح لك بالعمل.

In Ihren Papieren (Aufenthaltsgestattung oder Duldung) steht meistens der Satz „Beschäftigung nur mit Erlaubnis der
Ausländerbehörde“. إذا كان في أوراقك الجملة
"العمل/الشغل محظور"، فاستفسر في مكتب مشورة قانونية.

إذا كنت من 'بلد منشأ آمن' ولديك إذن الإقامة أو تسامح، فهناك قواعد قانونية إضافية. استفسر في مكتب مشورة قانونية.

4-الاستشارة التعليمية

في جميع الولايات الاتحادية تقريبا، هناك مؤسسات إسداء المشورة بشأن المواضيع المتعلقة بالتعليم والتوجيه المهني. وتسمى هذه
بالمشورة التعليمية.

عادة، تقديم المشورة تموله الولاية. هذا يعني أن المشورة مجانية. وينبغي أن تساعدك الاستشارة التعليمية باتخاذ قرار بشأن اختيار
طريقك.

وفي ألمانيا، هناك العديد من فرص التعلم والإمكانيات. الخبراء الاستشاريون يمكنهم أيضا مساعدتك

للبحث عن عروض مناسبة و
العثور على فرص للتمويل.

مزيد من المعلومات

ما هو الطلب؟

كيف يمكنني العثور على عمل؟

أين يمكن أن أجد عروض الاستشارة والمشاريع؟

تاريخ التحديث: [15.10.2016]

أين أعثّر على معلومات حول المن؟

ما الذي يهمني في المهنة والوظيفة؟

ما هي خبراتي التعليمية والمهنية؟

ما الذي أتقنه جيداً؟

أين وكيف أود أن أعمل؟

ما المهن التي أعرفها؟

ما هي فرصتي بتلك المهنة في سوق العمل؟

تريد التحدث شخصياً عن أفكارك وأسئلتك؟

ليس لديك جهاز حاسوب [كمبيوتر]؟

مزيد من المعلومات

في ألمانيا، يوجد حالياً أكثر من 400 تعليم مهني وأكثر من 14,000 دورة دراسية.

نحن نركز هنا على التعليم المهني.

إنه ليس من السهل العثور على مهنة تناسب الخبرة الفنية الخاصة أو الأهداف الخاصة.

تستطيع اتخاذ قرار إذا سألت نفسك.

نحن نقدم بعض الأسئلة كأفكار. وهناك الكثير بالطبع.

إذا لم تجد بنفسك جواباً، فيمكن للتوجيه المهني أن يساعدك. في الفصل [ما هو التوجيه المهني؟](#) سوف تجد بعض العروض للقادمين الجدد، والمعلومات حول موضوع التدريب الداخلي.

في الفصل [أين يمكن أن أجد عروض المشورة والمشاريع؟](#) سوف تجد قائمة بالخدمات الاستشارية في الولايات الاتحادية.

ما الذي يهمني في المهنة والوظيفة؟

هل أفضل العمل لوحدي أو مع أشخاص آخرين؟

هل أفضل العمل مع البشر أم مع الأشياء؟

هل أود العمل في منصب قيادي؟

ما هي خبراتي التعليمية والمهنية؟

ما هي المواد الدراسية التي كان لها متعة خاصة في المدرسة؟ - ما المؤهلات والشهادات التي لدي؟

ما هي المهنة التي قد اكتسبت فيها خبرات؟

ما الذي أتقنه جيداً؟

هل أنا جيد في التنظيم؟

هل يمكنني فهم النظم التقنية بسرعة؟

أين وكيف أود أن أعمل؟

هل أودّ العمل في شركة صغيرة أم كبيرة؟

هل أودّ العمل في مكان واحد أم في أماكن مختلفة؟

هل أحتاج إلى ساعات عمل ثابتة أو يمكن أن أكون مرناً؟

ما المهن التي أعرفها؟

وكذلك الناس الذين عاشوا فترة طويلة في ألمانيا، لا يعرفون كل المهن. غالباً تعرف المهن التي تراها كل يوم أو التي لها تقليد طويل. فعلى سبيل المثال: البائع والبائعة، الطباخ والطباخة أو الدّهان والدّهانة. ولكن هناك أيضاً مهن مثل تاجر وتاجرة الصناعة، عامل وعاملة تركيب أنظمة كهربائية، عامل وعاملة ميكانيك كهربائي لأنظمة التبريد.

وهناك العديد من المواقع حيث يمكنك العثور على معلومات حول التعليم المهني والأنشطة المهنية.

تلميح: غالباً ما سوف تجد معلومات كثيرة جداً على مواقع الشبكة. وتستند معظم صفحات الشبكة على منظور الشباب. في كثير من الأحيان، تركز صفحات الشبكة على التدريب المهني ومحتوى التدريب. لعمل لاحق، من المهم أيضاً أين تعمل. إذا كان شخصان يقومان بنفس التدريب المهني، ولكن في شركتين مختلفتين، فقد يكون لهما مهام أخرى.

قد يساعدك البحث على مواقع الشبكة في عن معلومات محددة، على سبيل المثال:

ما الذي تتعلمه أثناء التدريب المهني؟
ما المهام التي أقوم بها، إذا عملت بتلك المهنة؟
ما المهارات والمعرفة التي أحتاجها للعمل بهذه المهنة؟
ما المهن المتشابهة؟

إحدى صفحات الشبكة التي يمكن أن تجرب فيها أي المهن قد تناسب اهتماماتك، هي [Kompetenzbilanz](#) (محصلة المؤهلات). يمكنك هناك جمع الأفكار والتي على سبيل المثال يمكنك أن تناقشها في استشارة شخصية. يجب عليك التسجيل. الموقع الإلكتروني باللغة الألمانية.

إذا مازلت لا تدري أي المهن تبحث عنها، فيمكنك البحث على صفحة الشبكة [beerobi](#). ستجد هناك ملخصاً عن المهن في مجالات معينة، مثلاً: التجارة أو الحاسوب: لكل مهنة صفحتها الخاصة على الشبكة. ستجد هناك معلومات حول العمل والتدريب المهني. يمكنك أيضاً مشاهدة العمل في يوم واحد ، على سبيل المثال، [تقني أنظمة الصرف الصحي، التدفئة وتكييف الهواء](#). الموقع الإلكتروني باللغة الألمانية.

في برنامج "Ich mach's" (سأفعلها) على إذاعة بافاريا، يمكنك مشاهدة العديد من المهن في مقاطع فيديو. في مقاطع الفيديو، ليس الموضوع دائماً هو التدريب المهني، ولكن أيضاً المهام التي يمكنك القيام بها مع التدريب. وهذا يعني أن العديد من مقاطع الفيديو عن البالغين. بعض المعلومات عن التدريب المهني هي خصيصاً لولاية بافاريا الاتحادية. الموقع الإلكتروني باللغة الألمانية.

[Berufenet](#) هي قاعدة بيانات لوكالة العمل الاتحادية. يمكنك هناك أن تجد جميع المعلومات عن المهن والدراسة والتدريب المهني. لقد وضعنا عامل التصفية على التدريب المهني. وهذا يعني، أنه يمكنك أن ترى مع الرابط المهن فقط، ولن ترى أية تخصصات دراسية. المعلومات باللغة الألمانية. توجد دائماً صور أو مقاطع فيديو للمهن بمفردها. مقاطع الفيديو أحياناً باللغة الإنجليزية.

ستجد على صفحة الشبكة [berufe.tv](#) أيضاً مقاطع فيديو عن المهن من [berufenet](#) وفقط القليل من النصوص. مقاطع الفيديو بالألمانية وأحياناً بالانكليزية.

ستجد على صفحة الشبكة [azubi](#) (المتدرب) أيضاً معلومات عن المهن، ولن تجد مقاطع فيديو. يمكنك إجراء [Test](#) اختبار قصير. في النهاية، عليك اختيار أي شهادة مدرسية لديك. على موقع الشبكة يمكنك الاختيار بين المدرسة الأساسية [هاويت شوليه] (بعد 9 سنوات من الدراسة في ألمانيا)، المدرسة الواقعية [ريال شوليه] (بعد 10 سنوات من الدراسة في ألمانيا) والثانوية العامة (المتخصصة) [فخ أبيتور] (بعد 12 أو 13 سنة من الدراسة في ألمانيا). يمكنك أيضاً اختيار صيغة المخاطبة التي تودها: محايد، كامراً أو كرجل. كنتيجة سوف تحصل على قائمة بالدورات التدريبية الشاغرة في مهن محددة. إذا كان لديك شهادة ثانوية متخصصة أو شهادة ثانوية عامة، ستحصل على اقتراحات لدورة دراسة جامعية مزدوجة. تحت "Was macht man in diesem Beruf؟"، "ماذا أفعل في هذه المهنة؟"، يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات. الموقع الإلكتروني باللغة الألمانية.

وهناك أيضاً مواقع على الشبكة لمهن محددة.

على صفحة الشبكة [Ausbildung Metall- und Elektroindustrie](#) [تدريب الصناعات المعدنية والكهربائية] ستجد معلومات ومقاطع فيديو عما يزيد على 30 مهنة في مجال المعادن والإلكترونيات. في هذا المجال توجد أيضاً مهن تجارية على سبيل المثال تاجر أو تاجرة أنظمة معلومات. وهناك أيضاً بعض [Tests](#) [الاختبارات] لأنشطة في بعض المهن. الموقع الإلكتروني باللغة الألمانية.

على موقع الشبكة [Autoberufe](#) [مهن السيارات] ستجد معلومات ومقاطع فيديو عما يزيد على 8 مهن تعمل بها بالسيارات. تحت فصل "Für Azubis," [للمتدربين] ستجد معلومات عن [Ausbildung](#) [التدريب] والاختبار. وعلى الموقع يوجد أيضاً [Test](#) [اختبار] قصير للمهن. الموقع الإلكتروني باللغة الألمانية.

تلميح: هناك بعض المهن ذات قواعد خاصة للتدريب. لدى الولايات الاتحادية قواعد متماثلة في كثير من الأحيان للمهن ذات التدريب المدرسي ، ولكن لديها أحياناً قواعد خاصة بها أيضاً. إحدى المهن ذات التدريب المدرسي هي على سبيل المثال المربي والمربية.

ومثال آخر لتدريبات مهنية ذات قواعد خاصة هي التدريبات في الدوائر الحكومية، مثلاً التدريب لمهنة الشرطي أو الشرطة. هناك قواعد محددة بخصوص الجنسية.

وهناك طرق مختلفة لتصبح شرطياً وشرطية. الشرطة الاتحادية على سبيل المثال مسؤولة ككل عن ألمانيا. في موقع الشبكة [Komm zur Bundespolizei](#) [تعال للشرطة الاتحادية]، سوف تجد جميع المعلومات حول المهن والشروط اللازمة. الموقع الإلكتروني باللغة الألمانية. وفي كل ولاية إتحادية جهاز شرطة خاص بها. التدريب في جهاز شرطة الولاية تنظمه كل ولاية إتحادية بنفسها. على هذا [الموقع](#) سوف تجد معلومات عن فرص التدريب وتقديم المشورة للشرطة في برلين. سوف تجد في هذا [الموقع](#) جميع المعلومات في ولاية شمال الراين-وستفاليا الاتحادية. المواقع باللغة الألمانية.

ما هي فرصتي بتلك المهنة في سوق العمل؟

لا توجد أي إجابة بسيطة على هذا السؤال. كما هو الحال في أي بلد، فيعتمد ذلك على كثير من العوامل.

تحلل وكالة العمل الاتحادية بانتظام سوق العمل الألمانية. وعلى أساس التحليل تقرر مرتين في السنة في أي المهن وفي أي الأقاليم تيم البحث عن العديد من العمال والموظفين، والقليل من الأشخاص فيها لديهم المؤهلات التي يُبحث عنها. وكالة العمل الاتحادية تميز في المؤهلات بين عامل مختص (شهادة مهنية) ومختص (أستاذ مهنة) وخبير (شهادة جامعية). ويمكن العثور على هذه المهن على [Webseite der Bundesagentur für Arbeit](#) [موقع الشبكة لوكالة العمل الاتحادية]. الموقع الإلكتروني باللغة الألمانية. من التحليل تتكون أيضاً [القائمة الإيجابية] [Positivliste](#).

كل سنة تحلل وكالات العمل ومكتاب التوظيف مع مؤسسات أخرى أيضاً سوق العمل الإقليمي. فهم يخططون، أيّ المهن والدورات ذو أهمية خاصة للإقليم. ستجد هذه الدورات في [مخطط هدف التعليم] "Bildungszielplanung". [هنا](#) ستجد مثالاً لبرلين.

وهناك مهن يتم البحث فيها حالياً عن العديد من الأشخاص ذوي شهادات مهنية أو شهادات جامعية، وهناك القليل ممن لديه تلك المؤهلات. وهي أساساً مهن في المجالات الفنية التقنية، وتقنية المعلومات والصحة والرعاية.

مجالان يتم البحث فيهما عن العديد من الموظفين والعاملين ذوي الشهادات المهنية، هما [السباكة](#)، و [التدفئة وتكييف الهواء](#) و [ميكاترونيك](#). هناك القليل من الأفراد الذين لديهم شهادة مهنية في هذا المجال. وهذا يعني أن هناك فرص جيدة للعثور على عمل مع شهادة مهنية.

على الموقع [Make it in Germany](#) [اصنعه في ألمانيا] ستجد معلومات حول خمس مهن، تبحث فيها شركات عن موظفين وعمال أو متدربين جُدد. المعلومات بالألمانية والإنكليزية والفرنسية والإسبانية.

أيضاً في [aubi](#) سوف تجد معلومات عن المهن ذات الفرص جيدة. الموقع بالألمانية.

تلميح: هناك في كثير من الأحيان اختلافات بين الأقاليم في ألمانيا، على سبيل المثال في البطالة أو المرتبات.

كما لا يوجد تلقائياً ارتباط بين فرصة العثور على عمل والمرتب. وإن كان يتم أيضاً البحث عن العديد من الموظفين والعمال، فلن تكسب دائماً مالاً كثيراً في المهنة.

هناك مواقع مختلفة على شبكة الإنترنت تعطي معلومات حول المرتبات في تدريب ما أو مهنة ما. وغالباً ما يمكن الحصول على هذه المعلومات لكل من ألمانيا وألمانيا الشرقية وألمانيا الغربية، أو للولايات الاتحادية.

على صفحة [azubi.de](#) سوف تجد معلومات عن مهن التدريب التي تحظى بشعبية كبيرة، والتي فيها فرص جيدة في المستقبل، والتي يمكنك فيها الحصول الكثير من المال أثناء التدريب. الموقع الإلكتروني باللغة الألمانية.

على الموقع الإلكتروني [Lohnspiegel](#) [مستويات الأجور]، سوف تجد معلومات عن مهن معينة وعوامل هامة مثل أوقات العمل، الخبرة المهنية أو نوع الجنس. المعلومات ليست محدثة دائماً. [هنا](#) يمكنك أيضاً ملء استبيان قصير. يمكنك أن ترى كم بإمكانك أن تتقاضى في مهنة ما. النتيجة تستند إلى معلومات من أشخاص يعملون في تلك المهن. الموقع الإلكتروني باللغة الألمانية.

وفي مقال على [bewerbung.com](#) يمكنك العثور على أسباب، لماذا هناك فوارق في الرواتب بين المهن. المقال باللغة الألمانية.

على موقع [\(Berufsentwicklungsnavigator \(BEN](#)

[ملاح التنمية

المهنية] [ببه أيه إن] يمكن البحث عن مهنة ورؤية، كم عدد المتقدمين في مدينة ما على مهنة لمكان عمل ما. انقر

فوق „wieder“،

„einstiegen“، [إعادة إدخال] وأدخل مهنة (على سبيل المثال، مترجم أو مترجم)

ومدينة.

تلميح: يمكن أن تتغير سوق العمل. التدريب والدراسة والمهن تتغير. ولذا فإنه من المهم للمستقبل في العديد من المهن إجراء دورات تدريبية تكميلية.

تريد التحدث شخصياً عن أفكارك وأسئلتك ؟

في الفصل [أين يمكن أن أجد عروض المشورة والمشاريع؟](#) سوف تجد قائمة بالخدمات الاستشارية في الولايات الاتحادية.

ليس لديك جهاز حاسوب [كمبيوتر]؟

في كل مدينة أو إقليم، هناك مؤسسات توفر جهاز حاسوب (كمبيوتر) مجاناً للبحث عن عمل، عن تدريب أو مهنة. وكالات العمل على سبيل المثال لديها مركز معلومات مهني (بيه إي تسد). فمن الممكن البحث فيها عن دورات تدريبية، دورات أو وظائف. يمكنك أيضاً كتابة طلبات التوظيف وطباعتها. على [موقع الشبكة للوكالة الاتحادية للعمل](#) لائحة بعناوين مراكز بيه إي تسد. الموقع الإلكتروني باللغة الألمانية. وكذلك في العديد من المكتبات، يمكنك استخدام الكمبيوتر مجاناً لفترة معينة من الزمن. في بعض الأحيان يجب عليك التسجيل مسبقاً في المكتبة.

في [Bibliotheksportal](#) [بوابة المكتبات]، سوف تجد جميع المكتبات في ألمانيا. الموقع الإلكتروني باللغة الألمانية.

مزيد من المعلومات

ما هو التوجيه المهني؟

[أين يمكن أن أجد عروض الاستشارة والمشاريع؟](#)

التاريخ [28.03.2017]

أين يمكن أن أجد عروض الاستشارة والمشاريح؟

1 الاستشارة التعليمية والاستشارة للتأهيل اللاحق

جميع الولايات الاتحادية

ولاية بادن-فورتمبيرغ

بافاريا

برلين

براندنبورغ

بريمن

هامبورغ

هيسين

ميكلينبورغ فور بومارن

ساكسونيا السفلى

شمال الراين-وستفاليا

راينلاند بفالس

سارلاند

ساكسونيا

سكسونيا-أنهالت

شليسفيغ-هولشتاين

تورينجيا

2-استشارة الهجرة

استشارة الهجرة للبالغين

3-تقديم المشورة/المشورة القانونية في إجراءات اللجوء

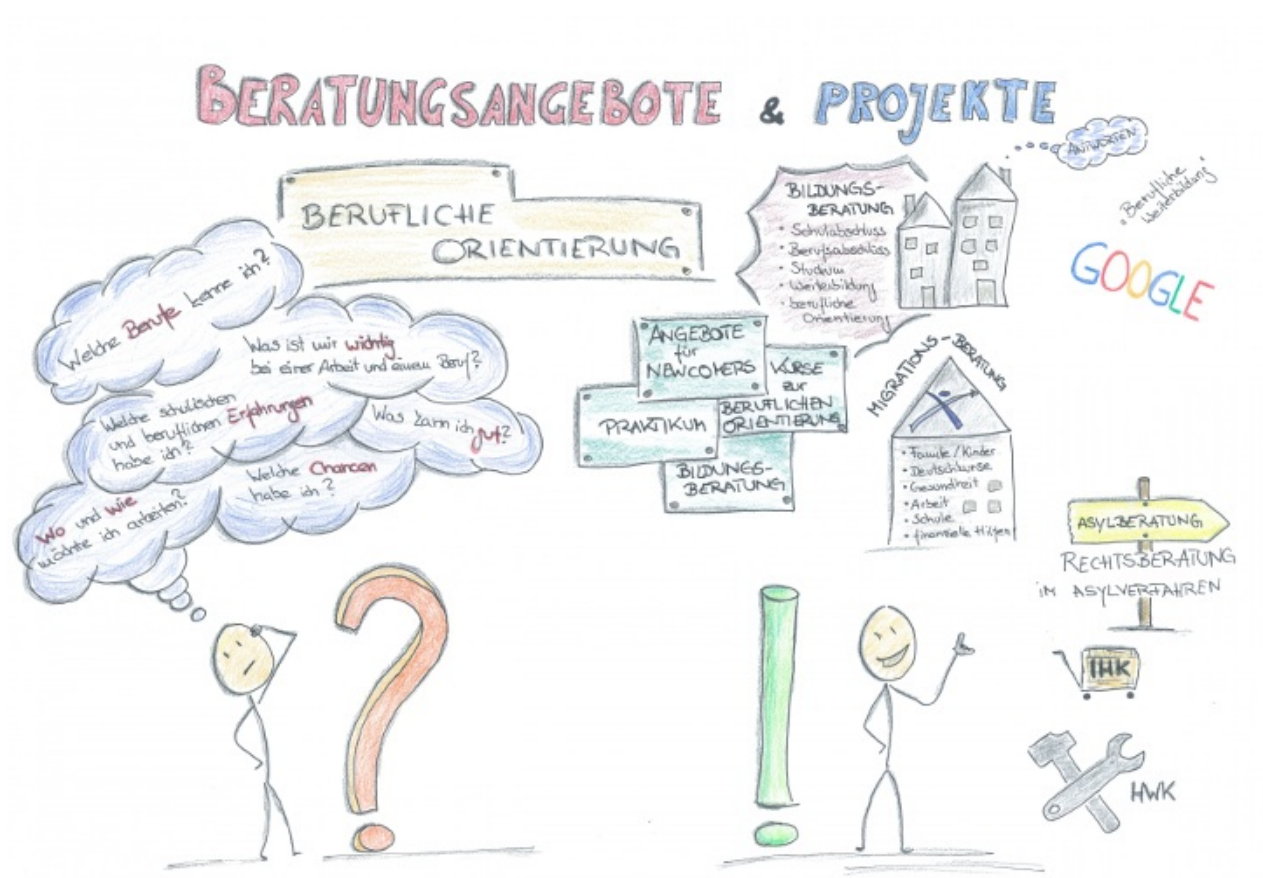


Abbildung: أين يمكن أن أجد عروض الاستشارة والمشاريح؟

1 الاستشارة التعليمية والاستشارة للتأهيل اللاحق

في جميع الولايات الاتحادية تقريباً، هناك مؤسسات إسداء المشورة بشأن المواضيع المتعلقة بالتعليم والتوجيه المهني. وتسمى هذه بالمشورة التعليمية.

عادة، تمول الولاية الاتحادية المشورة التعليمية. هذا يعني، المشورة لك تكون مجانية. الاستشارة التعليمية يمكن أن تساعدك في اتخاذ قرارات بشأن في أي طريق تواصل.

في الاستشارة التعليمية يمكنك أن تطرح جميع الأسئلة على مستشار أو خبير استشاري عن مواضيع

شهادة التخرج من المدرسة،

الشهادة المهنية،

الدراسة الجامعية

تدريب تكميلي (مثلاً دورات اللغة الألمانية أو دورات حاسوب) أو

التوجه المهني.

وفي ألمانيا، هناك العديد من فرص التعلم والإمكانيات. الخبراء الاستشاريون يمكنهم أيضاً مساعدك

للبحث عن عروض مناسبة و

العثور على فرص للتمويل.

نصائح:

في بعض الأحيان، تكون مكاتب الاستشارة متخصصة في مواضيع معينة أو في فئة أشخاص معينة. على سبيل المثال، هناك مراكز إسداء المشورة للنساء أو لموضوع التأهيل. اسأل مسبقاً في مكاتب الاستشارة. يمكنك على سبيل المثال كتابة بريد إلكتروني أو الاتصال. يمكنك أيضاً أن تطلب من صديق أو صديقة الاتصال والسؤال. إذا لم يتمكن مكتب استشارة أن يساعدك مباشرة يمكنه أن يسمي لك مكتب الاستشارة المناسب.

غالباً ما يتحدث الخبراء الاستشاريون لغات مختلفة. ولكن العديد من الاستشارات باللغة الألمانية. لذا فإنه من الجيد إذا كان لديك معرفة أساسية بالألمانية. لذا فإنه من الجيد إذا كان لديك معرفة أساسية بالألمانية. يمكنك أيضاً أن تحضر شخصاً يترجم لك. خذ معك كل الوثائق الهامة إذا ذهبت لاستشارة. هذا يسهل تخطيط الخطوات القادمة.

إذا احتجت مساعدة في البحث عن استشارة يمكنك أيضاً أن تسأل عند wefugee. على فيس بوك يمكنك أن تجد العديد من المجموعات حيث يمكنك طرح أسئلة.

في كل ولاية اتحادية تقريباً، هناك مراكز إسداء المشورة للاستشارات التعليمية. لقد قمنا بجمع بعض العروض في الولايات الاتحادية. وقد ركزنا على المشورة بشأن المواضيع المتعلقة بالتعليم ومؤهلات إضافية. وهناك بالطبع الكثير من العروض الأخرى.

جميع الولايات الاتحادية

في قاعدة بيانات Infoweb Weiterbildung يمكنك البحث عن خدمات المشورة في دولة اتحادية. يمكنك ترجمة صفحة الشبكة مع مترجم جوجل. إذا كنت ترغب في إعلام نفسك عن موضوع المؤهلات المهنية، أدخل "التدريب المهني التكميلي".

وهناك أيضاً خط هاتفي ساخن لموضوع التعليم. في Infotelefon zur Weiterbildung، يمكن طرح الأسئلة، والحصول على معلومات حول العروض أو مراكز المشورة في المنطقة. الاستشارة بالألمانية أو بلغة الإشارة.

إذا كنت تعرف مسبقاً ماذا تريد أن تعرف، يمكنك أن تسأل أيضاً عند الهيئة المختصة. الهيئة المختصة هي المؤسسة المسؤولة عن التدريب المهني والامتحانات. أمثلة للهيئات المختصة هي غرفة الصناعة والتجارة (IHK) أو غرفة الحرف اليدوية (HWK).

إذا كنت تعرف المسار الذي تريد أن تسلكه، يمكنك البحث في كورسنت. في Kursnet لوكالة العمل الاتحادية، يمكنك البحث بالرمز البريدي أو المدينة عن الدورات في منطقتك. الموقع الإلكتروني باللغة الألمانية.

في كل ولاية اتحادية، هناك أيضاً عروض خاصة للنساء.

برنامج للنساء ذوات الأطفال يسمى "قوي في المهنة. الأمهات اللاتي لديهن خلفية هجرة يصعدن". في كل ولاية اتحادية هناك مشاريع خاصة بحلول أواخر عام 2018.

على هذا [الموقع](#) يمكنك العثور على المشاريع الخاصة بك. الموقع الإلكتروني باللغة الألمانية. المشاريع لديها عروض مختلفة. استفسر قبل موعد لدى المشروع. يمكنك كتابة رسالة بريد إلكتروني، على سبيل المثال.

ولاية بادن-فورتمبيرغ

على الموقع الإلكتروني التعليم في ولاية بادن فورتمبيرغ، يمكنك البحث عن مراكز المشورة مع الرمز البريدي. الموقع الإلكتروني باللغة الألمانية.

وهناك أيضا **دردشة نصائح التدريب**. إذا لم يكن ممكناً المحادثة، يمكنك كتابة رسالة.

بافاريا

على صفحة ويب **بوابة التعليم بايرن**، يمكنك البحث عن مراكز المشورة قريباً. صفحة الشبكة بالألمانية.

هناك **إرشادات** حول موضوع التدريب في ميونيخ. كثيراً ما تقدم الكليات الشعبية في مدن أخرى مشورات تعليمية.

في **Integreat** يمكنك العثور على المعلومات بلغات مختلفة لبعض المدن. إيتيجريت هناك كتطبيق **App**.

Bei der Handwerkskammer in Bayreuth und dem Projekt **Individuelle Nach- und Anpassungsqualifizierung** kann man Informationen zur Nachqualifizierung in Handwerksberufen bekommen.

برلين

يمكنك التحقق في **مركز الترحيب** في مختلف المواضيع-أيضا في هذا الموضوع للمؤهلات المهنية. الخبراء الاستشاريون يأتون من مختلف مكاتب خدمات المشورة.

للوافدين الجدد، هناك أيضا **المشورة التعليمية المتنقلة**. صفحة الشبكة حاليا باللغة العربية والألمانية والانكليزية.

وهناك العديد من مراكز المشورة في برلين، حيث يمكنك الحصول على المعلومات. على الموقع الإلكتروني **Bildungsberatung Berlin**، يمكنك البحث عن خدمة استشارية. الموقع الإلكتروني باللغة الألمانية. بعض الخدمات الاستشارية مصممة خصيصا للنساء.

إذا كنت تريد معرفة حول موضوع المؤهلات، يمكنك التحقق لدى **Projekt EMSA**. على موقع الشبكة ستعثر على المعلومات بلغات مختلفة.

براندنبورغ

على صفحة الشبكة **Weiterbildung Brandenburg** يمكن الاطلاع على العنوان لتقديم المشورة في بوتسدام. الخبراء الاستشاريون يمكنهم أن يعطوك معلومات حول عروض استشارة أخرى. وهناك أيضا **دردشة**. إذا لم يكن ممكناً المحادثة، يمكنك كتابة رسالة.

في **Weiterbildungsdatenbank Berlin**، يمكنك البحث عن الدورات الدراسية في براندنبورغ، ألمانيا. يجب أن تعرف ما تبحث عنه--على سبيل المثال مهنة. الموقع الإلكتروني باللغة الألمانية.

بريمن

على صفحة الشبكة **bremen.de** يمكنك البحث عن مراكز لتقديم المشورة. إذا كنت ترغب في إعلام نفسك عن موضوع المؤهلات المهنية، أدخل "التدريب المهني التكميلي".

إذا كنت ترغب في الاستفسار عن مؤهل تكميلي أو في التحضير لامتحانات الخارجية، يمكنك التحقق في **Projekt NQE**.

هامبورغ

على صفحة الشبكة **Hamburg aktiv** يمكنك البحث عن المشورة. يمكنك ترجمة صفحة الشبكة مع مترجم جوجل. إذا كنت ترغب في الاستفسار عن موضوع المؤهلات المهنية، اختر "المهنة - التأهيل التكميلي - إعادة التدريب - التدريب المهني" أو "بداية المستقبل".

صفحة الشبكة **Vernetzung Migration** (شبكة الهجرة) تجمع جميع العروض لتقديم المشورة والتأهيل للمهاجرين البالغين. الموقع بالألمانية والانكليزية.

في المشروع **W.I.R.**، يمكنك أيضا الحصول على معلومات حول موضوع المؤهلات المهنية. هذا المشروع صمم خصيصا للأشخاص الذين وصلوا من خلال إجراءات طلب اللجوء في ألمانيا. على موقع الشبكة ستعثر على المعلومات بلغات مختلفة.

Wenn Sie sich über Nachqualifizierung oder die Vorbereitung auf die Externenprüfung informieren wollen, können Sie sich beim Projekt des Elbcampus **Mission Zukunft** informieren.

هيسين

على صفحة الشبكة [Bildungsberatung in Hessen](#) تستطيع البحث عن مكاتب المشورة. إذا كنت ترغب في الاستفسار عن موضوع المؤهلات المهنية، اختر فئة "الشهادة المدرسية اللاحقة، تعلم المهنة، الدراسة".
إذا كنت ترغب في الاستفسار حول التأهيل التكميلي أو عن التحضير لامتحانات الخارجية، يمكنك تحديد فئة "التأهيل التكميلي".
إذا كنت ترغب في العمل والحصول على شهادة مهنية، يمكنك الاستفسار في [Pro Abschluss](#).

ميكلينبورغ فور بومارن

على صفحة الشبكة [weiterbildung-mv](#)، يمكنك البحث عن الدورات التدريبية والعروض. هذا الموقع باللغة العربية والانكليزية، والألمانية، والفرنسية والروسية.
يمكنك العثور على [Adresse der Bildungsberatung](#) في شفيرين. الخبراء الاستشاريون يمكنهم أن يعطوك معلومات حول عروض استشارة أخرى. وهناك أيضا [التشاور عبر الإنترنت](#). إذا لم يكن ممكناً المحادثة، يمكنك كتابة رسالة.

ساكسونيا السفلى

على صفحة الشبكة [bildungsberatung-nds](#) يمكنك البحث عن مراكز المشورة في مختلف المدن. صفحة الشبكة بالألمانية.

شمال الراين-وستفاليا

على صفحة الشبكة [Weiterbildungsberatung in Nordrhein-Westfalen](#) يمكنك البحث عن مكتب استشارة. إذا كان لديك أسئلة عامة، حدد الموضوع "تقديم المشورة بشأن التنمية المهنية". وهناك أيضا عملية [التشاور عبر الإنترنت](#).
على صفحة الشبكة [qualinetz](#) سوف تجد أيضا مكاتب استشارية في ست مدن. هناك، يمكنك الحصول أيضا على معلومات حول التأهيل اللاحق.

راينلاند بفالس

في راينلاند بفالس، لا توجد صفحة شبكة للاستشارة التعليمية.
على صفحة الشبكة [Infoweb Weiterbildung](#) ستجد مكاتب المشورة. لا توجد نفس العروض في كل مكاتب المشورة. تقدم الكليات الشعبية في بينغين وفي ماينتس مشورة تعليمية.
في [Integreat](#) يمكنك العثور على المعلومات بلغات مختلفة لبعض المدن. إبتيجريت هناك كتطبيق [App](#).
في قاعدة بيانات [Weiterbildungsportal Rheinland-Pfalz](#)، يمكنك البحث عن الدورات. يجب أن تعرف ما تبحث عنه--على سبيل المثال مهنة. المواقع باللغة الألمانية.

سارلاند

في [Weiterbildungsdatenbank Saar](#)، يمكنك البحث عن الدورات. يجب أن تعرف ما تبحث عنه--على سبيل المثال مهنة. الموقع الإلكتروني باللغة الألمانية.
يمكنك الحصول على مساعدة أثناء البحث لدى المشروع التطوعي [Ankommen Saarland](#). الموقع بالألمانية.

ساكسونيا

على صفحة الشبكة [Bildungsmarkt Sachsen](#) ستجد مكاتب استشارة. إذا كنت ترغب في الاستفسار عن موضوع المؤهلات المهنية، يمكنك تحديد فئة "التدريب المهني التكميلي". بعض مراكز تقديم المشورة متخصصة في مهن معينة. الموقع الإلكتروني باللغة الألمانية.
تقدم الكلية الشعبية في دريسدن المشورة التعليمية [Bildungsberatung](#). الموقع بالألمانية.

سكسونيا-أنهالت

في سكسونيا، لا توجد صفحة عامة على الشبكة للاستشارة المهنية.
على موقع [Fachkraft im Fokus](#)، يمكنك العثور على مكاتب استشارة. يجب عليك تحديد إقليمك. هناك ستجد أيضا معلومات حول مشروع [Willkommensbegleitung](#). صفحة الشبكة أيضا بالعربية والألمانية والانكليزية.

إذا كنت تبحث عن شخص يمكن أن يترجم في استشارة، يمكنك الاتصال بالمشروع [SiSA – Sprachmittlung in Sachsen-Anhalt](#). المشروع يمكن له أن يحولك إلى شخص يتحدث لغتك.

شليسفيغ-هولشتاين

على صفحة الشبكة [weiterbilden-sh](#) ، سوف تجد مراكز المشورة في مختلف المدن. صفحة الشبكة بالألمانية.

تورينجيا

لا توجد صفحة الشبكة للاستشارة المهنية في تورينجيا. في [Welcome Center](#) ستحصل أيضا على معلومات حول موضوع الشهادة المهنية.

في صفحة الشبكة [Flüchtlings- und Integrationsarbeit](#) (خدمات اللاجئين والاندماج) تستطيع العثور على مكاتب المشورة في مدينة ما. إذا كنت تبحث عن معلومات حول الشهادة المهنية، اختر بعد المدينة الحقل "Berufliche Qualifizierung" (التأهيل المهني). الموقع بالألمانية وجزئياً بالانكليزية والروسية.

2-استشارة الهجرة

استشارة الهجرة للبالغين

في العديد من المدن، هناك خدمات مشورة للمهاجرين البالغين. البالغ هنا يعني ابتداءً من سن 27 عاما. وهناك أيضا مراكز لتقديم المشورة للشباب-خدمات هجرة الشباب.

في استشارة الهجرة للبالغين، يمكنك الحصول على معلومات بشأن العديد من المواضيع. على سبيل المثال

الأسرة ورعاية الأطفال،
دورات اللغة الألمانية،
الصحة،
العمل،
المدرسة أو
المعونة المالية.

المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين (BAMF) هو المسؤول عن [Migrationsberatung](#).

لا يقدم بامف أية استشارات. مؤسسات مختلف تسدي المشورة للمهاجرين البالغين:

(Arbeiterwohlfahrt (AWO
رابطة كاريتاس الألمانية (Caritas)
مؤسسة خدمات دياكوني للكنائس الإنجيلية في ألمانيا (Diakonie)
جمعية الرعاية الألمانية المشتركة (Paritätischer)
الصليب الأحمر الألماني (DRK)
مكتب الرعاية المركزية لليهود في ألمانيا (ZWST)
اتحاد المهاجرين

الاستشارة دائما مجانية.

يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات في [Mein Weg nach Deutschland](#).. هذا الموقع ب 20 لغة مختلفة.

على [صفحة الشبكة](#)، يمكنك البحث بالرمز البريدي أو المدينة أيضا عن مكاتب الاستشارة القريبة منك.

3-تقديم المشورة/المشورة القانونية في إجراءات اللجوء

قانون الإقامة معقد. ولذلك، من المهم أن تستفسر جيدا.

وهناك مختلف خدمات المشورة بالمجان للقادمين الجدد.

هنا سوف تجد بعض عروض المؤسسات الكبرى. في الأقاليم، هناك المزيد من العروض.

[Amnesty International](#) لها مكاتب مشورة فيما يتعلق بموضوع اللجوء في العديد من المدن. صفحة الشبكة بالألمانية.

يوجد "مجلس اللاجئين" في كل الولايات الاتحادية. وبدعم "مجلس اللاجئين" الأشخاص الذين يتقدمون بطلبات للحصول على اللجوء في ألمانيا.

في موقع fluechtlingshelfer.info ستجد قائمة بمجالس اللاجئين في الولايات الاتحادية. الموقع الإلكتروني باللغة الألمانية.

وتقدم "مجلس اللاجئين" في بعض الأحيان المشورة الشخصية، ولكن ليس دائماً. مجلس اللاجئين لديه معلومات عن الخدمات الاستشارية والمحامين ورجال القانون في المنطقة.

استفسر قبل الذهاب إلى موعد في "مجلس اللاجئين". يمكنك على سبيل المثال كتابة بريد إلكتروني أو الاتصال هاتفياً. أيضاً يمكن الطلب من صديق أو صديق الاتصال.

يمكن أيضاً لهذه المشاريع في برنامج "رابطة توجيهات الإدماج - إدماج طالبي اللجوء واللاجئين (IvAF)" إعطاء معلومات عن إجراءات اللجوء. المشاريع تساعد الأشخاص الذين قدموا طلباً للحصول على اللجوء. المشاريع تساعد الأشخاص الذين لديهم تسامح أو تصريح إقامة.

في هذا الموقع يمكنك البحث عن مشاريع IvAF. الموقع الإلكتروني باللغة الألمانية. العديد من المشاريع يمكن أن تساعد مباشرة أو تبحث عن مكاتب استشارية. المشاريع لديها عروض مختلفة. استفسر قبل موعد لدى المشروع. يمكنك على سبيل المثال كتابة بريد إلكتروني أو الاتصال. يمكنك أيضاً أن تطلب من صديق أو صديقة الاتصال والسؤال.

على موقع asyl.net تستطيع البحث عن عروض المشورة أثناء إجراء اللجوء في جميع الولايات الاتحادية. الشيء المميز هو أنك تستطيع اختيار اللغات التي تجرى بها المشورة. الموقع بالألمانية والانكليزية.

يمكن أن يساعد الخبراء الاستشاريين في المسائل التالية:

ما هي حقوق من لديه إذن إقامة أو تسامح؟

كيف تستعد للمقابلة في بامف؟

ماذا تفعل إذا تم رفض طلب اللجوء؟

التاريخ [28.03.2017]

أين يمكن تعلم اللغة الألمانية؟

دورة الاندماج

هل يمكنني المشاركة في دورة الاندماج مع إذن إقامة أو تسامح؟

كيف يمكنني العثور على دورة اندماج؟

ماذا يمكنني أن أفعل إذا لم أتمكن من المشاركة في دورة اندماج؟

لديك إذن الإقامة أو إذن التسامح؟

الألمانية للمهنة - دورات اللغة الألمانية الفنية-المهنية

ESF-BAMF إيه إيس إف - بامف

DeuFöV

هل يمكنني إجراء دورة لغة ألمانية مهنية مع إذن إقامة أو تسامح؟

ESF-BAMF إيه إيس إف - بامف

DeuFöV

كيف يمكنني العثور على دورة لغة ألمانية مهنية؟

ماذا يمكنني أن أفعل إذا لم أستطع المشاركة في دورة لغة ألمانية متعلقة بالمهنة؟

بصفة عامة يتم التمييز بين مستويات مختلفة في أوروبا عن المعرفة بالألمانية: A1, A2, B1, B2, C1 و C2. كلمة

رسمية للدرجة هو المستوى. لدورة اللغة الألمانية لديها دائماً مستوى كهدف. ستجد المزيد من المعلومات، في [Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen](#).

دورة الاندماج

دورة الألمانية الأكثر شهرة هي بالطبع دورة الاندماج. المكتب الاتحادي للهجرة وشؤون اللاجئين (BAMF) هو المسؤول عن دورات الاندماج.

يمكنك أن تدرس في دورة الاندماج حتى مستوى B1. وعادة ما تستغرق دورة الاندماج 6 أشهر. إذا كنت بحاجة إلى مزيد من الوقت، يمكنك الحصول على ساعات أكثر.

تحتوي دورة الاندماج على جزئين: دورة لغة ألمانية ودورة توجيهية.

في دورة التوجه، تتعلم شيئاً عن السياسة الألمانية، والقوانين أو المجتمع.

تكون دورة الاندماج عادة بدوام كامل. في بعض الأحيان هناك أيضاً دورات الاندماج بدوام جزئي. دوام جزئي يعني ساعات أقل يومياً.

لمزيد من المعلومات انظر في [Mein Weg nach Deutschland](#). صفحة الشبكة متاحة بـ 20 لغة مختلفة.

دورة الاندماج إلزامية لبعض الأشخاص. هذا يعتمد على سبيل المثال ما إذا كان مسجلاً في مكتب التوظيف.

هل يمكنني المشاركة في دورة الاندماج مع إذن إقامة أو تسامح؟

القواعد موحدة قانون الإقامة ([AufenthG 45§](#)).

مع إذن إقامة، يمكنك حالياً حضور دورة اندماج إذا كان لديك „gute Bleibeperspektive“ فرصة جيدة للبقاء. البلدان حالياً هي إريتريا، وإيران، والعراق، والصومال وسوريا. ويتم تحديدها من جديد كل نصف سنة.

التعريف القانوني لمنظور جيد أو فرصة جيدة للبقاء، معقد. ولذلك يمكن أن توجد استثناءات للبلدان. يمكنك الحصول على المعلومات لدى استشارات الهجرة، أو لدى الاستشارات التعليمية أو لدى مؤسسة تقدم دورات الاندماج.

كيف يمكنني العثور على دورة اندماج؟

هناك العديد من المؤسسات التي تنظم دورات الاندماج.

في [Mein Weg nach Deutschland](#) على شبكة الإنترنت، يمكنك البحث بالرمز البريدي أو دورات الاندماج المدينة في منطقتك.

يمكنك الحصول على معلومات في مكتب استشارة الهجرة أو مكتب استشارات تعليمية، وكالة العمل أو مكتب التوظيف.

ماذا يمكنني أن أفعل إذا لم أتمكن من المشاركة في دورة اندماج؟

يوجد في كل مدينة تقريباً مدرسة ثانوية شعبية. المدارس الثانوية الشعبية تنظم العديد من الدورات المختلفة. تكلفة الدورات أقل من الدورات في المدارس الخاصة. الثانويات الشعبية لديها أيضاً دورات لغة ألمانية مختلفة.

لديك إذن الإقامة أو إذن التسامح؟

المشاريع في برنامج "مبادئ الاندماج - اتحاد طالبي اللجوء واللاجئين (IvAF)" تساعد الذين قدموا طلباً للجوء. المشاريع تساعد الأشخاص الذين لديهم تسامح أو تصريح إقامة. وهم ينظمون في كثير من الأحيان دورات اللغة الألمانية.

في هذا الموقع يمكنك البحث عن المشاريع بواسطة IvAF. الموقع الإلكتروني باللغة الألمانية. المشاريع لديها عروض مختلفة. استفسر قبل موعد لدى المشروع. يمكنك كتابة رسالة بريد إلكتروني، على سبيل المثال. يمكنك أيضاً أن تطلب من صديق أو صديقة الاتصال والسؤال.

ينظم Flüchtlingszentrum في هامبورغ أيضاً دورات لغة ألمانية.

تمول الولاية الاتحادية في برلين دورات لغة ألمانية في الثانويات الشعبية. في هذه الصفحة الشبكة تجد المعلومات بالكردية والإسبانية واللغة العربية، الألمانية، الإنكليزية والفارسية والفرنسية.

وكثيراً ما تنظم الجمعيات أو مشاريع أخرى دورات اللغة الألمانية. يمكنك الحصول على المعلومات في استشارات تعليمية، على سبيل المثال، "مجلس اللاجئين" أو استشارة الهجرة.

وهناك أيضاً إمكانية إجراء دروس اللغة الألمانية مجاناً على شبكة الإنترنت.

هناك عرض من الثانويات الشعبية. واسمها Ich will Deutsch lernen. دورات اللغة الألمانية بمستوى A1-B1. صفحة الشبكة بـ 15 لغة مختلفة.

أيضاً على papagei.com، يمكنك أن تتعلم الألمانية على الإنترنت. الدورات بمستوى A1. هذه الدورات للأشخاص الذين يتكلمون اللغة العربية أو اللغة الإنجليزية.

سوف تجد المزيد من العروض على الموقع الإلكتروني لمعهد جوتة. <0>Webseite des Goethe Instituts.

الدورة Almani Be Farsi صممت خصيصاً للأشخاص الذين يتكلمون الفارسية.

الألمانية للمهنة - دورات اللغة الألمانية الفنية-المهنية

وهناك العديد من الدورات حيث يمكنك تعلم الألمانية للمهنة. عائد على المهنة يعني ألا تتعلم اللغة الألمانية للحياة اليومية، ولكن اللغة الألمانية للمهنة.

ESF-BAMF إيه إيس إف - بامف

يوجد برنامج ينظم دورات اللغة الألمانية المهنية وتمويلها، في كل أنحاء ألمانيا وهو ESF-BAMF Programm. المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين (BAMF) هو المسؤول عن هذه الدورات.

هذه الدورات مزيج من الألمانية بالطبع، التوجيه المهني والتدريب.

وهذا يعني أنك على سبيل المثال تتعلم كلمات أو النحو، التي ستحتاجها للمهنة. ولكن لا توجد دورات اللغة الألمانية لمهنة الطباخ والطباخة. دورات اللغة الألمانية للمجالات المهنية--على سبيل المثال، في المجالات الاجتماعية، الخدمات أو التقنية التجارية.

وكذلك ستقوم غالباً بتدريب عملي.

دورات ESF-BAMF متوفرة فقط لنهاية عام 2017 للأشخاص الذين لا يستطيعون المشاركة في دورة اندماج أو دورة DeuFöV.

DeuFöV

منذ عام 2016 يوجد برنامج جديد. القواعد موجودة في Verordnung über die berufsbezogene Deutschsprachförderung تنظيمات دعم اللغة الألمانية المهنية. (Deutschsprachförderverordnung - DeuFöV).

المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين (BAMF) هو المسؤول عن هذه الدورات.

يتم تنظيم الدورات التدريبية في وحدات وفقاً DeuFöV. هناك 3 وحدات أساسية: B1 B2، B2 إلى C1 و C1 إلى C2. الوحدة تستمر حوالي 3 أشهر.

وهناك أيضاً وحدات خاصة.

هذه الدورات للأشخاص الذين لديهم معرفة اللغة الألمانية بمستوى B1 أو أتموا دورة اندماج.

يمكنك الجمع بين الدورات اعتباراً من عام 2017 وعروض مختلفة للشهادة المهنية.

وهناك مزيد من المعلومات على [صفحة الشبكة من BAMF](#). الموقع الإلكتروني باللغة الألمانية.

هل يمكنني إجراء دورة لغة ألمانية مهنية مع إذن إقامة أو تسامح؟

ESF-BAMF إيه إيس إف - بامف

لدورات ESF-BAMF، هناك العديد من القواعد، التي يمكن أن تجدها [هنا](#).

يمكنك الحصول على المعلومات في برنامج „Integrationsrichtlinie Bund: Integration von „

(IvAF) (Asylbewerbern und Flüchtlingen)“ مبادئ الاندماج، اتحاد:

ادماج طالبي اللجوء واللاجئين. في البرنامج هناك مشاريع مختلفة في جميع الولايات الاتحادية. المشاريع تساعد الأشخاص الذين قدموا طلباً للحصول على اللجوء. المشاريع تساعد الأشخاص الذين لديهم تسامح أو تصريح إقامة.

في هذا الموقع يمكنك البحث عن مشاريع IvAF. الموقع الإلكتروني باللغة الألمانية. لا توجد مشاريع في كل المدن. المشاريع لديها عروض مختلفة. استفسر قبل موعد لدى المشروع. يمكنك كتابة رسالة بريد إلكتروني، على سبيل المثال. يمكنك أيضاً أن تطلب من صديق أو صديقة الاتصال والسؤال.

يمكنك الحصول على المعلومات في مكاتب استشارة الهجرة، وفي مكاتب الاستشارة التعليمية أو في وكالة العمل.

DeuFöV

وهناك قواعد أخرى لدورات DeuFöV. تتوفر قواعد DeuFöV في قانون الإقامة (§ 45a AufenthG).

مع إذن إقامة، يمكنك حالياً حضور دورة من DeuFöV إذا كان لديك „gute Bleibeperspektive“ فرصة جيدة للبقاء. البلدان حالياً هي إريتريا، وإيران، والعراق، والصومال وسوريا. ويتم تحديثها من جديد كل نصف سنة.

مع تسامح يمكنك المشاركة حالياً فقط، إذا كان لديك نموذج خاص للتسامح (§ 2 Satz 3 AufenthG, 60a Abs.). على سبيل المثال، إذا قمت بتدريب مهني، يمكنك الحصول على هذا النوع من التسامح.

يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات من مشاريع IvAF، استشارة للهجرة، استشارات تعليمية أورووكالة العمل.

كيف يمكنني العثور على دورة لغة ألمانية مهنية؟

هناك العديد من المؤسسات التي تنظم دورات اللغة الألمانية المهنية.

في [Kursnet](#) لوكالة العمل الاتحادية، يمكنك البحث بالرمز البريدي أو المدينة عن الدورات في منطقتك. أدخل ESF-BAMF. ستري عندها دورات من ESF-BAMF و DeuFöV. الموقع الإلكتروني باللغة الألمانية.

يمكنك الحصول على معلومات في مشاريع IvAF، استشارات الهجرة واستشارات تعليمية، وكالة العمل أو مكتب التوظيف.

على موقع بامف، هناك أيضاً [قائمة](#) بجميع المؤسسات التي تقدم دورات DeuFöV.

ماذا يمكنني أن أفعل إذا لم أستطع المشاركة في دورة لغة ألمانية متعلقة بالمهنة؟

يوجد في كل مدينة تقريباً مدرسة ثانوية شعبية. المدارس الثانوية الشعبية تنظم العديد من الدورات المختلفة. تكلفة الدورات أقل من الدورات في المدارس الخاصة. الثانويات الشعبية لديها أيضاً دورات لغة ألمانية مختلفة.

استفسر في مدرسة ثانوية شعبية، استشارات هجرة و استشارات تعليمية، وكالة العمل أو مكتب التوظيف.

يمكنك الاشتراك في دورة لغة ألمانية مهنية على الإنترنت. على الموقع الإلكتروني [معهد جوتة](#)، ستجد دورات مهنية مختلفة.

تاريخ التحديث: [15.10.2016]

ماذا تفعل وكالات العمل؟

إعانات البطالة

المشورة والمعونة المالية

العمل

2-المساعدة المالية في مجال التدريب المهني

3-المساعدة المالية للترجمة أو الاعتراف أو لدورة تدريبية

مزيد من المعلومات

هناك وكالة إتحادية للعمل. الوكالة الاتحادية للعمل تتكون من أكثر من 100 وكالة للعمل.

تحلل الوكالة الاتحادية للعمل مثلا سوق العمل.

استناداً إلى التحليل، تقرر في أي المهن وفي أي الأقاليم يتم البحث عن العديد من الموظفين والموظفات. تعثر على هذه المهن في القائمة الإيجابية. العديد من المهن الحرفية والمهن في مجال الصحة مدرجة في القائمة.

إذا هاجرت إلى ألمانيا ولديك شهادة معترف بها (anerkannten) في إحدى المهن المدرجة في القائمة الإيجابية، فلن تجري وكالة العمل اختبار الأولوية. اختبار الأولوية يعني أنّ وكالة العمل تفحص إذا كان عاطلين عن العمل آخرين (على سبيل المثال حاملوا جوازات سفر ألمانية أو أوروبية) بإمكانهم التقديم بطلب للحصول على وظيفة.

حتى عام 2016، كان هناك اختبار الأولوية لجميع الأشخاص الحاصلين على إذن إقامة أو تسامح إذا كانوا يعيشون أقل من 15 شهرا في ألمانيا. في معظم الولايات الاتحادية أو الأقاليم في ألمانيا، لا يوجد حاليا اختبار الأولوية هذا. يمكنك أن ترى في هذه الوثيقة، الأماكن التي لا يوجد فيها حاليا اختبار الأولوية.

وكالات العمل في الاقاليم لها مهام مختلفة. تحلل وكالات العمل ومكتب التوظيف مع مؤسسات أخرى أيضا كل سنة سوق العمل الإقليمي. فهم يخططون، أيّ المهن والدورات ذو أهمية خاصة للإقليم. وهذه الخطة تسمى بخطة هدف التعليم "بيلدونغز تسيل بلانونغ"

لوكالات العمل مهام أخرى. إذا كنت مسجلا في مكتب التوظيف، فإن مكتب التوظيف مسؤول عن هذه المهام.

مثلا:

إعانات البطالة

تقديم المشورة والمعونة المالية

إعانات البطالة

وكالات العمل مسؤولة عن إعانات البطالة. فعموما، يمكنك الحصول على إعانات البطالة إذا كنت عاطلا عن العمل، وسجلت في وكالة العمل، وكنت قبلها تعمل سنة على الأقل في ألمانيا في عمل خاضع للتأمين الاجتماعي.

خاضع للتأمين الاجتماعي يعني:

لديك عقد مع شركة و

أنت أو الشركة تدفعان التأمينات (Sozialversicherung, Krankenversicherung)، (التأمين الاجتماعي، التأمين الصحي).

وهناك أشكال مختلفة من العمل. وظيفة مصغرة أو العمل لحسابك الخاص على سبيل المثال ليست أعمال خاضعة للتأمين الاجتماعي.

القواعد المتعلقة بإعانات البطالة موجودو في قانون الضمان الاجتماعي (§ 137 SGB III).

وهناك أيضا إعانات البطالة II Arbeitslosengeld. مكتب التوظيف مسؤولة عن إعانات البطالة إثنان.

مع إذن الإقامة أو التسامح، لا يمكنك الحصول على إعانات البطالة أو إعانات البطالة إثنان. ولكن يمكنك الاستشارة في وكالة العمل أو تلقي مساعدات مالية.

المشورة والمعونة المالية

يمكنك الذهاب على سبيل المثال لاستشارات في وكالة العمل، إذا كنت

تبحث عن عمل،
بحاجة إلى مساعدة مالية في مجال التدريب المهني
تحتاج إلى مساعدة مالية لترجمة أو الاعتراف أو دورة تدريبية.

العمل

لا تقوم وكالة العمل بتوزيع الوظائف الشاغرة، لكن لديها لائحة بالوظائف الشاغرة. ويمكنك تقديم طلبات لتلك الوظائف الشاغرة.

2-المساعدة المالية في مجال التدريب المهني

وكالات العمل هي المسؤولة عن المعونة المالية في مجال التدريب المهني. على سبيل المثال:

المساعدة المالية في التدريب المهني (Berufsausbildungsbeihilfe) و
المساعدة اللاحقة في التدريب المهني (ausbildungsbegleitende Hilfen)).

للحصول على مزيد من المعلومات، راجع ما هو التدريب المزدوج؟ وما هو التدريب المهني المدرسي؟

3-المساعدة المالية للترجمة أو الاعتراف أو لدورة تدريبية

هل لديك إذن إقامة أو تسامح

هل أنت عاطل عن العمل ولا تتلقى أي مال من وكالة العمل أو مكتب التوظيف؟

يمكنك التسجيل في وكالة للعمل في إقليمك أنك "باحث عن عمل".

مع التسجيل يمكنك الحصول على مساعدة مالية من وكالة العمل مثلاً من أجل:

ترجمات الشهادات الخاصة بك،
الاعتراف بالمؤهلات الخاصة بك،
دورات للتوجيه المهني أو
التدريب عن كيفية تجهيز طلبات العمل.

يجب أن تستوفي متطلبات خاصة للحصول على المعونات المالية. يجب أن تُظهر أنّ ترجمةً أو إجراءً للاعتراف مهمان للعثور على عمل في المستقبل. هدف المعونة المالية دائماً هو العثور على وظيفة. لكنه لا يوجد حق للتمويل. تقرر وكالة العمل في كل حالة على حدة.

من المهم إمكانية حصولك على تصريح عمل من دائرة شؤون الأجانب. تصريح العمل هو تصريح من دائرة شؤون الأجانب أنه مسموح لك بالعمل.

إذا كان في أوراقك الجملة "العمل/الشغل محظور"، فاستفسر في مكتب مشورة قانونية. إذا كنت من 'بلد منشأ آمن' ولديك إذن الإقامة أو تسامح ، فهناك قواعد قانونية إضافية.

الشهادة المهنية

يمكن لوكالة العمل أيضاً تمويل سبل أخرى للحصول على الشهادة المهنية، إذا استوفيت الشروط. قواعد التمويل موجودة في قانون الضمان الاجتماعي (§ 81 SGB III). لكنه لا يوجد حق للتمويل. تقرر وكالة العمل في كل حالة على حدة. إنه من الجيد إذا كان لديك حجة مكتوبة، لسبب رغبتك في الحصول على الشهادة المهنية و المشاركة في الدورة الخاصة. من المهم أيضاً أن تُظهر أنّ لديك فرص جيدة في سوق العمل بشهادة التدريب المهني.

تحلل وكالات العمل ومكتب التوظيف مع مؤسسات أخرى أيضاً كل سنة سوق العمل الإقليمي. فهم يخططون، أيّ المهن والدورات ذو أهمية خاصة للإقليم. هذه المؤهلات تجدها في „Bildungszielplanung“ (بيلدوغز بلانونغ) "تخطيط التعليم". هنا ستجد مثلاً لبرلين. من الأسهل عادة الحصول على تمويل لهذه الدورات والمهن.

تأكيد التمويل من خلال وكالة العمل يسمى بقسيمة التعليم.

في كثير من الأحيان، يجب المشاركة في اختبار للحصول على التمويل. سوف يعقد اختبار في قسم خدمة الطب النفسي المهني لوكالة العمل.

مزيد من المعلومات

كيف يمكنني العثور على عمل؟

كيف أقوم بالتسجيل في وكالة العمل؟
أين يمكن أن أجد عروض الاستشارة والمشاريع؟
ما هي خدمة الطب النفسي المهني؟
ما هو إيصال التعليم (بيلدونغس غوتشاين) Bildungsgutschein؟

تاريخ التحديث: [15.10.2016]

كيف أقوم بالتسجيل في وكالة العمل؟

يجب أن تسجل أنك "باحث عن عمل" إذا صرت عاطلا عن العمل وتريد الحصول على إعانة البطالة.

يمكنك التسجيل أنك "باحث عن عمل" إذا كنت تبحث عن عمل ولست مسجلا في مكتب التوظيف.

"باحث عن عمل" يعني أنك تبحث عن عمل. تساعد وكالة العمل في البحث. يمكن أن تكون المساعدة في شكل مساعدة مالية للاعتراف بشهادات أو للاشتراك في دورة. هدف المساعدة المالية من خلال مكتب التوظيف هو ألا تحتاج للمساعدة في المستقبل. وهذا يعني أن تعثر على وظيفة.

يمكنك التسجيل شخصا في وكالة العمل. على [صفحة الشبكة](#) هذه، يمكنك البحث بالرمز البريدي أو بالمدينة عن وكالة العمل القريبة منك. يمكنك التسجيل على الشبكة في [سوق العمل](#). سوف تحصل من ثم على دعوة كتابية من وكالة العمل. صفحة الشبكة بالألمانية، بالإنكليزية، بالفرنسية، بالإيطالية، بالروسية والإسبانية والتركية.

إذا سجلت في مكتب التوظيف فلن تكون وكالة العمل مسؤولة عنك.

لديك إذن الإقامة أو إذن التسامح؟

وكالة العمل القريبة منك مسؤولة عنك. وكالة العمل في مدينة أخرى أو في ولاية إتحادية أخرى ليست مسؤولة عنك.

يمكنك التسجيل شخصا أو على الشبكة في [بورصة الوظائف](#). عليك هناك الإجابة عن أسئلة تتعلق بشهادتك المدرسية أو بخبراتك المهنية. صفحة الشبكة بالألمانية، بالإنكليزية، بالفرنسية، بالإيطالية، بالروسية والإسبانية والتركية. سوف تحصل من ثم على دعوة كتابية من وكالة العمل.

تستطيع وكالة العمل أن تقدم لك الاستشارة دائما. إن أردت الحصول على مساعدة مالية فعليك الاستيفاء بشروط خاصة.

من المهم أن تستطيع الحصول على تصريح عمل من دائرة شؤون الأجانب. تصريح العمل هو تصريح من دائرة شؤون الأجانب، أنه مسموح لك بالعمل. يمكنك الحصول على تصريح عمل غالبا إذا ما كنت تعيش على الأقل منذ 3 أشهر في ألمانيا.

في أوراقك، \ (Aufenthaltsgestattung أو Duldung) (إذن إقامة أو تسامح) مكتوب عادة عبارة "العمل فقط بإذن دائرة الأجانب".

إذا كان في أوراقك الجملة "العمل/الشغل محظور"، فاستفسر في مكتب مشورة قانونية. إذا كنت من ['بلد منشأ آمن'](#) ولديك إذن الإقامة أو تسامح، فهناك قواعد قانونية إضافية. استفسر في مكتب مشورة قانونية.

مزيد من المعلومات

[أين يمكن أن أجد عروض الاستشارة والمشاريع؟](#)

تاريخ التحديث: [15.10.2016]

ما هي خدمة الطب النفسي المهني؟

خدمة الطب النفسي المهني هي خدمة تابعة للوكالة الاتحادية للعمل.

واحدة من وظائف خدمة الطب النفسي المهني هي المشورة المهنية. على سبيل المثال، إذا كنت غير متأكد ما إذا كانت مهنة ما، هي المناسبة لك. أو إذا كنت تريد عمل إعادة تدريب، ولكنك لا تدري إن كانت المادة النظرية ستكون صعبة جداً عليك. أو إذا كانت وكالة العمل أو مركز العمل غير متأكدين أن الدورة هي الدورة المناسبة لشخص ما.

الخبراء الاستشاريين والمستشارين لوكالة العمل و لمركز التوظيف، هم الذين يحجزون مواعيد للزيائن والعملاء لدى خدمة الطب النفسي المهني.

عند خدمة الطب النفسي المهني تتحدث مع مستشار أو مستشارة عن الأهداف والخطط المهنية.

عند خدمة الطب النفسي المهني (بيروفس بسيشولوغيشين سيرفيس) تُجرى أيضاً فحوص واختبارات - على سبيل المثال اختبار لغة ألمانية. ويتكون اختبار آخر من مهام مختلفة. على [موقع الشبكة للوكالة الاتحادية للعمل](#) أمثلة للمهام.

سوف يتم إرسال نتيجة الاختبار إلى الموظف أو الموظفة في وكالة العمل أو إلى مكتب التوظيف. إذا كنت ترغب في الحصول على نسخة، يجب أن تذهب شخصياً إلى وكالة العمل التي قمت فيها بالاختبار.

وهناك مزيد من المعلومات على [موقع الشبكة لوكالة العمل](#). هنا يمكنك أيضا العثور على معلومات ب اللغة العربية و الإنجليزية.

تاريخ التحديث: [15.10.2016]

ماذا يفعل مكتب التوظيف؟

مكاتب التوظيف عبارة عن منظمات تابعة لوكالة العمل ومؤسسة أخرى. توجد أيضا أشكال أخرى للمنظمة.

مكاتب التوظيف مشؤولة عن إعانة البطالة إثنان (Hartz IV) هاتس فير. المصطلح الرسمي هو "الدعم الأساسي".

وفقا للقانون الأساسي، فإنّ الجمهورية الاتحادية "دولة اتحادية ديمقراطية واجتماعية" (Art. 20 GG). وهذا يعني أن الضمان الاجتماعي واجب هام للدولة. ولذلك، توجد على سبيل المثال المساعدات الاجتماعية وإعانات البطالة إثنان للأشخاص الذين ليس لديهم ما يكفي من المال للعيش. القواعد موجودة في كتاب القانون الاجتماعي الثاني (SGB II).

هدف المساعدة المالية من خلال مكتب التوظيف هو ألا تحتاج للمساعدة في المستقبل. وهذا يعني أن تعثر على وظيفة. يجب أن تجتهد بنفسك وتبحث عن عمل. يمكن لمكتب التوظيف أيضا اقتراح وظائف. ثم عليك هناك تقديم طلب للعمل.

ليس لكل الأشخاص حق للحصول على إعانة البطالة إثنان. طلاب الجامعات لا يحصلون على إعانة البطالة إثنان. وكذلك بإذن إقامة أو تسامح لا تحصل على إعانة البطالة إثنان.

مكاتب التوظيف مسؤولة مثلا عن الأشخاص الذين

هم عاطلون عن العمل لأكثر من 12 شهرا ولم يعودوا يحصلون على إعانة البطالة من وكالة العمل، هم عاطلون عن العمل أقل من 12 شهرا، ولكنهم يحصلون على إعانة بطالة قليلة من وكالة العمل

يبحثون عن عمل ويملكون القليل من المال

يعملون، ولكنهم مازالوا بحاجة لمساعدة مالية أو

يسكنون في منزل (يعني مع أشخاص آخرين) لديهم المال القليل للعيش. المصطلح الرسمي هو "مجتمع الحاجة".

مكتب التوظيف في الإقليم فقط هو المسؤول. إذا أردت الانتقال إلى مدينة أخرى، فعليك التحدث قبلها مع مكتب التوظيف.

إعانة البطالة إثنان وتمويل الدورات والعروض تسمى رسميا بالخدمات.

يمكنك الحصول على المساعدة المالية على سبيل المثال من أجل:

ترجمة الشهادات،

الاعتراف بالمؤهلات والشهادات،

دورات للتوجيه المهني أو

التدريب عن كيفية تجهيز طلبات العمل.

يجب أن تستوفي متطلبات خاصة للحصول على المعونات المالية. يجب أن تُظهر أنّ ترجمة أو إجراء للإعتراف مهمان للعثور على عمل في المستقبل. هدف المعونة المالية دائما هو العثور على وظيفة.

يمكن لوكالة العمل أيضا تمويل سبل أخرى للحصول على الشهادة المهنية، إذا استوفيت الشروط. قواعد التمويل موجودة في قانون الضمان الاجتماعي (SGB III 81§). لكنه لا يوجد حق للتمويل. يقرر مكتب التوظيف في كل حالة على حدة. إنه من الجيد إذا كان لديك حجة مكتوبة، لسبب رغبتك في الحصول على الشهادة المهنية و المشاركة في الدورة الخاصة. من المهم أيضا أن تُظهر أنّ لديك فرص جيدة في سوق العمل بشهادة التدريب المهني.

على موقع شبكة Bundesagentur für Arbeit [وكالة العمل الاتحادية]، سوف تجد جميع إمكانيات المساعدة المالية.

تحلل وكالات العمل ومكتب التوظيف مع مؤسسات أخرى أيضا كل سنة سوق العمل الإقليمي. فهم يخططون، أيّ المهن والدورات ذو أهمية خاصة للإقليم. هذه المؤهلات تجدها في „Bildungszielplanung“ (بيلدوغز بلانونغ) "تخطيط التعليم". من الأسهل عادة الحصول على تمويل لهذه الدورات.

تأكيد التمويل من خلال مركز التوظيف يسمى بقسمة التعليم.

في كثير من الأحيان، يجب المشاركة في اختبار للحصول على التمويل. سوف يعقد اختبار في قسم خدمة الطب النفسي المهني لوكالة العمل.

وهناك العديد من القواعد. إذا كان لديك أي أسئلة عن إعانة البطالة إثنان أو لم تفهم شيئا ما، فيمكن أن تساعدك استشارة اجتماعية. على [صفحة الشبكة](#) هذه، يمكنك البحث بالرمز البريدي عن مشورة اجتماعية. الموقع الإلكتروني باللغة الألمانية.

في بعض الأحيان، تكون مكاتب الاستشارة متخصصة في مواضيع معينة أو في فئة أشخاص معينة. استفسر قبل الموعد. يمكنك مثلا كتابة رسالة إلكترونية. يمكنك أيضا أن تطلب من صديق أو صديقة الاتصال والسؤال.

مزيد من المعلومات

ما هو إيصال التعليم (بيلدونغس غوتشاين) Bildungsgutschein؟

تاريخ التحديث: [15.10.2016]

ما هو إيصال التعليم (بيلدونغس غوتشاين) Bildungsgutschein؟

وكالات العمل ومكتب التوظيف يمكنهم تمويل السبل المختلفة للحصول على الشهادة المهنية، إذا استوفيت الشروط. السبل تُسمّى أيضا بالتأهيل.

إيصال التعليم هو التأكيد لتمويل تأهيل عن طريق وكالة العمل أو مكتب التوظيف. هذا يعني أن وكالة العمل أو مركز التوظيف يدفعان تكاليف التأهيل للمؤسسة التعليمية. تشمل هذه الدورات التدابير الرامية إلى تعزيز التدريب المهني (FbW).

وهناك أشكال مختلفة للدورات. هناك دورات تأهيلية قصيرة وطويلة. هناك دورات مع شهادة من المؤسسة التعليمية أو بامتحان نهائي عند الهيئة المختصة. يمكنك الحصول على شهادة مهنية على سبيل المثال فقط، إذا نجحت في الامتحان النهائي عند الجهة المختصة. أمثلة على هذه المؤهلات هي الإعداد للامتحان الخارجي أو لامتحان غير الطالب، وإعادة تدريب في شركة (betriebliche) أو (berufsbegleitende) المؤهل التكميلي المرافق للمهنة.

مثال بسيط:

السيدة أ. عمرها 35 عاماً. ولديها خبرة مهنية في مجال الخدمات اللوجستية. وتريد الحصول على شهادة مهنية. تستفسر عند مكتب استشارة تعليمية. عرفت السيدة أ. من الاستشارية أنه توجد دورة تأهيل تكميلي في مدينتها. تراها مثيرة للاهتمام. تذهب إلى وكالة العمل أو مكتب التوظيف المسجلة فيها وتخبرهم عن خطة عملها.

وبعد ذلك، تأخذ السيدة أ. موعداً عند مؤسسة تعليمية، تنظم دورة تأهيل تكميلي لمختص في إمداد المستودع. المستشار يسأل أسئلة كثيرة. في النهاية، يعطي السيدة أ. خطة للتأهيل التكميلي وعرضا للتكلفة.

السيدة أ. تذهب إلى وكالة العمل أو مكتب التوظيف المسجلة فيها وتقدم طلباً للتمويل.

إذا وافقت وكالة العمل أو مكتب التوظيف، سوف تحصل السيدة أ. على إيصال تعليم. ثم تستطيع أن تبدأ بالتأهيل التكميلي.

هناك قواعد عن شروط الحصول على إيصال تعليم.

تفحص وكالات العمل ومكاتب التوظيف على سبيل المثال الأسئلة الآتية:

هل الشخص متحمس؟

هل استفسر الشخص جيداً عن المهنة والدورة؟

هل يملك الشخص شهادة مهنية أو شهادة تعليمية؟

هل سيجد الشخص عملاً من خلال الدورة؟

هل يمكن للشخص العثور على عمل بدون الدورة؟

هل سيجرى الاختبار بعد الدورة التدريبية عند الهيئة المختصة؟

ما هي المؤهلات التي تحتاجها الشركات في المنطقة؟ هل يمكن للشخص الحصول على هذا المؤهل في الدورة التدريبية؟

إذا كنت ترغب في الحصول على إيصال تعليم، يجب عليك تقديم طلب. ويمكن لك تقديم طلب شفوي أو كتابي في وكالة العمل أو مكتب التوظيف.

أنه لأمر جيد إذا كان لديك حجة مكتوبة. يمكنك على سبيل المثال كتابة رسالة رسمية.

مثال على ذلك:

السيدة ك. عمرها 29 عاماً، وتود أن إجراء إعادة تدريب كموظفة خدمات في قطاع النقل الجوي. استفسرت في استشارة ووجدت مؤسسة تعليمية.

وهي ترغب في تقديم طلب للتمويل عند مكتب التوظيف المسجلة فيه. تتحدث مع مستشارتها في مكتب التوظيف. وبالإضافة لذلك تكتب رسالة رسمية. في الرسالة توضح،

لماذا تود الحصول على شهادة مهنية،

لماذا اختارت مهنة موظفة خدمات في مجال النقل الجوي،

أنها بحثت عن مكان للتدريب المهني، لكنها لم تحصل عليه، و

أنها عثرت في الشبكة العالمية (الانترنت) على وظائف شاغرة مختلفة في هذه المهنة.

إنه من المهم أن يكون لديك حجة للحصول على الشهادة المهنية والتأهيل. وتُظهر أنك اشتغلت بالمهنة والتأهيل. عندما تقدم طلباً مكتوباً، سوف تحصل أيضاً على رد مكتوب إن كان التمويل غير ممكن.

قواعد التمويل موجودة في قانون الضمان الاجتماعي (§ 81 SGB III). للبالغين بدون شهادة مهنية يكون التأهيل بهدف الحصول على شهادة مهنية ضرورياً وفقاً للقانون. لكنه لا يوجد حق للتمويل. تقرر وكالة العمل ومكتب التوظيف في كل حالة على حدة.

تحلل وكالات العمل ومكتب التوظيف مع مؤسسات أخرى أيضاً كل سنة سوق العمل الإقليمي. فهم يخططون، أيّ المهن والدورات ذو أهمية خاصة للإقليم. هذه المؤهلات تجدها في „Bildungszielplanung“ (بيلدونغز بلانونغ) "تخطيط التعليم". [هنا](#) ستجد مثالاً لبرلين. من الأسهل عادة الحصول على تمويل لهذه المؤهلات.

إذا كانت وكالة العمل أو مكتب التوظيف ليسا متأكدين ما إذا كانا سيمولان المؤهل، يمكنك الاتفاق على موعد مع خدمة الطب النفسي المهني لوكالة العمل.

إذا كنت تحصل على تمويل للمؤهل من أجل الحصول على الشهادة المهنية ونجحت في الامتحان ، فإنه يمكنك الحصول على علاوة. هذه العلاوة تحصل عليها إذا اشتركت في دورة ممولة من وكالة العمل أو مكتب التوظيف. يجب أن تهدف الدورة إلى الحصول على شهادة مهنية كما على سبيل المثال إعادة التدريب. القواعد موجودة في قانون الضمان الاجتماعي (§ 131a SGB الثالث). وكالة العمل مسؤولة عن دفع الـ

لديك إذن الإقامة أو إذن التسامح؟

وكالة العمل مسؤولة عنك. يمكنك التسجيل في وكالة العمل في إقليمك كـ "باحث عن عمل".

وكالة العمل قادرة على تمويل مختلف طرق التأهيل المؤدية للشهادة المهنية. وهذا يعني أنه يمكنك الحصول على إيصال تعليمي، إذا كنت تستوفي المتطلبات. وتنطبق نفس القواعد على التمويل.

من المهم إمكانية حصولك على تصريح عمل من دائرة شؤون الأجانب. تصريح العمل هو تصريح من دائرة شؤون الأجانب أنه مسموح لك بالعمل.

إذا كان في أوراقك الجملة "العمل/الشغل محظور"، فاستفسر في مكتب مشورة قانونية.

إذا كنت من 'بلد منشأ آمن' ولديك إذن الإقامة أو تسامح ، فهناك قواعد قانونية إضافية. استفسر في مكتب مشورة قانونية.

مزيد من المعلومات

ما هي خدمة الطب النفسي المهني؟

كيف أقوم بالتسجيل في وكالة العمل؟

أين يمكن أن أجد عروض الاستشارة والمشاريع؟

تاريخ التحديث: [15.10.2016]

كيف يمكنني العثور على عمل؟

1- بورصة العمل/المواقع الالكترونية

2. جهات الاتصال الشخصية

3- المبادرة بتقديم طلبات

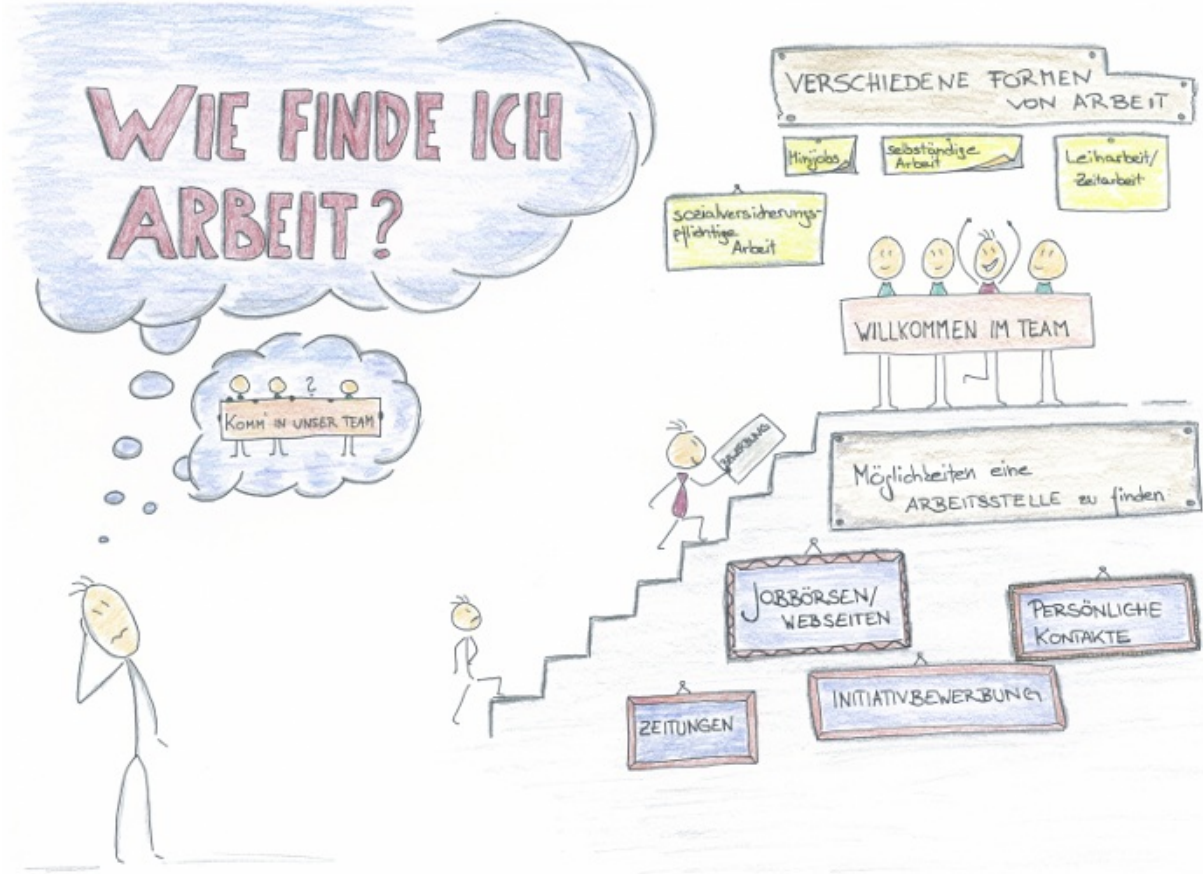


Abbildung: كيف يمكنني العثور على عمل؟

الموضوع في هوب-أون هو الشهادة المهنية. ولذلك سوف تجد هنا معلومات عامة فقط عن موضوع البحث عن عمل.

وهناك أشكال مختلفة من العمل، بما في ذلك مثلاً

أعمال خاضعة للتأمين الاجتماعي،

العمل الحر،

الوظائف الصغيرة أو

أعمال مؤقتة/أجرة.

عمل خاضع للتأمين الاجتماعي يعني:

لديك عقد مع شركة و

أنت أو الشركة تدفعان التأمينات (Sozialversicherung, Krankenversicherung)، (التأمين الاجتماعي، التأمين الصحي).

وهناك أشكال مختلفة من العمل. وظيفة مصغرة أو العمل لحسابك الخاص على سبيل المثال ليست أعمال خاضعة للتأمين الاجتماعي.

على صفحة الشبكة من "اتحاد نقابات العمال الألماني" تجد المزيد من المعلومات بالالمانية والإنجليزية والفرنسية واللغة العربية.

من المهم أن تعرف المجال الذي ترغب في العمل فيه. عليك العثور على شركة التي لديها شواغر.

هناك عدة طرق للبحث عن وظيفة.

1- بورصة العمل/المواقع الالكترونية

وهناك العديد من المواقع حيث يمكنك البحث عن عمل.

سوف تجد قائمة بصفحات الشبكة في [موقع الشبكة لوكالة العمل الاتحادية](#).

[بورصة العمل](#) صفحة الشبكة لوكالة العمل. الموقع بالألمانية، الإنكليزية، الفرنسية، الإيطالية، الروسية والإسبانية.

وهناك حاليا العديد من المواقع للقادمين الجدد:

موقع على شبكة الإنترنت [jobs4refugees](#) بالألمانية والانكليزية.

الموقع [Migranthire](#) باللغة الإنكليزية.

[Syrville](#) موقع للأشخاص الذين لديهم درجة مهنية من سوريا. الموقع بالألمانية والانكليزية.

صفحة الشبكة [workeer](#) بالألمانية.

موقع شبكة الإنترنت [welcome2work](#) باللغة العربية، الألمانية والانكليزية والفرنسية. فإنه يوفر أشخاصا يساعدون في البحث عن عمل.

الموقع [Careers4refugees](#) بالألمانية والانكليزية.

يركز الموقع [join](#) على مواضيع التدريب العملي أو التدريب الداخلي. عليك أن تسجل نفسك. الموقع بالعربية والألمانية والانكليزية.

2. جهات الاتصال الشخصية

تضع العديد من الشركات الوظائف الشاغرة على صفحة الشبكة أو على صفحة الشبكة الخاصة بهم فقط.

تجد في كثير من الأحيان وظيفة عن طريق المعارف الشخصية. أخبر معارفك ما الوظيفة التي تبحث عنها وما هي الخبرات المهنية لديك.

أيضا في النوادي والمنظمات، يمكنك أن تجتمع بالكثير من الناس الذين ربما لديهم نصائح. وفي ألمانيا، هناك العديد من منظمات المهاجرين. يمكن الحصول على معلومات عن منظمات المهاجرين ومشورة الهجرة للبالغين.

غالباً ما تنظم مؤسسات مختلفة المعارض التجارية أو بورصات العمل. هناك يمكنك مقابلة الشركات، وطرح الأسئلة، وتقديم الطلبات شخصياً.

3- المبادرة بتقديم طلبات

يمكنك البحث في مدينتك عن الشركات التي تثير اهتمامك. إذا لم يكن هناك شواغر، يمكنك أن تسأل شخصاً أو عن طريق البريد الإلكتروني إذا كان يمكنك أن تقدم طلباً. يدع هذا بمبادرة تقديم الطلب.

ما هو مستوى الألمانية الذي أحتاجه إذا أردت العمل؟

لا توجد قاعدة للغة الألمانية.

إذا كان لديك فقط القليل من المعرفة بالألمانية، فإنه من الصعب العثور على عمل. وهناك وظائف قليلة فقط حيث لا تحتاج معرفة بالألمانية.

لدي إذن الإقامة أو تسامح. هل يمكنني أن أعمل؟

نعم. يمكنك العمل إذا

كنت تسكن على الأقل منذ 3 أشهر في ألمانيا
أمكنت الحصول على تصريح عمل من دائرة الأجانب الخاص بك.

تصريح العمل هو تصريح من دائرة شؤون الأجانب، أنه مسموح لك بالعمل. معظم الوقت، يمكنك الحصول على تصريح عمل، إذا كنت تعيش منذ 3 أشهر في ألمانيا. ولكن في بعض الأحيان يمكنها أن تكون 6 أشهر، إذا كان يجب أن تعيش في مسكن قبول أولي. القواعد موجودة في تنظيم العمالة (§ 32 BeschV) وقانون اللجوء (§ 61 AsylG).

في أوراقك، \ (Duldung أو Aufenthaltsgestattung) (إذن إقامة أو تسامح) مكتوب عادة عبارة "العمل فقط بإذن دائرة الأجانب". بمجرد العثور على وظيفة، يمكن التقديم لتصريح العمل. وهناك طلبان. سوف تجد النماذج والطلبات على الموقع [Webseite der Stadt Dresden](http://www.netwin3.de). سلطة الأجانب تقرر في كل حالة على حدة. في الصفحة [Netwin3](http://www.netwin3.de) في "ولاية سكسونيا السفلى، ألمانيا" تجد المزيد من المعلومات حول إذن العمل الإنكليزية والباشتو والداري، والعربية.

إذا كان في أوراقك الجملة "العمل/الشغل محظور"، فاستفسر في مكتب مشورة قانونية. إذا كنت من 'بلد منشأ آمن' ولديك إذن الإقامة أو تسامح، فهناك قواعد قانونية إضافية. استفسر في مكتب مشورة قانونية.

في بعض المقاطعات أو المناطق في ألمانيا، هناك امتحان خاص بوكالة للعمل إذا كنت تعيش أقل من 15 شهرا في ألمانيا، وترغب في العمل. يسمى الاختبار بفحص الأولوية.

الوكالة تقوم بالتحقق لمعرفة ما إذا لم يكن أشخاص آخرون عاطلون عن العمل \ (على سبيل المثال الحاملون لجواز سفر ألماني أو أوروبي) يمكنهم التقديم على هذا العمل.

في معظم الولايات الاتحادية أو الأقاليم في ألمانيا، لا يوجد حاليا اختبار الأولوية هذا. يمكنك أن ترى في هذه الوثيقة، الأماكن التي لا يوجد فيها حاليا اختبار الأولوية. وفي هذه المناطق، هناك حاليا الاختبار ذات الأولوية:

بافاريا (أشافنبورغ، بايرويت - هوف، بامبرغ-كوبورغ، فورت، نورمبرغ، Schweinfurt، مراعي، أوغسبورغ، ميونيخ، Passau، ترونستين، ألمانيا)،

شمال الراين-وستفاليا (بوخوم، دورتموند، دويسبورغ، إيسن، غيلسنكيرشن، أوبرهاوزن، ركلينغهاوزن)،

مكلينبيرج-فوربوميرن (كامل).

تفحص وكالة العمل في كل مكان، إذا كانت شركة ما مثلا تدفع على أساس القواعد القانونية. هذا الفحص يسمى بفحص ظروف العمل.

على صفحة [BAMF](http://www.bamf.de) ستجد المزيد من المعلومات. وهناك العديد من القواعد والاستثناءات من القواعد. ولذلك، من المهم أن تقوم بالاستعلام في مشاوررة شخصية.

هل أحتاج إلى شهادة مهنية للعثور على عمل؟

لا. ومع ذلك، هناك بعض المهن حيث يمكنك العمل فقط مع شهادة مهنية. سوق العمل الإقليمية يؤثر على الفرص الوظيفية. وهناك بعض المجالات الفنية حيث تبحث الشركات عن مهنيين وليس عن المساعدين والمساعدات.

هناك فرق بين العمل كموظف فني مختص والعمل كمساعد أو مساعدة.

عامل متخصص يعني أنه لديك شهادة مهنية. تعلمت النظري والتطبيقي في مهنة التعليم واجتازت الامتحان النهائي. لكل مهنة، هناك قوانين وقواعد، ما تحتاج إلى معرفته (النظري) وما يجب أن تتقنه (العملي). كأخصائي، يمكنك أن تستلم المهام التي تتطلب معرفة متخصصة.

مساعد أو مساعدة يعني أنه يمكنك العمل بدون شهادة مهنية في هذه المهنة. وهذا يعني أنه يمكن تنفيذ بعض المهام، والبعض الآخر لا. غالبا لن تكسب كثيرا من المال كالأشخاص الذين لديهم شهادة مهنية.

الشهادة المهنية لا تعتبر ضمانا للحصول على وظيفة. ولكن مع شهادة مهنية يمكنك العثور على العمل بشكل أسهل. لديك أيضا فرص أكثر العثور على عمل جيد. عمل جيد يعني مثلا أنك ستكسب المزيد من المال أو ستكون ظروف عملك أفضل بالمقارنة للعمل كمساعد أو مساعدة.

كثير من الناس يريد تأسيس شركته الخاصة والعمل باستقلال. تحتاج في بعض المهن في ألمانيا إلى شهادة خاصة لكي تأسس شركتك الخاصة. على سبيل المثال فإن مصفف شعر أو مصففة شعر (كوافير) هي مهنة. إذا رغبت في فتح صالون تصفيف شعر فإنك تحتاج إلى شهادة أستاذ في المهنة. لكي تصبح أستاذ/أستاذة في مهنة فإنك تحتاج إلى شهادة مهنية. إذا لم تكن أستاذ أو أستاذة فعليك تعيين أستاذ أو أستاذة للعمل في شركتك.

على صفحة الشبكة [نحن نؤسس في ألمانيا](http://www.netwin3.de) ستجد المزيد من المعلومات بالألمانية، بالإنكليزية بالفرنسية، بالبولندية، بالإسبانية، بالأكرانية، بالتبغرافية، وبالتركية حول موضوع العمل المستقل.

مزيد من المعلومات

[أي يمكن أن أجد عروض الاستشارة والمشاريع؟](#)

التاريخ [28.03.2017]

ما هو طلب التوظيف؟

رسالة/خطاب،

2-السيرة الذاتية

3-شهادات

أين يمكنني الحصول على مساعدة في تجهيز طلب التوظيف؟

الموضوع في هوب-أون هو الشهادة المهنية. ولذلك سوف تجد هنا معلومات عامة فقط عن موضوع تجهيز طلب التوظيف.

طلب التوظيف هو عبارة عن تعريف مكتوب عن شخص و خبراته. تحتاج إلى طلب توظيف إذا كنت تبحث عن

تدريب مهني،

تدريب عملي أو

وظيفة.

هناك العديد من المواقع في الشبكة حيث يمكنك الاسفسار عن موضوع طلب التوظيف. على صفحة الشبكة [إصنعه في ألمانيا](#) تجد معلومات بالألمانية، بالإنكليزية، بالفرنسية والإسبانية.

يمكنك إرسال طلب التوظيف بالبريد أو بواسطة البريد الإلكتروني. في بعض الأحيان توجد عدة طلبات على الموقع الإلكتروني لشركة. محتويات طلب التوظيف هي نفسها دائماً.

وبصفة عامة، يتكون طلب التوظيف في ألمانيا من ثلاثة أجزاء:

رسالة/خطاب،

السيرة الذاتية و

الشهادات.

رسالة/خطاب،

في الرسالة\الخطاب تصف لماذا ترغب في شركة، وظيفة أو تدريب مهني. هذا يعني أنك تصف دافعك.

يجب عليك كتابة رسالة منفردة لكل شركة. وبذلك فإنك تُظهر أنك قد شغلت نفسك بالشركة والوظيفة أو التدريب.

على موقع الشبكة من [كوكب المهنة](#)، سوف تجد نصائح للخطاب. الأمثلة تابعة لموضوع التدريب المهني والتدريب العملي. إذا كنت تبحث عن وظيفة، فنفس القواعد جارية. الموقع الإلكتروني باللغة الألمانية.

.Auf der Webseite von [Syrer Azubis](#) finden Sie ein Anschreiben für eine Ausbildung Kommentaren auf Arabisch

2-السيرة الذاتية

السيرة الذاتية هي كقائمة بأهم المعلومات عن شخص ما. وهي على سبيل المثال الاسم، العنوان، الدراسة والعمل.

توجد في السيرة ذاتية أيضا إجابات على الأسئلة الثلاثة:

متى ؟

ماذا؟

أين؟

مثلا:

كم سنة كنت في المدرسة؟

متى عملت في شركة؟

ماذا عملت بالتحديد في الشركة؟ ما هي نشاطاتك؟

أين عملت؟ ما اسم الشركة؟

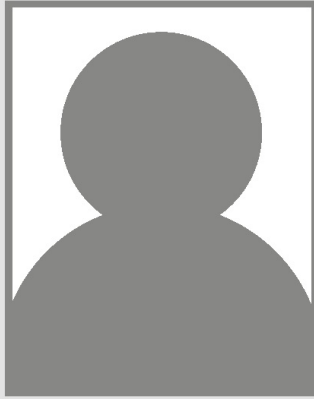
كم سنة درست؟ ما هو اسم الجامعة؟

لا تحتاج السيرة ذاتية فقط لطلب توظيف. أيضا أثناء استشارة سيساعدك وجود السيرة الذاتية.

وهناك العديد من صفحات الشبكة، حيث ستجد نماذج للسيرة ذاتية. على سبيل المثال، هناك [يوروباس](#). على هذا الموقع سوف تجد طلبات ب 27 لغة. يمكنك كتابة السيرة الذاتية على الإنترنت هناك.

الهيكل والشكل مهمان للسيرة ذاتية. في ألمانيا عادة ما تبدأ بأحدث خبرة مهنية أو آخر شهادة حصلت عليها من مدرسة أو جامعة. غالبا ما تريد الشركات صورة.

سترى هنا مثلا بسيطا لسيرة ذاتية. هذه السيرة الذاتية عبارة عن مثال فقط وليست طلبا.



العنوان/التواصل

الشارع رقم المبنى
الرمز البريدي المدينة
هاتف
بريد إلكتروني
الوضع الأسري
مولود في يوم. شهر. سنة في
مدينة، بلد

ولدت في الأول من يناير
كاثون الثاني سنة ألف وتسعمائة
وثمانيين. فاكنت 01.01.1980

المدينة، التاريخ
التوقيع الشخصي

الاسم الشخصي اسم الأسرة

الخبرات المهنية

MM/RRR - MM/RRR

شهر/سنة شهر/سنة عمل شركة، مدينة، بلد

مثال: عملت ست سنوات في محل
المطاعم. هل عملت كطباخ أو
طباخة أو كمضيف أو مضييفة؟

ما اسم الشركة؟ إن كانت شركتك
الخاصة، هل من الممكن أن
تكتب اسمك؟ على سبيل المثال:
خُر مع شركة أحمد أحمد.

في أي بلد عملت؟

MM/RRR - MM/RRR

شهر/سنة شهر/سنة عمل شركة، مدينة، بلد

مثال: عملت من يناير 2000 إلى يوليو
2000 في شركة. فاكنت 2000\01
2000\06.

ما كانت وظائفك؟
ماذا عملت بالضبط؟

مثال: عملت كطباخ أو كطباخة. ما
الأكلات التي طبختها؟ هل عملت أيضا
في الضيافة؟

تدريب مهني أو دراسة

MM/RRR - MM/RRR

اسم المدرسة/الجامعة، المدينة، البلد
الشهادة: اسم الدرجة في الشهادة

هل أجريت تدريباً مهنيًا في
شركة أو درست في جامعة؟

هل أجريت امتحانًا؟
ما اسم درجة الشهادة؟ بداية فاتها مهمة لسيرتك الذاتية،
إن كنت قد أحضرت معك شهادتك إلى ألمانيا.

التدريب المدرسي

MM/RRR - MM/RRR

اسم المدرسة، المدينة، البلد
الشهادة: اسم الدرجة في الشهادة

تأهيل تكميلي

هل اشتركت في دورة (مثلا دورة حاسوب)؟

المهارات اللغوية

اللغة الأم

ألماني مستوى بيه آينس

يمكنك تقيد كل اللغات التي
تتكلمها

مثال: اللغة الأم
داري، ألماني
مستوى بيه آينس

توجد مستويات مختلفة للمعرفة
باللغة الألمانية. أه آينس يعني معرفة
أساسية بالألمانية. تسبيه تسفاي يعني
أنك تجيد الألمانية بطلاقة.

معرفة

وورد و إيكسل

مثال: هل تستطيع العمل ببرامج
إيكسل و وورد

Abbildung: مثال للسيرة الذاتية

3-شهادات

الشهادات هامة في ألمانيا. يمكن لشركة أن تفهم بسهولة أكثر ما المؤهلات التي لديك وما الذي تتقنه. هناك شهادات مختلفة:

شهادات عن التخرج من مدرسة،
شهادات عن انتهاء التدريب المهني،
شهادات عن التخرج من جامعة،
شهادات عن تدريب عملي،
شهادات عن العمل في شركة

أثناء تقديم طلب التوظيف لا ترسل الشهادات الأصلية بل صور منها.

إذا كان لديك شهادات، يمكن أن تكون الترجمة، أو الاعتراف مهمان.

إذا لم تمتلك شهادة فصف خبراتك في السيرة الذاتية بأكثر تفصيل ممكن.

أين يمكنني الحصول على مساعدة في تجهيز طلب التوظيف؟

إذا كنت مُسجلاً في وكالة العمل أو مكتب التوظيف، فهناك طرق مختلفة--على سبيل المثال تدريب كتابة الطلبات.

يمكن لوكالة العمل أو مكتب التوظيف تمويل تدريب لطلب التوظيف إذا استوفيت الشروط.

يمكنك الاستفسار لدى مكتب لمشورة الهجرة للبالغين أو مكتب لمشورة التعليم.

مزيد من المعلومات

[ماذا تفعل وكالات العمل؟](#)

[ما هو الاعتراف؟](#)

[أين يمكن أن أجد عروض الاستشارة والمشاريع؟](#)

تاريخ التحديث: [15.10.2016]